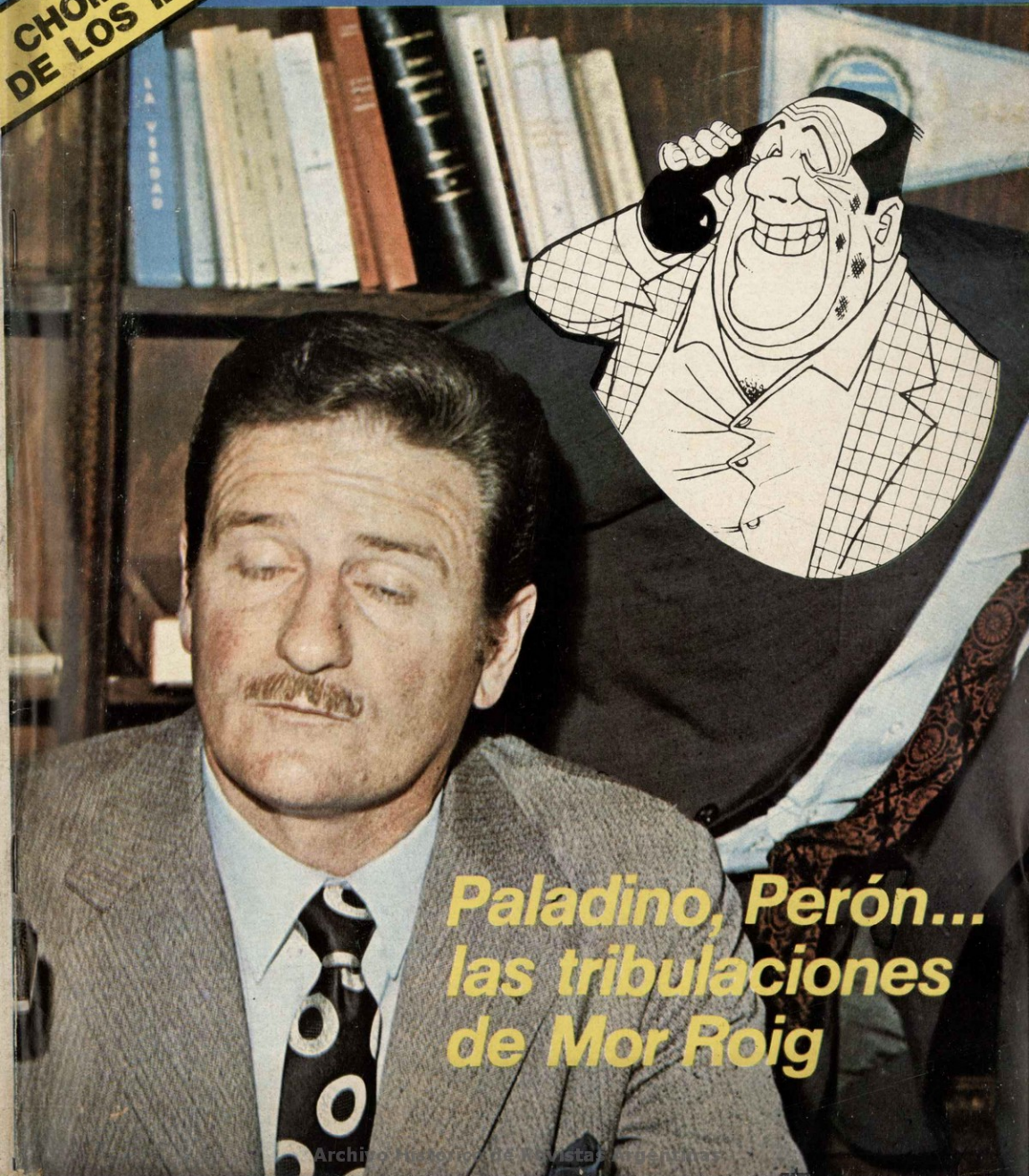


# PRIMERA PLANA

**CHOMSKY: LA CULPA DE LOS INTELLECTUALES**

Ⓢ AÑO IX • Nº 428 • BUENOS AIRES, ABRIL 13, 1971 • \$ 2 • m\$ n 200



**Paladino, Perón...  
las tribulaciones  
de Mor Roig**



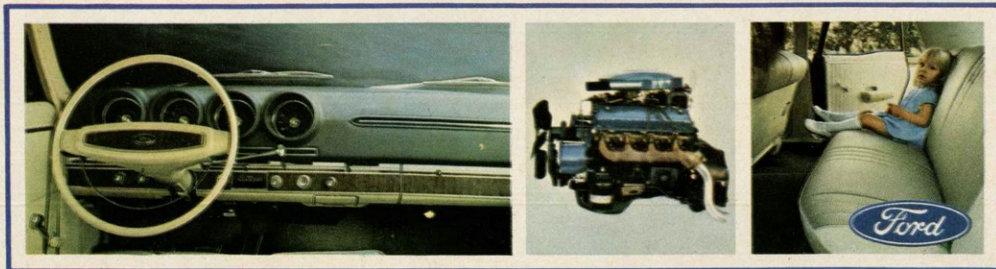


Mejorar al mejor.

Fairlane 500.

Este año, Fairlane ofrece algo verdaderamente nuevo: una nueva versión de su potente motor opcional, el V-8 292 que brinda hasta un 23% más de rendimiento en combustible.

Desde su lanzamiento, Ford ha hecho en Fairlane más de 150 mejoras como ésta. Y seguirá haciéndolas. Para que Fairlane siga siendo el mejor auto del país. Y uno de los mejores del mundo. Véalo en su Concesionaria Ford.



Fairlane le da más. Ford puede... y mejor.





DIRECTOR-EDITOR  
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director  
ALBERTO J. GABRIELLI

Jefe de la Redacción  
C. A. BURONE

Secretario de Redacción: Julio Ardiles Gray.  
Prosecretarios de Redacción: Fanor Diaz, Jorge  
Llistosella, Félix Samoilovich.

Jefes de Sección: Roberto García, Mario Trejo,  
Robustiano Patrón Costas.

Redacción: Jorge Abásolo, Rosario Añafos, Rodolfo  
Arizaga, Lidia Barbot, Eduardo Belgrano Rawson,  
Enrique Bugatti, Eduardo Eggers, Manrique Fernán-  
dez Moreno, Juan Manuel Francia, Jorge M.  
Goldszer, Helena Gofí, Alberto Laya, Raúl E.  
Lotitto, Eduardo Molina y Vedia, Alejandro Ro-  
driguez Bustamante, Horacio Safons, Norberto J.  
Soares, María Victoria Walsh, Andrés Zavala.  
Servicios exclusivos de Competencia, revista quin-  
cenal de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, William  
P. Bundy, Milton Friedman, Alberto J. Gabrielli,  
Alberto Laya, Walter Lippmann, Jorge Llistosella,  
Paul Samuelson, Carlos Villar Araujo, Henry C.  
Wallich.

Colaboradores: Miguel Briante, Albino Gómez, Héctor  
Grossi, Alfonso Núñez Malnero, Pedro Olgo  
Ochoa.

Ilustradores: Flax, Kalondi.  
Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Ro-  
sario), Jorge Neder (Córdoba), Tiburcio López Guz-  
mán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio  
García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe-  
Paraná), Sixto J. Tili (Azul), Alejandro (Rio  
Negro-Neuquén), Carlos A. Mendoza (Viajero), Ser-  
vicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta  
(Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio  
(Posadas), El Tribuno (Salta), El Independiente  
(La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Armando R. Puente  
(Madrid), César Fernández Moreno (París), Kurt Do-  
nig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma),  
Juan Carlos Argüello (Londres), Carlos María Padilla  
(Washington), Titi (Estados Unidos), E. G. (Estocolmo), Ma-  
ría Luisa Ferdman (Jerusalén), Bernard Krisher  
(Tokio), Fernando Ainsa (Nueva York), Carlos Alber-  
to Lima (Rio de Janeiro), Andrés Giménez (Santia-  
go de Chile), Francisco Ygartua (Lima), Humberto  
Malfinarich (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entrepresa  
(Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia),  
Inter-Press Service (Italia) y Agencia de Prensa  
Novosti (URSS).

Jefe de Arte: Carlos Montanari.  
Diagramadores: José María Abelleira, Daniel Crosa.  
Fotografía: Ricardo Chame, Ramón Miniño, Arman-  
do S. Resgati; The Associated Press, United Press  
International, Agencia Afa, Interprensa.

Corrección: Dardo Batucacas (jefe), Héctor Carreira,  
Manuel Cifuentes, Roberto Cúneo, Ricardo Egles,  
Osvaldo Guercio, Alberto J. Ortiz.

Archivo: Oscar Belaich, Doris Knop, Juan José  
Passo, Elvijo Ubertone.

Traducciones: Patricia Báez.

### EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Administrador General:  
RENATO DALLE NOGARE

Director Comercial: JORGE QUERCIA.  
Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Ad-  
scritos: Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotte.  
Secretaría: Patricia Pose. Tráfico: Oscar A. Riderelli,  
Jorge E. Catanzaro.

Técnica Gráfica: Gerente, Armando Mangieri.  
Subgerente, Francisco C. Capano.

## PRIMERA PLANA

### APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capi-  
tal: \$ 100.000). Per. 367, Ptas. 19, 10, 12 y 13, Buenos  
Aires, República Argentina. Teléfonos: 33-8576/70,  
34-8018/10, Telegramas: Pripa Baires, Telex: 012-1999.  
Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asocia-  
ción de Entidades Periodísticas Argentinas y Asocia-  
ción Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores:  
Capital Federal: Rubbo S.C.A., Garay 4226. Interior y  
Exterior: SADYE S. A., Belgrano 355. Impreso en talleres  
gráficos Rotag-Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires.  
Precios: \$ 2 (m\$N. 2000). Número atrasado, \$ 2,50  
(m\$N. 250). En Uruguay: \$ 120 oro; en Paraguay: 100  
guaraníes. Suscripciones: Argentina, \$ 105 (m\$N. 10.500)  
por año; exterior, vía ordinaria, 30 dólares. Prohibida la  
reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley.  
Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384.  
AFILIADA AL IVC

# PRIMERA PLANA

AÑO IX • N° 428 • BUENOS AIRES, ABRIL 13, 1971

## CARTA AL LECTOR

**E**n la Rosada están jugando "a las visitas". El largo  
desfile se inició la semana pasada, culminando en cada  
caso con extensas declaraciones, con frases y conceptos que  
se vienen oyendo desde hace muchos años. Ni siquiera faltó  
el fin de fiesta fuera de programa, entre un periodista y un  
político a quien, más que la política, parece interesarle la  
publicidad y la polémica. Pero el invitado más esperado faltó  
a la cita: todavía no quiere jugar porque no sabe si el papá  
lo deja. En esa expectativa, en ese permiso, se han centrali-  
zado las atenciones mayores, con especulaciones que inclusive  
se formulan desde el exterior, anticipando la posibilidad de  
un pacto entre Lanusse y Perón, que sería la solución final  
de todos los problemas. Es, quizás, el optimismo propio de  
las celebraciones pascuales.

Ante tanto palabrerío, la gente mantiene su indiferencia y  
su ignorancia por el acontecer político. Sus intereses y su  
sentido de los valores —especialmente en el caso de la ju-  
ventud— revelan pautas que pueden denunciar fallas edu-  
cacionales o morales, aunque son también síntomas muy claros  
de que gobernantes, políticos y todo eso que se suele llamar  
"clase dirigente" han fracasado en crear una conciencia cívica  
y han defraudado ya a varias generaciones de argentinos. Que  
éstos prefieran formar largas colas para ver a Rudolf Nureyev  
parece mucho más justificado y saludable.

Hasla la semana próxima. EL DIRECTOR

## INDICE

ARTES Y ESPECTACULOS 46 • CALENDARIO 6 • CASOS ARGENTI-  
NOS 8 • CIENCIA Y TECNICA 22 • DEPORTES 62 • ECONOMIA  
Y NEGOCIOS 17 • EMPRESAS 19 • EXTRAVAGARIO 30 • PRIMERA  
PLANA VA MAS LEJOS 40 • LIBROS Y AUTORES 36 • EL MUNDO  
54 • EL PAIS 10 • VIDA MODERNA 26 • SRAS. Y SRES. 66.



## URGENTE

PRIMERA PLANA en el N° 427 de fecha 6 de abril publica en la página 11 bajo el título Política: Retorno al pasado, lo siguiente:

"Extrañamente el peronismo se mecía sin que lo salpicaran las olas radicales. No obstante, por temor, Paladino frenaba a su segundo, el sanjuanino ELOY CAMUS, para que no aceptara un cargo en Interior, justamente el volcán."

Pues bien, esta referencia que me alude es en absoluto errónea; ni el señor Jorge Daniel Paladino "ha frenado" "a su segundo" —terminología que sugiere un tipo de relación impropia entre los miembros del Consejo Superior— ni el señor Ministro del Interior, a quien no conozco personalmente, me ofreció cargo alguno. Además es obvio que hubiese declinado todo ofrecimiento; entre otras razones, porque considero que en las actuales circunstancias es francamente incompatible mi calidad de miembro del Consejo Superior y delegado en la provincia de San Juan del Justicialismo con cualquier colaboración con el Gobierno.

Para terminar, me permito advertir que nadie ha intentado torcer la conducta política que mantengo inflexiblemente a lo largo de muchas vicisitudes como integrante del Movimiento Peronista.

Eloy P. Camus  
Capital

## VANDOR

"...el asesinato del viejo militante comunista (Domingo Blajakis) es uno de los 27 cargos al Lobo." Manifiesta intrépidamente el periodista de la columna Terrorismo: Epitafio para lobos (N° 420).

En nombre de la gran amistad personal y la mancomunación de ideales que me unía al malogrado Domingo Blajakis, es que anhelo del señor Director quiera tener a bien disponer la rectificación de la filiación ideológica que signó la vida de ese gran luchador revolucionario.

Domingo Blajakis fue peronista a carta cabal. No sólo fiel al líder del movimiento, a la Doctrina Justicialista y a su Pueblo, parénquima esencial donde se desarrolló, sino, además, profundamente revolucionario, sin ataduras personales ni mezquinos intereses que menguaron su llama de fervor hacia la Causa del Pueblo.

Acercarle la bandera comunista es no haberle conocido desde 1945 en adelante. Y es hacerle un muy flaco favor a la memoria del indudable caballero que fue Domingo Blajakis; tenaz y ardiente por su causa pero siempre hidalgo, sonriente ante su fe por el triunfo del Pueblo, que lo llegó a enriquecer con un alma generosa incapaz de anidar odios ni rencores.

Siempre dispuesto a exponer la vida osadamente, como los valientes, cuando el Gran Ideal le exigía esa actitud. Pero créame, señor director, que la suya era una temeridad consciente, nunca improvisada ni liviana.

No fue una marioneta que pudiera servir impensadamente a otros títulos que no fueran los del pueblo argentino.

No es una autoridad superficial la que esgrimo para hacer estas líneas, sino, entre otras, un compañerismo firme cimentado en la lucha y en las mazmorras del régimen.

Abribo la confianza de que el señor director sabrá darle la atención debida a esta nota, para que los buenos queden en la historia donde deben estar: Domingo Blajakis fue un peronista a machamartillo.

Henry A. Nanti  
Viedma, Río Negro

## ISRAEL

Me he visto desagradablemente sorprendido al leer en la sección "Calendario" en el N° 420 de PRIMERA PLANA un artículo plagado de mala fe y de indisimulable antijudaísmo titulado "Israel sin sionistas", nombre de un libro de Uri Avneri.

No he leído la obra citada, en la que entiendo el autor expresa su opinión sobre el problema del Medio Oriente. Lo que molesta en el comentario en cuestión es la virulenta posición del articulista en contra de Israel y sus amigos. Usar la expresión "lagrimeante griterío" al referirse a los que apoyan la causa de Israel, supone una muy elaborada búsqueda de términos ofensivos. El autor sabe, sin embargo, que los que gritan y lloran son precisamente los gobernantes árabes y sus protectores luego de su calamitosa derrota en la guerra de los seis días. Otra muletilla barata y más que usada es hablar de Wall Street como protectores y aliados de Israel, lo cual no merece contestación alguna.

Debo suponer que el autor debe poseer informaciones fidedignas de que Israel puede pedir armas a otro país, Rusia, por ejemplo, que hace gala de su generosidad donándolas a los árabes para evitar comprarlas a los Estados Unidos.

Si seguimos el razonamiento del ins-

pirado cronista hasta su obvia conclusión cuando califica a Israel de agresor, debemos aceptar entonces que el difunto Nasser fue un campeón de la paz y postular que se le conceda el Premio Nobel de la Paz "post mortem" por sus pacíficas bravuconadas de echar a los judíos al mar, coreadas al unísono por los demás "progresistas y democráticos" tiramuelos árabes, y por sus nobles actitudes de paz como ser: cerrar el estrecho de Tirán artillando la estratégica posición de Sharm-el-Sheik, hacer retirar a las fuerzas de paz de la UN, con la colaboración de su secretario, U Thant, impedir el paso de naves judías por el canal de Suez, no reconocer al Estado judío y negándose a discutir la paz en discusiones directas y francas.

Por supuesto, que según el artículo citado, el agresivo e imperialista Israel con sus apenas 3 millones de habitantes no tiene siquiera el derecho de hablar de la libertad y si en cambio los pacíficos dictadores que tienen poder de vida y muerte sobre más de 100 millones de empobrecidos árabes, inspirados en el ejemplo de sus amos "progresistas".

Para terminar, no sé si esta carta aparecerá en su revista, pero debo decir que del suelto de marras se desprende cierto tufillo nazicomunista que no le hace mucho honor a PRIMERA PLANA. Por otra parte, no es la primera vez que publican artículos con cierta tendencia antijudía, bastante lejos de la objetividad que el tema requiere.

Isaac Catz  
Capital

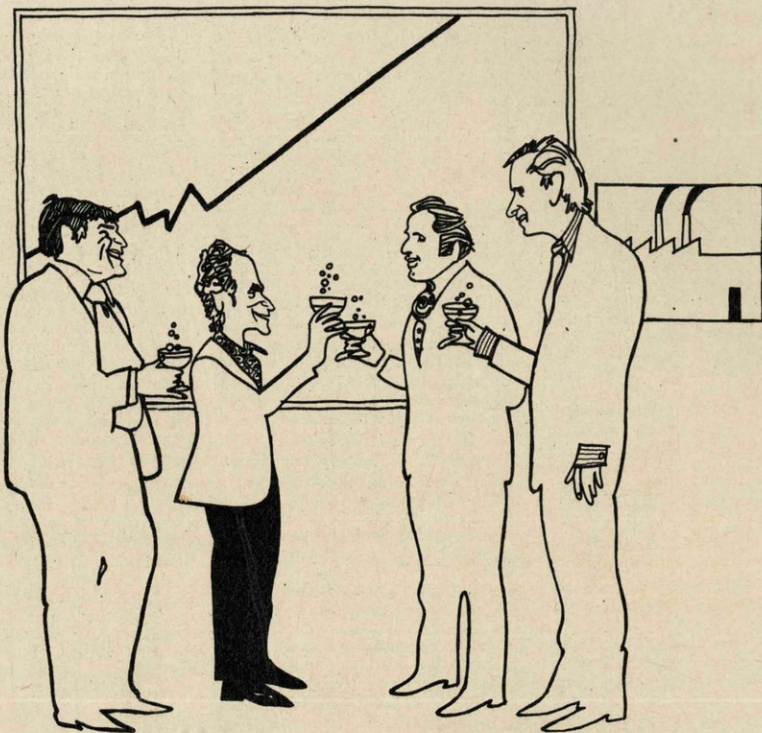
— Calificar de "artículo" a la "pastilla" aparecida en la sección Calendario, en el número aludido, es una exageración que sólo contribuye a ratificar la expresión "lagrimeante griterío"; también, la farragosa carta que esas tres o cuatro líneas han sugerido al lector Isaac Catz.

## BAILE ORIENTAL

Motivado por la nota del N° 413 La danza que vino de Oriente, me tomé el trabajo de conocer ese mundillo en vivo y en directo, como diría algún estereotipado locutor. Realmente fue en el trajinar de esas noches donde comprobé el ingenio, el humor y la sutileza de los periodistas de PRIMERA PLANA; todo tal cual lo describía la nota. Es más, al conversar de pasada con una de las bailarinas me inquieté tanto por las contracciones ventrales que luego utilizó para sacarme propina, que me arrepentí por desconfiar de la revista.

José Gamín  
Capital





# Nuestros productos están por el suelo.

Y lo estamos festejando.

Cada día, más gente decora sus pisos con el color y la alegre suavidad de Alfombras ATLANTIDA.

Las cifras lo demuestran: el 70 % de las alfombras argentinas, las fabricamos en INDUSTRIAS ATLANTIDA. Imagínese nuestra satisfacción.

Sobre todo, porque no sólo las producimos en cantidad, sino que también nos sentimos orgullosos de su calidad.

En nuestra planta modelo, una mentalidad joven y creativa sigue programando nuevas texturas, colores, usos.

Adivinando sus deseos de mañana, para fabricárselos hoy.

Con procesos automáticos y los más modernos equipos.

Técnicos especializados, capacitados en el país y en el extranjero.

Laboratorios de control de calidad que vigilan las alfombras en cada fase de su procesamiento.

Y la mejor red de Agentes Oficiales. Todo nuestro complejo alfombrero está volcado a su atención.

Su respuesta es nuestro incentivo. Usted nos convirtió en una empresa líder. Por eso nuestras ventas están por el suelo.

Por eso lo estamos festejando.

Industrias  
**ATLANTIDA**   
"Quien sabe de alfombras prefiere ATLANTIDA"



# CALENDARIO

## TEATRO

HABLEMOS A CALZON QUITADO, de Guillermo Gentile — Después de un año en el cartel, esta pieza amenaza con quedarse otro más. Causas: un tema apasionante y un trabajo de calidad a cargo del propio autor (Payró, San Martín 762).

EL CANTO DEL FANTOCHE, de Peter Weiss — Una amarga requisitoria en contra del neocolonialismo lusitano en África. Su mayor mérito son los juegos imaginativos inventados por sus directores, Laura Yusem y Alfredo Zemina (Del Centro, Sarmiento 1256).

## CINE

GÜEMES — Didáctico y colorido audiovisual sobre el más famoso guerrillero argentino (Atlas).

WATERLOO — Didáctico y colorido audiovisual sobre el final de un teniente de artillería que llegó a Emperador (Metropolitan, Luxor).

EL CIRCULO ROJO — Una lección de narrativa cinematográfica, con el riguroso esplendor que brilla en toda la obra de Jean-Pierre Melville (Gran Rex).

BAILE DE ILUSIONES — Un retorno al pasado de dramática y melancólica belleza (Plaza).

## TELEVISION

Martes 13. POR SIEMPRE TATO — Quizá revele un proyecto de reforma constitucional, o pronostique las consecuencias de la veda; no importa el tema, todo será resuelto con la misma locuacidad, humor y unos cuantos furcios (Canal 11, a las 22). AUDACIA — *En lo alto del arco iris* un periodista incisivo se desvela por capturar al mayor abastecedor de narcóticos en el mundo del hampa. Es que la revelación de sus periplos le darán tema para una gran nota (Canal 13, a las 22).

Miércoles 14. SU CINE DE LA TARDE — *Cat Ballou* es el primer film donde el arquetipo del valiente *gun-man* del Lejano Oeste recibe las más feroces dentelladas. De esto se encargan Lee Marvin y Jane Fonda. De paso, esta última se muestra como una estupenda comedianta (Canal 7, a las 15.30). JAUJARANA — Un aluvión de sketches más o menos felices, dramatizados con una sobriedad poco usual en los programas

rotulados "cómicos" (Canal 11, a las 21).

Viernes 16. CINE COMO EN EL CINE — *Gunga Din* junto con *Tres lanceros de Bengala* y *Beau Geste* forman el trío inolvidable de películas de aventuras de la década del 30. También, es única la oportunidad de ver reunidos a Douglas Fairbanks, Cary Grant y Victor McLaglen (Canal 2, a las 21).

Sábado 17. SALA DE ESTRENO — La extravagancia, la sofisticación concertada y su refinamiento, le valieron a Joseph Mankiewicz, por su film *La condesa descalza*, el título de heredero de la tradición creada por Lubitsch en Hollywood (Canal 7, a las 19). CINE DE TRASNOCHE — "De mi período norteamericano — declaró Alfred Hitchcock —, *La sombra de una duda* es el que más prefiero." Y tiene razón: no sólo tuvo una larga audiencia, recompensas y honores críticos, sino que también es una muestra cabal de su capacidad de observación y de su técnica ajustada (Canal 13, a las 23.45).

Domingo 18. NUEVAS EXPERIENCIAS — Los ajetreos artísticos de un genio irrefutable del cine: la vida y el humor de Charles Spencer Chaplin (Canal 7, a las 0.45). MATINEE COMO EN EL CINE — De la larga lista de films para alentar el llamado "frente interno" durante la Segunda Guerra Mundial, *Regreso a Bataan* ocupa uno de los primeros puestos. Los excelentes trabajos de John Wayne y Anthony Quinn, y una dosis generosa de acción, hacen olvidar los elementos circunstanciales de propaganda (Canal 13, a las 14.30).

Lunes 19. SU CINE DE LA TARDE — *O Cangaceiro* es uno de los antepasados inmediatos del llamado *cinema novo* brasileño. También, una cruda visión del Nordeste, región de santos y bandidos como El Lampeão, Bom Jesus Conselheiro y María Bonita (Canal 7, a las 15.30). LOS VENGADORES — Cuando Diana Rigg y Patrick Mc Nee resuelven psicoanalizarse, descubren que todos sus complejos derivan de un trauma común que les produjo un diabólico científico durante sendos lavados de cerebro (Canal 2, a las 21).

## MUSIC HALL

NOSOTROS TRES — Una desopilante lección de futurología a cargo de Carlos

Percivalle, el monólogo del niño prodigio de Antonio Gasalla y la capacidad de metamorfosis de Claudia Lapacó — que además canta en castellano, inglés, francés, ruso y muchos otros idiomas — son los ingredientes de un coctel verdaderamente explosivo (La fusa, martes y jueves a las 23.30 y a la 1.30; Santa Fe 1886).

MARIA LUISA ROBLEDO — *Zorongos, peteneras, seguiriyas, saetas* en la voz de otra actriz que, antes de revelarse como una gran trágica, comenzó en su juventud cantando zarzuelas. Además, poemas de Góngora, García Lorca y Machado (El erizo, Esmeralda 771).

YO QUERO DECIR ALGO — O cómo transformar una *cave* en un viejo *kabaret* alemán de la primera posguerra. Para ello se requiere una boquilla, una galera, una máscara china, una gorra vieja, una boa de plumas, un libro y muchas otras cosas. Pero también algo más: una actriz de talento llamada Cipe Lincovsky (El gallo cojo, Balcarce 605).

## LIBROS

EL GRAN INQUISIDOR, por Fedor M. Dostoievski — Es el capítulo quinto del libro quinto de *Los Hermanos Karamazov* y uno de los pasajes monumentales del texto completo. Pero es también un relato que vale por sí mismo, una meditación impecable sobre la libertad y la culpa, escrita con un lenguaje que oscila entre la mística y la imprecación (Tusquets Editor).

ANALISIS ESTRUCTURAL DEL RELATO, por Roland Barthes, Gerard Genette, y otros — Búsqueda de una "teoría" capaz de describir y clasificar la vastedad de relatos dispersos en infinidad de lenguajes, este libro es simultáneamente otro de los aportes, imprescindibles, que los más destacados artifices del estructuralismo francés elaboran para la formación de una ciencia de la escritura (Tiempo Contemporáneo).

EL MOVIMIENTO DE MAYO O EL COMUNISMO UTOPICO, por Alain Touraine — Es el primer análisis sociológico de los acontecimientos de mayo del 68 en Francia hecho por uno de los más lúcidos sociólogos contemporáneos. "Primera lucha de clases de la sociedad tecnocrática", el movimiento francés permite a Touraine sentar las bases que permitan una revaluativa interrogación del porvenir (Signos).

REICH HABLE DE FREUD, por Wilhelm Reich — Expulsado del pc, perseguido por el nazismo, condenado por sus colegas, el psicoanalista austriaco sale indemne de estos arrebatos, para levantarse, hoy, como el iniciador de lo que se ha denominado el "freudo-marxismo". En esta conferencia, Reich analiza sus relaciones con Freud, pone al descubierto una de las épocas más movidas de la práctica psicoanalítica (Editorial Anagrama). ⊕





Tratado con el nuevo proceso de pintura, de protección por inmersión.

## La moda '71 viene en Renault 6.

Los ingenieros y técnicos de IKA-RENAULT son más exigentes que un modista de moda. Es claro que para ellos lo más importante es la fortaleza del coche, su mecánica, su confort. Pero están enamorados del diseño. Y por eso, cada día, cada hora, es, en IKA-RENAULT, el momento oportuno para mejorar

algo. Por eso, en 1971, la moda viene en RENAULT 6, es decir, en autos color Blanco Los Andes, Amarillo Indiano, Azul Stratto, Rojo Moselle, Verde Foliage, Gris Cavalier.

Por otra parte también hay novedades en los tapizados: Tabaco, Borravino, Negro y Beige.

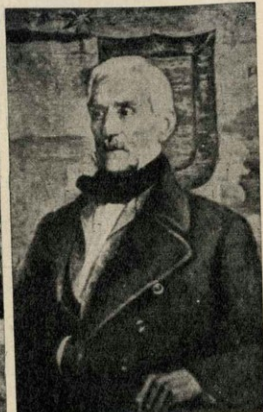
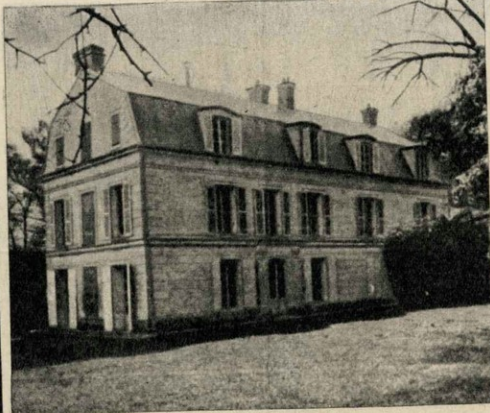
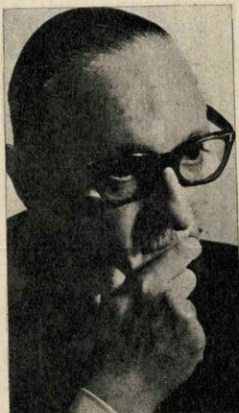
Ah, ahora el RENAULT 6 también trae ceniceros en la parte trasera y como opcional butacas delanteras reclinables.

Pero a los ingenieros y técnicos de IKA-RENAULT en verdad lo que les importa es seguir fabricando como hasta ahora al más confortable de los 1.100: RENAULT 6.

**RENAULT 6** es un producto  
**IKA RENAULT** 

LA CLASE INTERNACIONAL





Rubens: Teatro para hoy. Instituto: Censuras y extralimitaciones.

San Martín: Un prócer.

## CASOS ARGENTINOS

Este caso bien merece un largo espacio o todo el espacio. Hace ya unos seis meses, la Sociedad Argentina de Escritores (SADE) se dirigió al escritor argentino Erwin Félix Rubens en respuesta a su pedido de protección y amparo ante la suspensión por el Fondo Nacional de las Artes del apoyo económico, que de acuerdo con el Régimen de Estímulo al Libro Argentino y Ayuda Económica a la Industria Editorial (Primer período de 1968) le había otorgado ese organismo a su libro *San Martín 1966*, obra teatral a la que la SADE otorgó una de sus *fajas de honor* y cuya representación en el Teatro Municipal San Martín había sido aconsejada por el prestigioso escenógrafo Diego Luis Pedreira, asesor, entonces, de la Secretaría de Cultura de la Comuna porteña. No obstante, dicha representación no tuvo lugar por haberse opuesto el Instituto Nacional Sanmartiniano. También la suspensión del premio del Fondo Nacional de las Artes fue impuesta por el mismo Instituto, que dictaminó que la obra contenía "expresiones lesivas y agraviantes a la figura del Libertador; no respeta la verdad histórica, es de tendencia antinacional y además irrespetuosa a la memoria de los próceres que involucra", lo que motivó en su oportunidad una fundada réplica del escritor. La intervención de la entidad Sanmartiniana se debe a lo prescripto por la Ley 15538, según la cual deben solicitarse el asesoramiento de dicho organismo los particulares, instituciones privadas, las autoridades nacionales, dependencias provinciales y municipales que requieran el apoyo financiero del Estado, en todo tipo de hecho relacionado con el general San Martín. Cuando el profesor Rubens refutó al Instituto, aparte de la falta de fundamento de las imputaciones a su obra, le acusó haberse adjudicado facultades de censura literaria, de definición de la nacionalidad y de protección de los héroes, nacionales y extranjeros, en su totalidad. Facultades —por supuesto— completamente ajenas a las de carácter meramente informativo dispuestas por la ley de su creación. También expresó el autor Rubens, que con el criterio del Instituto Nacional Sanmartiniano se tacharía de "falta de veracidad histórica" a los novelistas, dramaturgos, poetas épicos y hasta los historiadores clásicos y a los cronistas medievales que pusieron en boca de personajes históricos, en obras de

creación literaria o de historia estricta, palabras o discursos de los que no hubiera testimonio escrito y documental.

En la referida carta de la SADE, que mencionamos al comenzar esta nota, Ulyses Petit de Murat expresa entre otros conceptos que la institución "ratifica las razones que determinaron el otorgamiento de la distinción señalada (la *faja de honor*) y por supuesto estima que *San Martín 1966* no contiene expresiones lesivas a la figura del Libertador ni es irrespetuosa a la memoria de los próceres que invoca. Asimismo, en cuanto a la verdad histórica en juego, considera que el autor, como ocurre fatalmente en este tipo de obras, construye escenas completando o creando situaciones imaginarias que pudieron haber ocurrido; de lo contrario, sería imposible realizar teatro histórico o novela histórica. Y respecto de la tendencia antinacional de que acusa a esa obra el aludido instituto, la SADE no ha encontrado en ninguna escena o diálogo de la misma algo que pueda dar asidero a tal juicio. De no haber sido así, no la hubiera distinguido en la forma que lo hizo. Por todo ello —termina diciendo la nota— la SADE lamenta que el pronunciamiento de aquel organismo oficial haya privado a su autor del Premio aprobado por el Fondo Nacional de las Artes y a la obra de ser representada en un escenario de alta jerarquía".

Con este apoyo y la profunda fe en su obra, Erwin Félix Rubens, profesor de la Universidad de La Plata y de la Universidad Católica Argentina, prosiguió su justa batalla contra la estulticia y la estrechez mental. Así las cosas, obtuvo un dictamen de la Procuración del Tesoro de la Nación que determinó al Directorio del Fondo Nacional de las Artes, resolver: "Artículo 1. - Autorizar la afectación de la partida correspondiente para atender la erogación que demande el beneficio otorgado al señor Erwin Félix Rubens mediante el Régimen de Estímulo al Libro Argentino y Ayuda Económica a la Industria Editorial (Primer período 1968)". Lo que en buen romance y lenguaje desburocratizado quiere decir que se deje sin efecto la suspensión del premio otorgado (el más alto que da el Fondo), y que se entregue al autor el monto subsidio de 75.000 pesos viejos.

Después de esto, recientemente resuelto, es de esperar que el Instituto se limite a las disposiciones de la ley, y que el Teatro Municipal San Martín, terminado el veto, reasuma el privilegio de representar la obra. Ya que si no actúa con diligencia, varios teatros experimentales querrán aprovechar la posibilidad de hacerlo ahora, sin peligros de impedimentos oficiales o riesgos onerosos. ⊕



# Una 914 es para su empresa lo mismo que una heladera para su casa.

La heladera fue en un tiempo artículo de lujo.

Hoy no puede faltar en hogar alguno.

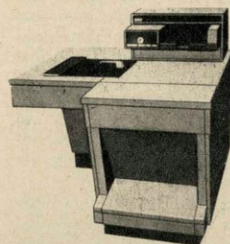
Lo mismo sucede con las copadoras XEROX 914 y la moderna empresa.

Podríamos hablarle de mejor comunicación interna, de aceleración de procesos, de calidad de copias y mil cosas más... pero no lo haremos. Porque a esta altura sería exactamente lo mismo que explicarle las ventajas de tener una heladera en su casa.

Simplemente le recordaremos que la copadora XEROX 914 brinda todo eso que su empresa está necesitando en materia de servicio de copiado.

Más la ventaja de no inmovilizar capital, ya que la copadora Xerox 914 no se vende. Usted paga solamente por las copias que realiza.

Pida una 914 a prueba. Se la instalaremos en su oficina, sin compromiso alguno. Llame al 31-0318.



## XEROX



# LAS TRIBULACIONES DE MOR ROIG

Arturo José Mor Roig (56 años, 4 hijos, 8 nietos) es el sexto Ministro de Interior de la Revolución Argentina. Completa la media docena con dos *juristas*: Martínez Paz y Borda; un general: Imaz; y dos brigadieres: Mac Loughlin y Córdón Aguirre. Es, por lo tanto, el primer político que llega al cargo desde el 28 de junio de 1966, cuando lo abandonó Palmero, otro profesional. El ex presidente de la Cámara de Diputados tiene facetas poco conocidas. Durante el ostracismo a que lo condenó la revolución que hoy integra, se dedicó con despecho de los años al estudio de las Ciencias Políticas. En el viejo colegio de San Francisco cambió la banca por el pupitre para oír a Platón, Tomás de Aquino y Duverger. Hoy debe añorar aquellos tiempos de pacífica academia, cuando apoltronado en los sillones de la *Rosada* soporta la senil oratoria de los dueños de siglas que poco significan.

Hacia el Viernes Santo, muchos de los contentillos cambiaron impresiones sobre lo que Mor Roig dijo y lo que prefirió omitir. No se mostraban satisfechos. Uno de ellos acotó pesimista: "Comenzamos otro *Via Crucis*". Sin embargo, el Ministro apelaba al optimismo y se exhibía satisfecho pese a que sobre su escritorio flameaban, subrayadas en lápiz rojo, las instrucciones de la Junta. El documento repetía, con algunas variantes, el elevado por el Estado Mayor de Ejército al Presidente Levingston. Si el plazo insinuado era peligroso, mucho más resultó el procedimiento.

La fama de Mor Roig llevó a creer que, imbuido de las máximas plenipotencias, sería en los hechos el *Premier* de la Revolución guiando con sus consejos la *troika* militar. Desdibujada esa imagen por las *Directivas*, se sumaron al deterioro las aclaraciones políticas del Secretario de Difusión y Turismo, que invadió sin reparos el área del Ministro. Sobre todo el plazo de tres

años, por *máximo* que sea, desalentó las mejores esperanzas.

Un político astuto planeó las alternativas a PRIMERA PLANA. "Mor Roig va a prestigiar el Gobierno que integre si es el responsable y el artifice de la conducción política, pero si fuera sólo la pantalla para una nueva postergación de definiciones y plazos no bastarán sus mejores antecedentes para impedir el derrumbe."

Hay en las instrucciones al Ministro elipsis y sutilezas; su "misión general" consistirá en crear un *plafond* —clima de orden y tolerancias que favorezca la unión nacional— que posibilite el restablecimiento del orden constitucional "en un lapso máximo de aproximadamente 3 años y que asegure la continuidad del esfuerzo para alcanzar los objetivos de la Revolución Argentina, previsto para el largo plazo". También se plantea la necesidad de "modernizar la estructura política argentina", pero cuando se llega al calendario, el gran intrínquis, la Directiva amenaza: "Estará condicionado al plazo fijado y al logro de las condiciones necesarias para su efectiva realización" —una vez más la gran excusa pende como una espada sobre la salida popu-

lar—. Además, que abierta una inesperada opción: elecciones simultáneas para todos los cargos —no se dudaba que ésta sería la fórmula— o parciales escalonadas, que en buen romance significa lanzar una serie de comicios pilotos, de Concejales, Diputados, Senadores, Gobernadores y, en último trance, Presidente y Vicepresidente.

¿Tenía noticias Mor Roig de estas indicaciones? Por las declaraciones que había hecho la semana anterior parece que no, entonces confiaban demasiado. Resultaría así evidente que los Comandantes no querían dejar librada, a la espontaneidad del diálogo con el Ministro, la suerte del discutido calendario.

## LOS DUEÑOS DE LA R. A.

Recurriendo las astillas que se abrieron del Ejército el 22 de marzo Onganía toma posiciones frente a la apertura electoral y partidista. El comunicado distribuido a la prensa la noche del sábado 3 fue el producto de una larga reunión de su equipo de asesores en la quinta de Boulogne.

Sin modestia, reivindicando títulos y banderas, el ex Presidente se atribuye la jefatura de la Revolución Argentina. Acusa a la reaparición de "la vieja política caduca y las estructuras carentes de representatividad, provocada por quienes nunca fueron revolucionarios, y que desde sus propias filas no dejaron de combatirla". Previene que la etapa de institucionalización "es una vana ilusión" y advierte que "ya no caben contubernios ni regresiones, ni son posibles las salidas electorales digitadas"; "sólo cabe entonces rectificar el rumbo. Si ello no ocurre, fácil resulta predecir horas sombrías en nuestro futuro institucional, que nos obligarán a asumir responsabilidades mayores en salvaguardia de la Nación y de sus Fuerzas Armadas".



Balbín-Mor Roig: Buenos días Su Señoría.



Sajón, al salir a la palestra como sustituto oficioso de Mor Roig, contestaba también la estocada del ex Presidente, aunque más explícitos serían los otrora Comandantes Pascual Pistarini y Adolfo T. Alvarez, que en una declaración conjunta puntualizaron que la Revolución “no tiene más Jefatura ni realizador que las Fuerzas Armadas”.

Esta cuestión de quién es, en realidad, el dueño de la R.A., no tenía trazas de ser lateral o minúscula. Onganía cabalgaba, no hay duda, sobre un sentimiento generalizado entre los militares de que cualquier salida electoral pronta tiene para ellos un aire de derrota; equivale a regresar a los cuarteles o a sus casas con la culpa de no haber sabido realizar la Revolución.

Pero también era difícil no descuidar en las entrelíneas de la Directiva



Paladino: Mejor que decir es escuchar.

los ecos de esa inquietud. Los políticos que transitaron por el despacho de Mor Roig trataron de disiparla. El primero en tomarse la revancha contra Onganía fue Balbín; lo siguieron el udelpista Héctor Sandler, el democristiano Horacio Sueldo; los socialistas Jorge Selser y Américo Ghioldi; el demoprogresista Horacio Thedy. Balbín trató como pudo de zafarse del chaleco de los 3 años. Sin mucha convicción les dijo a los periodistas que “el plazo se acortará”. Menos feliz estuvo al enfrentar la heterodoxia de Mor Roig. Por supuesto, no comparte la justificación que el Ministro hizo de la R.A., “no en su totalidad” (sic). Y agregaría: “Las escenas a veces determinan los modos de expresión”, una disculpa que sólo se les ocurre a los actores.

Otra unanimidad de los políticos —curiosamente, a cada uno de los visitantes se le hizo la misma pregunta— quedó expuesta cuando se incursionó en el tema de la vuelta de Perón. “Yo

no tengo inconveniente”, afirmó el ducho Balbín. Salvo Ghioldi, que encontró una variante —“Ese es un problema de Perón”—, todos parecieron sorprendidos.

El único que no estaba preparado para afrontar la respuesta fue Mor Roig. Contestaría que era tan amplia su disposición a dialogar, que no tenía por qué no conversar con Perón. Claro, existía un contratiempo: “Perón no puede volver porque no tiene pasaporte”, llegó a inconsistente.

Olvidaba que ahora es Ministro del Interior y le basta una simple llamada por teléfono al Jefe de Policía para salvar el obstáculo.

No obstante, hubo algún episodio que saltó la valla del protocolo que los políticos suelen respetar. Lo protagonizó el ucrista Oscar Alende con el perio-



Alende: Una voz en el camino.

distista de *La Prensa*, Alfredo Bufano, quien le recordó el Pacto Perón-Fron-dizi (Alende vituperaba la apertura hacia los políticos, una trama que escondía un arreglo con La Hora del Pueblo).

El médico de Banfield calificó de “insolente” a Bufano y le atribuyó a él y al diario de *La Farola* los males porque atraviesa el país, desde el *gorilismo* hasta la opresión de los monopolios. Sobre esto el vespertino *La Razón*, en plena orgía lanussista, tendría algo que decir: en un epígrafe a la foto de Mor Roig con Alende, se mofaba de éste tildándolo de “terror de los monopolios”, algo fuera de estilo.

El escándalo se había desarrollado en el mismo despacho donde Alende, en febrero, advirtió sobre una conjura de los monopolios contra Levingston, a quien censuró tardíamente, pero por haber nombrado a Uriburu Gobernador en Córdoba.

No hubo tampoco proposiciones no

vedosas de los políticos, dispuestos a aceptar el camino de las urnas —Alende y el midista Guillermo Acuña Anzorrena hicieron hincapié en profundizar la revolución—; para Sueldo, sin embargo, cabe una variante: no se puede aceptar un Plan Político que el pueblo no haya votado. Propone, como siempre, un plebiscito.

Con alguna agudeza señalaba Sueldo, lo mismo que Sandler, que no es posible discurrir sobre mecanismos electorales, cuando no cesa en el país la represión. Se computan cerca de 300 detenidos políticos y gremiales a disposición del Poder Ejecutivo y están vigentes el estado de sitio y la pena de muerte.

No obstante, en este aspecto el Gobierno se inclinaba por una concesión homeopática pero significativa: San Sebastián conseguía abolir la intervención a cinco gremios en Córdoba, y también en la Docta se fallaba a favor de la reintegración al trabajo de los despedidos de *Fiat*, en enero pasado.

Con todo, el gesto oficial no conseguía frenar un paro dispuesto en Córdoba por la CCT (jueves 15); quizás, algunos frutos consiga cosechar el propio Lanusse cuando reciba a los popes de la central obrera. La fecha del encuentro no es de buen presagio: martes 13.

En suma, los políticos llegaron hasta Mor Roig con la esperanza de elecciones (los radicales confiaban en comicios en julio del 72 y entrega del poder en octubre). Resultaban coincidentes en que todos los problemas del país, de pronto, puedan arreglarse con el simple acto de votar; lo creen, y de algún modo algo tiene que ver en su fe el promedio de edades de los líderes: alrededor de 60 años, con el límite de la expectativa de vida del hombre argentino.

#### MUTIS POR EL FORO PERONISTA

Las tribulaciones de Mor Roig se habrían de vislumbrar el mismo lunes, día del inicio del diálogo, cuando Jorge Daniel Paladino, secretario del Peronismo, acusaba recibo de la invitación y no concurría: debía consultar a Perón.

El domingo 11 el delegado partiría rumbo a Madrid con las credenciales de La Hora del Pueblo, una bandera de parlamento para Perón.

Las comunicaciones, que suelen ser rápidas en estos casos, daban noticias sobre declaraciones del financista Jorge Antonio; suponía que la negativa de Paladino para verse con Mor Roig “provocará nuevamente problemas al gobierno de turno”. Antonio anticipaba una disyuntiva: “Patria por parte





Onganía: El que ríe último.

del Peronismo y antipatria por parte de aquellos a los que se les está terminando el repertorio". Otro cable sindicaba al plutócrata "como cabeza de los amenazados de muerte, por tupamaros españoles".

Mientras tanto, Paladino hallará al líder de descanso en las sierras españolas, en la casa de un médico amigo. Quizás esa versión encubra la sospecha de que la enfermedad de Perón, en estos momentos, ha recrudecido.

Lo cierto es que el delegado vio crecer en el frente interno una seria oposición al pacto con los radicales, y el supuesto, con el Gobierno. Bernardo Albarte, desde una de sus capillas en el Peronismo revolucionario, lo fustigaba "por creer que Lanusse, de pronto, iba a aceptar el diálogo con Perón". Memoraba la exhumación que hicieron los militares, en 1970, del fallo del Tribunal de Honor que lo degradó.

Más difícil, aún, era luchar contra los levantiscos gremialistas que provocaron un cisma en las 62 Organizaciones; acaudillados por el molinero Vicente Roqué erigieron una nueva fracción con 30 gremios firmantes, que después de recitar la lealtad a Perón cuestionaron "el ignominioso juego de La Hora del Pueblo". Hasta la rama femenina, liderada por Juanita Larrauri —que adujo haber conseguido una comunicación con Perón, el lunes, a la siesta—, instaba a Paladino para que se escabullera del Ministerio.

Hasta el mismo Adolfo Cavalli, un incondicional del delegado, entornaba la puerta. "Estos son los participacionistas de Livingston que han quedado huérfanos y ahora pretenden hacerse instrumentos de Lanusse", vociferaba el petrolero. Sin embargo, eran justamente las huestes de Luco las que resistían a San Sebastián.

Es que son demasiado frágiles los puentes con Perón, cuya táctica —se sabe— consiste en dejar crecer dos alas en su movimiento; luego, elige el costado más fuerte. Por ahora, quizá le faltan elementos de juicio para compaginar el futuro electoral, aunque jugará sin duda un solo camino: presionar a Lanusse y acortar el plazo a los comicios, algo vital para Perón.

Entretanto, los escarceos políticos animaban a sus huestes. Así, el domingo 4, el campeón argentino de los pesados, Miguel Ángel Páez, dedicaba su triunfo sobre Eduardo Corletti "al general Perón". Como en los viejos tiempos.

En una encuesta por televisión (Canal 11), destinada a promocionar el activismo político, los peronistas arrasaban con mayoría sobre el radicalismo y la izquierda, hasta en el Barrio Norte.

En fin, lo más estridente en la semana sería el comentario del periodista norteamericano C. L. Zulsberger, del *New York Times*. Asegura el columnista que Lanusse "está dispuesto a recibir al propio Perón si el dictador consiente hablarle para preparar el porvenir de la Argentina". Habría dicho: "Es hora de que se termine de rumiar sobre el triste pasado político de los últimos decenios".

Sugestivamente, Zulsberger, que pasó por Buenos Aires al regreso de Chile, donde estuvo a raíz de las elecciones municipales, no habría hecho otra cosa que verter las propias opiniones de Lanusse recogidas en un reportaje exclusivo: es amigo del Ministro Manrique, y su trabajo, que se publicó fechado en Nueva York, ya había sido distribuido aquí por Sajón.

Quizá para desagrar a los periodistas locales, Lanusse convocaría a un grupo reducido a una charla, el miércoles 7, por la noche. Hubo un compromiso de no revelar lo conversado, pero, como no hay secreto entre muchos, algo trascendió.

Sobre todo, los cronistas quedaron impresionados por la seguridad que respandece en el Presidente, quien se manifestó dispuesto a conversar con Perón, aceptando incluso que podría regresar al amparo de la prescripción de las causas judiciales (la principal: una acusación de estupro).

Esta hipótesis es la que puede echar luces —y también sombras— sobre el panorama político inmediato. En realidad, se trataría de una "negociación" que tampoco pasa por el meridiano de Mor Roig, como no pasaba el jueves último un furtivo encuentro pronosticado por *La Nación* entre Lanusse y Frondizi en una estancia bonaerense. ☺

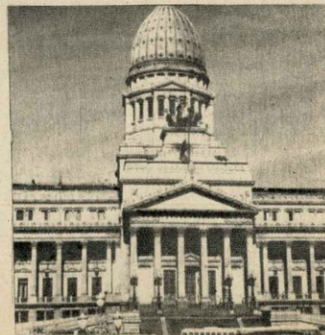
## CONGRESO

### A PASAR EL PLUMERO

El Congreso pasará a manos del Ministerio del Interior. La mágica versión detectada en los últimos días confortará, sin duda, a cientos de empleados parlamentarios desplazados por la Revolución Argentina. Fundamentalmente, porque el ingreso de Mor Roig al edificio —allí funcionaría la comisión rectora del plan político— significará con seguridad la salida de Atila Felipe Mazzini, un coronel onganista de 55 años que asienta sus plantas sobre la casa de las leyes desde junio de 1966.

Esta, la quinta clausura del Congreso desde 1930, ha sido la más tempestuosa. Los cargos derramados sobre el presente interventor colmaron decenas de columnas: congelamiento de las remuneraciones, el retiro de la placa que proclama la existencia de la Cámara de Diputados, dispersión de buena parte del personal idóneo, asignación de tareas subalternas al personal jerarquizado, reducción de conquistas sociales, quema de diarios de sesiones, eliminación de importante documentación contenida en los archivos, implantación de un régimen paramilitar (tenían que hacer la venia) a los subordinados. Si alguien se quejaba, era trasladado.

En realidad, queda algo más: aunque el experto cuerpo de taquígrafos y la Oficina de Información Parlamentaria —única en su género— desaparecieron rápidamente, el CONASE y el CONACTY interrumpen la siesta del edificio. Algunos opinan que para rehabilitar el Congreso no bastará con abrirlo: habrá que reincorporar al Negro Silva, guardián del recinto desde la época en que Manuel Fresco presidía las deliberaciones. ☺



Congreso: Por ahora de palomas.



# FRÁVEGA

## “LINEA DE ORO 71”

con

# GARANTIA PROLONGADA



EN AEROSOLIZADORES DE AIRE  
**FEDDERS**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 18 MESES  
\$ 81,50 POR MES

EN AFRITADORAS **YELMO**

GARANTIA DE FABRICA 24 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 30 MESES  
\$ 16,50 POR MES

SOLO POR LA PRESENTACION  
de su LINEA DE ORO 71, FRÁVEGA S. A.  
entrega con cada uno de los productos que la integran,  
otra garantía efectiva y escorta, que comienza a regir desde  
el momento que caduca la original de fábrica; encargándose su  
propio Departamento Técnico del service correspondiente.

EN PERFORADORES DE OHO  
**SILMA**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 12 MESES  
TOTAL 24 MESES  
\$ 26,30 POR MES

EN HELADURAS  
**SACCOL**

CABINETE  
GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 12 MESES  
TOTAL 24 MESES  
\$ 44,80 POR MES

EN ESTEREOFONOS  
**KEN BROWN**

GARANTIA DE FABRICA 6 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 3 MESES  
TOTAL 9 MESES  
\$ 31,70 POR MES

EN TELEVISORES  
**STRONBERG CARLSON**

GARANTIA DE FABRICA 6 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 12 MESES  
\$ 48,80 POR MES

EN MAQUINAS DE TEJER  
**KNITTEX**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 12 MESES  
TOTAL 24 MESES  
\$ 27,80 POR MES

EN GRABADORES **SONY**

GARANTIA DE FABRICA 6 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 12 MESES  
\$ 34,-- POR MES

EN RADIOS  
**NOBLEX**

GARANTIA DE FABRICA 6 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 12 MESES  
\$ 9,40 POR MES

EN TONACOROS  
**WINDOPHON**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 12 MESES  
TOTAL 24 MESES  
\$ 17,30 POR MES

EN COCINAS  
**LONGVIE**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 18 MESES  
\$ 20,90 POR MES

EN LAVAPLORES  
**ESLABON DE LUJO**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 18 MESES  
\$ 14,20 POR MES

EN CAMERAS FOTOGRAFICAS  
**NINOLTA**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 12 MESES  
TOTAL 24 MESES  
\$ 17,80 POR MES

EN PROYECTORES DE DIPOSITIVOS  
**PAXIMAT**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 12 MESES  
TOTAL 24 MESES  
\$ 17,20 POR MES

EN PLANCHAS  
**ATMA**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 12 MESES  
TOTAL 24 MESES  
\$ 4,30 POR MES

EN PASTERAS DE ACERO INOXIDABLE  
**MIC**

GARANTIA INDEFINIDA  
ADQUIERALA EN COMODAS CUOTAS

EN SPRAYES  
**DRAGO**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 12 MESES  
TOTAL 24 MESES  
\$ 5,90 POR MES

EN PURIFICADORES DE COCINA  
**SPAR**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 18 MESES  
\$ 24,80 POR MES

EN CUBIERTOS  
**PEREL**

GARANTIA DE FABRICA 10 AROS  
GARANTIA DE FRÁVEGA 5 AROS  
TOTAL 15 AROS  
\$ 5,30 POR MES

EN CALIFACTORES  
**ESKABE**

GARANTIA DE FABRICA 12 MESES  
GARANTIA DE FRÁVEGA 6 MESES  
TOTAL 18 MESES  
\$ 10,60 POR MES



COMPREE AL OVALO

# FRÁVEGA

CENTRO, BME, MITRE 520, MAIPU 34-0424/3441  
(Equipamiento gratis. B.O. 5000 710)  
BELGRANO, CARILLO RISO, MENDOZA 71-0071 - 70-0400  
(Equipamiento gratis. Amadora 110)  
BARRIO NORTE SANTA FE, ESCO, URSUBITU 84-0174/1001  
(Equipamiento gratis. Santa Fe 1077)  
ALMAGRO, CORRIENTES 385 84-2077/38  
(Equipamiento gratis. Corrientes 200)  
FLORES, RIVADAVIA 6428 84-1100/7720  
LINESAS, RIVADAVIA 1180 84-1100/7720  
(Equipamiento gratis. José Luis 84-842 70)  
MILLANES, AV. MITRE 278 84-044/1011  
S. DE SANJUAN, ESPAÑA, CAJÍ ESCO, LAPRIDA 84-1100/7720  
BOLNES, RIVADAVIA 25 84-1100/7720  
(Equipamiento gratis)  
SAN ISIDRO, AV. CENTENARIO 800 84-1100/7720  
(Equipamiento gratis)  
ADMINISTRACION ESTADOS UNIDOS 2048 - 83-2001 N. 12



## UNIVERSIDAD

### ¿POR QUE CORRES, SAMUELILLO?

Fue una amonestación conducente. Hace quince días la Junta de Comandantes en Jefe condicionó la confirmación del Ministro José Luis Cantini "a urgentes medidas en el área educacional, justamente donde menos se ha hecho". El plazo corto del titular de Educación para demostrar efectismo comenzó a correr la semana pasada.

El país, desde 1972 tendrá dos nuevas Universidades Nacionales (ahora son 10), correspondiendo el privilegio geográfico a Neuquén —se nacionalizará la actual Universidad provincial— y a Río Cuarto, justamente donde las fuerzas vivas debieron enfrentar con sus requerimientos la pasividad del Ministerio central.

No obstante, la difícil situación de Cantini dentro del Gabinete Nacional no mejoró con los anuncios de creación de nuevos centros de estudios. Es que la idea y el plan de nuevas Universidades no le corresponde; su autor es Alberto C. Taquini (h), actual Decano de Farmacia en Buenos Aires, a quien ya han rendido honores en ambas poblaciones.

Sin embargo, no se apaga allí la mala estrella del Ministro. El miércoles pasado, en conferencia de prensa, anunciaba la puesta en marcha de los flamantes Institutos de Formación Docente, un experimento que reemplazará a las tradicionales escuelas normales. Ciento veinte establecimientos oficiales y un centenar de privados comenzarán los cursos el 3 de mayo con 16.000 inscriptos. La improvisación campeó nuevamente en la decisión ministerial: los cursos empezarán con dos meses de atraso "porque nunca nos pudimos imaginar —según Cantini— que se inscribiría tanta gente, y todavía no se han designado los profesores". Además, los jurados para los nuevos maestros de maestros merecieron la inmediata crítica: "Son sólo normalistas, no tienen el nivel necesario —se quejó un profesor—; además, se sigue separando a los universitarios de lo que es la nueva estructura educacional".

Los maestros, por su parte, también continuaban con su ataque. Después del éxito rotundo del paro realizado en todo el país el 31 de marzo —"el repudio a la actual conducción educativa fue absoluto, un auténtico referéndum de docentes"—, el Acuerdo de Nucleamientos (ex CUDAG) resolvió continuar

con las medidas de fuerza "ante el empecinamiento de las actuales autoridades educativas, las más nefastas que hemos debido soportar, en mantener una reforma inconclusa e impracticable".

La ofensiva contra el Ministro —acusado de "comunista" por todos los sectores educativos— se acrecentó con la brecha liberal que atisbó el nuevo cambio político. Esa circunstancia es la que aprovecharon las Universidades privadas para disparar también su artillería.

El lunes 5, monseñor Octavio Nicolás Derisi, presidente del Consejo de Rectores de las Universidades Privadas, lanzó su andanada "ante la falta de decisiones por parte del Estado". "Hemos elevado —explicó el titular de la UCA— más de 300 proyectos que pueden contar con apoyo oficial y todavía no hemos tenido una sola respuesta".

Las Universidades Nacionales también aprovechaban la brecha. El martes el Consejo de Rectores solicitaba, demagógicamente, la aplicación del in-



Cantini: Planes y contraplanes.

dice 920 (el que obtuvieron los maestros hace un año para mejorar sus sueldos) para los docentes superiores.

Era el fruto de la presión que los Rectores "muchachistas" vienen ejerciendo desde comienzos de año. El líder natural de los rebeldes es el cordobés Olsen Ghirardi, que sigue exigiendo autonomía absoluta para su Universidad. Ahora ha agregado el pedido de un mayor presupuesto. En esa tarea cuenta con el apoyo de Andrés Santas, Rector de Buenos Aires, que con un pie en el estribo también quiere, "para irse como la gente", mayores partidas.

En Tucumán, en tanto, el interventor nombrado por Cantini ha levantado vuelo y pretende independizarse. Héctor Ciapuscio, de administrador, ha pasado

a ser Rector de verdad, modificando fechas de exámenes y discutiendo con las agrupaciones estudiantiles acerca "del tipo de Universidad que queremos".

Hace veinte días lanzó su "Mensaje a la comunidad académica de Tucumán", donde recurre al viejo sistema de la picana sobre el buey, consultando a profesores y estudiantes sobre si aceptar una oferta del Ministro para permanecer medio año en ese cargo. Propone además —levantándose contra su jefe— la inmediata reforma de la Ley Universitaria y el logro de la autonomía sin límites. Con esa estrategia, Ciapuscio ha logrado lo que no pudieron los otros Rectores: educadores y educandos han serenado sus ánimos discutiendo las proposiciones del interventor.

Los disparos contra la conducción educativa también partían del sector estudiantil. Las dos FUA han desconocido al nuevo Gobierno capacidad de aportar soluciones a las aulas, instando a su vez a continuar en la lucha. Sin embargo, han sido los estudiantes peronistas (no incorporados a ninguna de las dos centrales) los que primero se han manifestado. Buenos Aires fue la semana pasada el epicentro de su agitación; el lunes en Derecho y el martes en Filosofía obligaron a repentinos despliegues policiales y a la clausura de las actividades docentes.

Los maestros, por un lado, y el complejo panorama en las Universidades son motivos suficientes para quitar el sueño a Cantini y enmarañar sus mejores intenciones. El lunes 5, en Jujuy, los docentes se lanzaban —seguidos por los empleados públicos— a una huelga de 72 horas, en pro de aumentos.

En cambio, los maestros chaqueños —por obra y gracia de una petición personal a Lanuse— parecía que iban a sentirse reconfortados. La semana pasada, un asesor del Presidente aconsejaba al Ministro Ferrer solucionar la situación. Por lo demás, los Comandantes aliviarán a Cantini de otra preocupación: han decidido dar luz verde a la tan cuestionada reforma educativa, aunque avizoran la marea opositora. En cambio, rechazarán cualquier gobierno tripartito en las Universidades.

A la presión, la Universidad ha respondido con un ablandamiento total en las relaciones, que llegó al máximo en el caso de Daniel Laufer, un estudiante de Arquitectura, ex secretario de FUA. Detenido en 1970, se encuentra aún a disposición del Poder Ejecutivo en Villa Devoto. Allí concurren el lunes tres profesores de Historia para tomarle examen. Laufer resultó "distinguido". ⊖



## TUCUMAN

### LAS TRAVESURAS DE JAMES BOND

Una historia tan novelesca merecía el marco que le prestara el apacible y tucumano domingo del 28 de marzo. Aquella mañana, Enrique George, jefe de Policía de la provincia, anotició a la Prensa sobre algo que, de acuerdo con sus palabras, era el trabajo detectivesco del siglo.

Según el sabueso, un tiroteo perpetrado 24 horas antes —hirió de bala en el tobillo al vigilante Elías Cabral— permitió descubrir la trama de casi todos los golpes que el Ejército Revolucionario del Pueblo viene asestando a Tucumán. La posterior detención de los obreros Humberto Segundo Juárez, Carlos Benjamín Santillán y Eduardo Coppo habría conducido a los policías al hallazgo de un "arsenal" (en realidad, apenas unos revólveres) en una finca de la calle Necochea.

Pero lo más escandaloso del asunto resultó una libretita con direcciones. La figuración en sus páginas de los teléfonos del ex Gobernador Jesús Lázaro Nazareno Barbieri, del asesor sindical Lisandro Caballero, del ex Diputado peronista Benito Romano, del arquitecto Fermín Chávez, de los peronistas Ernesto Andina Lizarraga y Jorge Figueroa, entre una larga lista de personas, era para la Policía el indicio evidente de que había dado con todos los militantes del ERP.

Barbieri redactó un indignado telegrama, destinado al Gobernador Sarrulle, quien lo devolvió por "falta de estilo". Por su parte, el abogado Sorol invitó al pesquista George a retractarse, bajo amenaza de entablarle proceso criminal. En cuanto a los estudiantes implicados, se limitaron a suponer que los querían fichar.

Al parecer, Sarrulle ya estaba enterado del contenido de la conferencia de prensa. Pero cuando se lo preguntan demuestra enorme fastidio y pasa la pelota al juez Roberto Sobrecasas, a cargo de la instrucción. Este se ha limitado a decir que la información "es asunto que maneja la Policía".

El Colegio de Abogados lanzó una enérgica condena. Pero los radicales, para desagrarar a Barbieri, eligen el camino de un asado, sistema que no convence al abogado Sorol: en su demanda pide ya el máximo de pena por calumnias y 5 millones por daño moral. ⊕



Rivara: Problemas con el correo.

## BUENOS AIRES

### HISTORIA DE TRES TELEGRAMAS

El martes 30 dos centenares de enfermeras y enfermeros decidieron concentrarse en la Plaza San Martín (frente a la Casa de Gobierno), para reclamar aumentos y la reconsideración del *encasillamiento*, un engendro de la administración Imaz que pretende otorgar a cada burócrata provincial una función acorde con su trabajo. Fue, claro, una tarea imposible. Hasta hoy, las comisiones de trabajo todavía estudian la forma de superar los errores de reubicación de los estatales.

Los quejosos, agrupados en el Sindicato de Salud Pública, imaginaron que luego del cambio de Gobierno y del llamado a la conciliación, las marchas estaban permitidas. El error fue advertido el mismo día de la algarada, cuando un fastuoso despliegue de agentes policiales demostró que el estado de sitio continuaba vivo. Pero ocurrió que los vigilantes no se conformaron con hacerse ver: a palos y gases corrieron a la concurrencia.

Un grupo de dirigentes alcanzó, sin embargo, las antenas del Gobernador Rivara, quien no los atendió. Estaba ocupado en explicar a los periodistas los aumentos que concederá a los empleados, si es que consigue autorización.

Enseguida, con elegante *loop*, el aviador los desvió hasta el Ministro de Bienestar Social, contraalmirante médico Juan Questa, quien prometió llevar personalmente el memorial entregado por los gremialistas. Cuestiones de protocolo.

Fue una promesa incumplida. Al día siguiente, Questa se enteraba por *El Día* que los gremialistas responsabilizaban al Gobernador por la represión. Para peor, se habían permitido mandar tres telegramas: uno, en protesta por el desvario policial, a Arturo Mor Roig. Los otros, a Ricardo Balbín y Jorge Daniel Paladino; solicitaban a éstos su intervención, en virtud de ser "responsables de la conducción política del Gobierno nacional". Resultado: el marino galeno comunicó a los dirigentes que si querían peticionar a Rivara lo hicieran por carta. El periodismo lo obligó a justificarse por medio de una conferencia; allí le preguntaron:

—La Policía dijo que tenía orden de reprimir duro. ¿Quién la dio?

—El Gobernador, no —respondió Questa.

—¿Fue el Ministro del Interior?

—No sé. Sinceramente, no creo que haya existido tal orden.

—Pero hubo represión...

—Es por la vigencia del estado de sitio, que prohíbe reunirse en espacios abiertos.

Sobre los telegramas, dijo que le molestaron, pero que ésa no fue la causa de su negativa a elevar el petitorio. Los gremialistas se mostraron incrédulos. ⊕

LECTURA  
VELOZ

### METODO "CAMBER"

ASISTA A UNA CLASE  
DEMOSTRATIVA GRATUITA

CLASES POR GRUPOS  
E INDIVIDUALES

Martes y viernes de 17 a 19.30  
Sábados de 9 a 12

ESMERALDA 853  
Piso 5º - 80 (2º Cpo.)



# PATENTES DE CAPITAL FEDERAL

## VENCE EL JUEVES 15 DE ABRIL

RUBRO 1:

### AUTOMOVILES PARTICULARES Y CAMIONETAS RURALES

#### LUGARES DE PAGO

##### BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Horario de 12 a 16  
San Martín 137  
Horario de 8.30 a 10.30  
Alberdi, Juan B. 6299  
Alvarez Jonte 5271 y 5277  
Accuénaga 543  
Boedo 800  
Cabildo 1999  
Callao 201  
Canning 103 esq. Padilla  
Caseros 2938  
Cordoba 930  
Corrientes 3400  
Cosquin 65  
Cuenca 2755  
Gaona 1142  
Irigoyen, Bdo. de 986  
Lacroze, Federico 3960  
Montes de Oca 873  
Pellegrini, Carlos 71  
Rivadavia 2830  
Rivadavia 5025  
Rivadavia 6828  
Rivadavia 8456  
Sáenz Peña, Luis 265  
Santa Fe 1902  
Santa Fe 3960  
Tilcara 3090/2  
Triunvirato 4648

##### BANCO DE LA NACION ARGENTINA

Horario de 11 a 16  
Alberdi, J. B. 6502  
Alsina 1356  
Brown, Alte. 1101  
Cabildo 1900  
Callao 101  
Caseros 2902  
Corrientes 2156  
Corrientes 3302  
Corrientes 5401  
Cuenca 2594  
Empedrado 2561  
Entre Rios 1201  
Forest 488  
Independencia 3599  
Irigoyen, B. de 1000  
Lavalle 579  
Lavalle 1402  
Libertador, Av. 1850  
Montes de Oca 1699  
Paroissien 2443  
Pellegrini, Carlos 899  
Ramos Mejía,  
Dr. J. M., Av. 1302  
Rivadavia 2856  
Rivadavia 5199  
Rivadavia 7000  
Rivadavia 8699  
Rivadavia 11080  
San Martín, Av. 2402  
Santa Fe 2299  
Santa Fe 4156  
Tallier 2406  
Triunvirato 4802

##### BANCO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Horario de 12 a 16  
Boedo 870  
Cabildo 3061  
Caseros 2890  
Corrientes 1418  
Corrientes 3099  
Dorrego 1720  
Esmeralda 638  
Esmeralda 668  
Florida 302  
Irigoyen, B. de 1459  
Patricios, Av. 902  
Rivadavia 2499  
Rivadavia 7202  
Rivadavia 7232  
Rivadavia 11059  
Santa Fe 2590  
Sarmiento 980

##### CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

Mediante Cheque Postal.

CONSULTAS E INFORMES:  
DEPARTAMENTO AUTOMOTORES  
E IMPUESTOS VARIOS

Viamonte 900 - De 8 a 18 horas

#### PAGUE EN TERMINO. EVITE RECARGOS.

En caso de no haberse recibido la tarjeta patente, solicítela a la División Automotores e Impuestos Varios de esta Dirección General de Rentas, para lo cual deberá aportar una fotocopia legible —sólo parte frontal— de la patente del año 1970.

#### OTROS VEHICULOS:

##### VENCIMIENTO 17 DE MAYO

Rubro 2.— Categoría 1 a 10. Camiones, camionetas, pickups y jeeps.  
Rubro 3.— Acoplados.  
Rubro 7.— Motocicletas, motonetas, triciclos y bicicletas motorizadas.  
Rubro 9.— Taxímetros.

##### VENCIMIENTO DIFERIDO

Rubro 2.— Categoría 11. Unidades Automotores de semirremolque y motores de semirremolque.  
Rubro 4.— Omnibus, microómnibus y colectivos.  
Rubro 5.— Vehículos de doble cabina.  
Rubro 6.— Autos fúnebres y ambulancias.

PAGUE CON MAYOR COMODIDAD. NO ESPERE LOS ULTIMOS DIAS. EVITE LAS AGLOMERACIONES DE ULTIMO MOMENTO.



MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

SECRETARIA DE ECONOMIA - DIRECCION GENERAL DE RENTAS



## ECONOMIA Y NEGOCIOS

# LA OFENSIVA INDUSTRIALISTA

Conocida la nueva cotización, el matutino *Crónica* se burló, confundiéndola con la propaganda de un automóvil. En la mañana del jueves, un funcionario del Ministerio de Economía retrucó: "Más grave será cuando publicitemos el 504". Lo cierto es que para los menos avisados, la devaluación de un punto anunciada a las 16 horas del lunes 5 por las autoridades económicas constituyó un nuevo factor de desorientación. Si bien Aldo Ferrer había anticipado la nueva técnica durante la última reunión del Fondo Monetario Internacional, en Buenos Aires se desconocían los motivos verdaderos de este cambio de estilo.

Las tesis del titular de Economía, llevadas a la práctica después de una minuciosa explicación ante los miembros de la Junta de Comandantes, suponen la reiteración a corto plazo de la medida. Nada indica —sostienen los defensores de Ferrer— que el tipo de cambio deba instalarse rigidamente en una posición para salir de ella sólo cuando el sector externo y la escasez de divisas estén a puntó de ahogar la actividad económica. Por otra parte, las dos últimas devaluaciones masivas, una del 40 por ciento ejecutada por Adalbert Krieger Vasena y otra del 14 por ciento urdida por Moyano Llerena, no calmaron definitivamente los males de la balanza de pagos y, en cambio, colocaron a la industria en una posición crítica.

La conducción actual no puede darse el lujo de repetir la experiencia. Aun cuando no se navegan, todavía, las aguas de la recesión, sólo un conjunto de medidas de emergencia podrá evitar el derrumbe. De manera que si el *staff* ferreriano se inspiró en el modelo brasileño para adoptar el sistema del *crawling-pegg*, un tipo de cambio elástico, es obvio que no tuvo en cuenta otras características de la estructura. Durante 1970, ingresaron a Brasil 700 millones de dólares en inversiones directas

y las exportaciones rozan ya los 3.000 millones de dólares anuales. La tasa de crecimiento alcanza al 9 por ciento anual sin que las crisis cíclicas arrasasen los beneficios de los inversores. En medio de tal expansión, una medida anti-especulativa arroja resultados positivos.

Es difícil que ocurra lo mismo en la Argentina. Por eso fue que el titular de Economía debió complementar su minidevaluación modificando el precio a término de las divisas, que saltaron del 10 al 12 por ciento por sobre la cotización de contado. La razón: el descenso de las tasas de interés en el mer-

cado internacional. Efectivamente, se evita que las empresas extranjeras, que obtienen créditos en el exterior y los cancelan en el mercado a término, tengan financiación más barata que las firmas locales. Por cierto que las variaciones producidas en el mercado a término durante los últimos años han sido una fuente de sobresaltos para los financistas. El 13 de marzo de 1967, la tasa se fijó en un 8 por ciento; en agosto de 1968 bajó dos puntos para alcanzar el mínimo del 4 por ciento en mayo de 1969; cinco meses después, simultáneamente con una gigantesca especulación en torno al valor del peso, se dobló la tasa llevándola al 8 por ciento. Descendió dos puntos un año después y a partir de ahí no cesó de subir: al 8 por ciento en enero de 1971 y al 10 por ciento en febrero.

No obstante, los círculos financieros permanecieron escépticos después del ajuste. Aun usando la nueva técnica de la minidevaluación, a pesar de que se incrementa el precio del dólar futuro, la pregunta es: ¿quién confía en el peso? Algunos especialistas suponen que en un lapso breve, quizá no más de dos meses, la balanza de pagos deficitaria exigirá una moderada pero sustanciosa devaluación. La cuestión de la transferencia de ingresos a favor del campo, que Aldo Ferrer tratará de evitar, supone un juego de medidas complementarias.

Otros dos miembros del gabinete económico trabajan sin pausa durante la semana pasada. Negociando bajo cuerda, Rubens San Sebastián, titular de Trabajo, promovió acuerdos en las comisiones paritarias. Su amigo Rogelio Coria consiguió un 9 por ciento de aumento sobre los salarios de diciembre para los obreros de la construcción. Los gastronómicos se alzaron con un 25 por ciento, los vidrieros con un 29 y los sanitarios con un 30. De todas maneras, falta lo principal. Unión Obrera Metalúrgica y Luz y Fuerza, gremios líderes, seguían mostrándose reticentes. Sin embargo, San Sebastián habría prometido al Presidente Lanusse una solución global en la segunda quincena de abril. El levantamiento de las intervenciones que pesaban sobre varios gremios cordobeses operaría —se esperaba el Secretario de Trabajo— como un factor de ablandamiento.

Finalmente, el lunes 5, el Ministro de Defensa, José Rafael Cáceres Moñé, anunció que la Junta de Comandantes había aprobado el proyecto de instalación de una planta productora de aluminio en Puerto Madryn. Esa misma tarde se giró la autorización a COPEDEMEL (Comisión Permanente de Estudios para Metales Livianos), el



Ballesteros: El obstáculo de Fate.





San Sebastián: "Operativo ablande".

ente que se encargaría de contratar en forma directa a la firma ALUAR. Esta denominación comercial esconde el apoyo de los capitales de FATE, interesados en el proyecto. El 15 por ciento del paquete accionario de ALUAR está, por otra parte, en manos de un grupo italiano que suministra la tecnología.

El voto del Poder Ejecutivo, favorable a la *entente* de ALUAR, culminaría en una crisis. Efectivamente, el martes renunciaba Jorge Luis Ballesteros, brigadier en retiro efectivo y presidente de COPEDESMEL. Sucede que a fines de 1970, el organismo había declarado desierta una licitación que contó con el concurso de tres firmas, arguyendo que ninguna cubría el pliego de condiciones. En los últimos días, diversos grupos comenzaron a presionar en favor de una revisión de la medida. Abiertamente, el semanario especializado *Economic Survey* lanzó una campaña de apoyo al proyecto de Kayser Chemical. Ballesteros la desestimó porque en los planes de la firma no figuraba la exportación. Sin embargo, sus argumentos no pudieron desbaratar las presiones de FATE, cuya presentación, sin duda, era la que más se aproximaba a las exigencias del pliego. Mientras esto ocurría, la ofensiva de los industrializados se completaba con la presentación del pliego de condiciones para licitar una planta de papel prensa con una capacidad total inicial de no menos de 220.000 toneladas. La apertura de los sobres se realizará dentro de seis meses, con lo que Oscar Chescotta, titular de Industria y Comercio Interior, hará efectiva una vieja aspiración. Un elefante dormido, las industrias de base, se echa a andar. ⊖

## AZUCAR

### OPERETA DE DIEZ CENTAVOS

Ahora se conocen algunos detalles del *affaire* del azúcar, que provocó un simulacro de escándalo en la Subsecretaría de Comercio Interior. Efectivamente, el lunes 22 de marzo, un asesor de Oscar Chescotta llamó apresuradamente a una reunión que se celebró a las seis de la tarde y contó con la presencia de delegados de la Confederación General Económica, el Centro Azucarero, la Dirección Nacional del Azúcar y el Centro de Almaceneros. Durante el cónclave, Juan Miguel de Elizalde, hombre de confianza de Oscar Chescotta, informó sobre deficiencias en el abastecimiento de azúcar en ciertos barrios de la Capital. Al analizarse las causas, se descubrió la maniobra realizada con los precios.

En enero de 1971, los ingenios azucareros se presentaron ante funcionarios de Comercio Interior solicitando la venia para fijar un precio máximo de 0,92 pesos el kilogramo de azúcar, colocado en vagón a Buenos Aires en bolsas de 50 kilogramos y condiciones de pago al contado. Aceptada la solicitud, la Dirección Nacional del Azúcar, consultada por el Ministerio de Economía sobre el precio de venta al público, propuso una cotización de 1,10 pesos el kilogramo fraccionado.

El razonamiento era simple. Si los ingenios tienen autorización de vender su producto a 0,92 pesos, debe adicionarse a dicho valor el costo de fraccionamiento, el gasto de distribución y la



Chescotta: Revuelo en la Secretaría.

utilidad del minorista. Estos valores, ajustados a cifras mínimas, totalizan un 20 por ciento, es decir, 0,18 pesos el kilogramo.

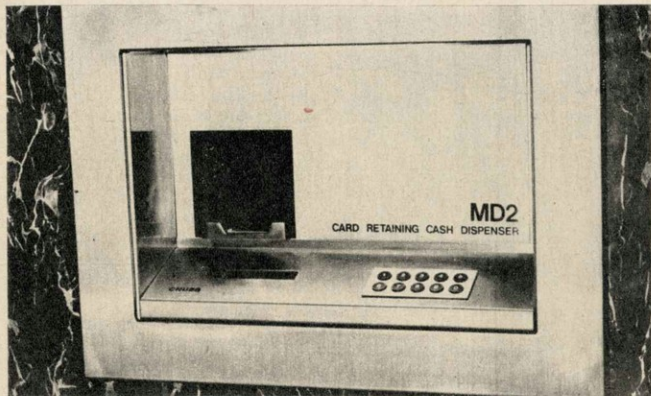
Misteriosamente, en alguna dependencia del Ministerio de Economía se modificó la cifra presentada por la Dirección Nacional del Azúcar reduciéndola a 1,00 peso el kilogramo, valor que fue consignado en la lista anexa de la resolución 39/71. De inmediato, por orden del titular de Economía, Aldo Ferrer, se inició una investigación para descubrir al responsable del error. Se trataría de un mero desliz tipográfico.

La fragilidad de la explicación no oculta que el precio de 1,00 peso por kilogramo de azúcar destinado al consumidor deja un margen nulo para el fraccionamiento, la distribución y la venta al público. En consecuencia, pese a abundar el azúcar en bolsas de 50 kilogramos, el producto fraccionado terminó por escasear.

La Dirección Nacional del Azúcar, conforme a las atribuciones que le confiere la Ley Nacional del Azúcar, regula mensualmente la cantidad de azúcar que los ingenios vuelcan al mercado interno mediante la fijación de cuotas mensuales. Desde hace varios meses, el organismo viene fijando cuotas de entrega apreciablemente superiores a las 70.000 toneladas mensuales que representan el consumo normal. No existe, por lo tanto, escasez del producto en envases grandes sino que en algunas áreas no se distribuye el producto fraccionado. Al parecer, en la reunión citada por de Elizalde, los minoristas clamaron por su cuota en el beneficio. Antes, los consignatarios y distribuidores habían publicado una solicitud en los principales diarios sosteniendo "que la provisión de azúcar a su clientela es normal, de acuerdo a las condiciones habituales del mercado consumidor". Por su parte, el Centro Azucarero Argentino también se descargó: "Las entregas del producto por parte de los ingenios es regular y el abastecimiento cubre ampliamente las necesidades del país".

La solución a la que arribó la Comisión Sectorial de Precios fue, sencillamente, la de proponer que se rectifique el precio máximo establecido en la lista anexa de la Resolución 39/71, adoptando el valor propuesto por la Dirección Nacional del Azúcar. El producto fraccionado se cotiza, pues, a 1,10 pesos el kilogramo. Lógicamente, el azúcar en bolsa de 50 kilogramos mantiene su precio máximo de 1,00 peso el kilogramo. Si la gestión de Juan Miguel de Elizalde obtiene eco rápido, el abastecimiento de azúcar se normalizará en breve lapso. ⊖





Cajero Pagador Automático: Dinero en efectivo las 24 horas.

## EMPRESAS...

### UN GERENTE PARA EL MCA

Thomas L. Wise, gerente general para la Argentina de la American Management Association (AMA), anunció la designación de Carlos Young Nicholson como gerente de Relaciones Empresarias.

Young (argentino, 34 años) tuvo a su cargo la gerencia de ventas de Braniff para Colombia y Venezuela, siendo más tarde gerente de Remington Rand, también en Venezuela, y gerente para América latina de la Venezolana Internacional de Aviación (VIASA).

Luego de una ausencia de diez años, Young regresa al país para asumir sus nuevas funciones en el Management Center de Argentina. ⊕

### NUEVO CAJERO FULL-TIME

Durante varios días, la firma CIRILO AYLING SAIC realizó demostraciones a la banca y entidades especializadas, sobre las ventajas del Cajero Pagador Automático Chubb.

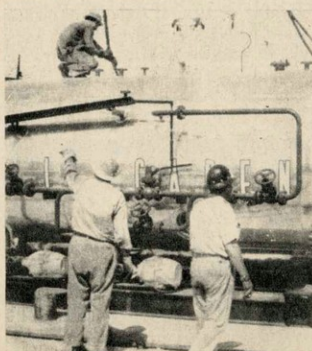
Dicha demostración estuvo a cargo del propio presidente del directorio, Cirilo Ayling, quien a su vez presentó a Stephen Phillips, gerente de marketing de Cubb & Son's Lock and Safe Co., de Londres.

Este cajero pagador automático representa una verdadera novedad en el mercado argentino, pero ya ha sido

adoptado en los bancos más importantes de USA y Europa, así como en Brasil ya son 52 las máquinas instaladas.

El sistema operativo permite a la clientela de banco o entidades especializadas, obtener dinero en efectivo durante las 24 horas del día y aun feriados, mediante la utilización de tarjetas codificadas que el pagador automático analiza y registra electrónicamente. Otra ventaja es la de poder acercarse a cualquier sucursal en las horas de más movimiento, sin tener que aguardar la comprobación de rutina, cobrando instantáneamente un cheque. La practicidad de esta máquina se extiende a estaciones terminales, hoteles, puertos, etcétera.

La firma Cirilo Ayling, que representa esta novedad con exclusividad en la Argentina, es quien fabrica en el país las máquinas contadoras de billetes Ayling y las máquinas personalizadas de cheques Bradma, ya adoptadas por la banca. ⊕



Caldera a vapor de TANDANOR.

## 92 AÑOS DE UNA NUEVA EMPRESA

El 31 de diciembre de 1969 fue creado Talleres Navales Dársena Norte (TANDANOR) por Ley 18544, que comenzó a operar en la actividad privada como sociedad anónima, en agosto pasado.

Se podría decir que la empresa tiene sólo unos meses de vida, pero en realidad ha heredado los bienes materiales y humanos del ex Arsenal Naval Buenos Aires, creado en 1879.

La pauta de la capacidad técnica para efectuar reparaciones en todo tipo de equipos y maquinarias, la dan los trabajos realizados a lo largo de 92 años de labor, en que se fueron incorporando al complejo industrial las últimas novedades técnicas con la constante capacitación de su personal. Ejemplos: rampa para lanzamiento de cohetes para El Chemical, construcción de los barcos Fortuna, Juana, Don Quijote, etcétera.

La superficie total del astillero y talleres es de 87.000 m<sup>2</sup>. Los diques secos ocupan 10.000 m<sup>2</sup> y la superficie total cubierta 22.180 m<sup>2</sup>. Allí se distribuyen calderería, herrería, carpintería de ribera, coberria y chapa fina, velaría, fundición, motores, etcétera.

TANDANOR cuenta con un capital integrado de \$ 30.000.000. Ejerce la presidencia del directorio el contraalmirante Félix Imposti con un total de 1.404 personas empleadas.

Allí se esculpieron los mascarones de proa de la Fragata Presidente Sarmiento y Libertad, y en 1956, a pedido del jefe de cirugía del Policlínico San Martín, se construyó un pulmón-corazón artificial. ⊕

... & CIA.

### CHRYSLER EN EXPANSION

Chrysler Fevre Argentina ha cumplido una nueva etapa prevista con la inauguración de su nueva planta industrial de Monte Chingolo (Partido de Lanús).

La planta cuenta con una superficie cubierta de 65.000 m<sup>2</sup>, en donde se realizan las operaciones de armado y entrega de los vehículos comerciales.

Por otra parte, el director general de Chrysler Compañía Financiera sa anunció que la empresa ha resuelto ampliar su programa de tomas de fondos al público, no fijando montos mínimos o máximos de los depósitos para



estimular el ahorro nacional de todos los niveles de ingresos.

\* \* \*

• Eduardo Copello ha sido designado director de una empresa comercial afiliada a IKA-RENAULT. Colaborará directamente con la dirección comercial en la animación de la red y en la promoción de venta de sus productos.

• Presidida por Howard Vange, director gerente de GENERAL MOTORS, se efectuó la VII reunión del Consejo Consultivo de Concesionarios de la empresa, que contó con la asistencia de Sergio Poyo, gerente de ventas, Robert Donalds, tesorero y representantes de concesionarias de todo el país.

**Promoción.** De José López a director del Departamento de Medios de McCANN-ERIKSON. Se desempeñó, hasta la fecha como jefe del Departamento de Investigación de Medios, Competencia y Estadística.

• Carpet Home, agente oficial de Industrias Atlántida, presentará el próximo 16 de abril la colección de alfombras Atlántida 1971.

• Distinción a Jorge Sábato, presidente de SEGBA, del exclusivo Club de Roma, de la capital italiana. Esta entidad agrupa a un reducido número de personalidades mundiales.

• Veinticinco millones de televisores fabricó Zenith en Estados Unidos. TE-



Murillo y Kern: De regreso.

LESUD SA, licenciataria local, celebra el acontecimiento que marca un record en la historia de la televisión.

• Locomotora diesel-eléctrica Fiat, fue entregada a la Empresa Nacional de Ferrocarriles de Bolivia. La unidad fue producida en el Centro Industrial que posee la empresa en Ferreyra (Córdoba).

**Designación.** Al Ing. Juan Carlos Perrone, como representante técnico de The Sanforized Co., para su marca Sanforizado en la Argentina, Chile, Perú y Bolivia.

• En los salones de ventas de Behrendt Mattel SACI se realizará, entre los próximos 19 y 23 de abril, la exposición de máquinas Decker para matri-

cería, construidas por Friedrich Decker.

• Agrometal SA produce, bajo licencia de Rome (USA), la rastra-arado Rome, cuya distribución y comercialización se hará a través de su red de agentes autorizados de todo el país. La planificación publicitaria está a cargo de Forma Propaganda, de Rosario.

**Campaña antipolo.** Dos empresas embotelladoras de Coca-Cola han prestado su colaboración a ALPI, aportando vehículos y heladeras plásticas para el transporte de 250.000 dosis destinadas a Centros de Vacunación de Capital y suburbios.

• Una nueva empresa de publicidad. Publicitaria Popular Argentina comenzó sus funciones, presidida por el Dr. Julio A. Pueyrredón.

• Keferal es el primer antibiótico por vía oral derivado de las cefalosporinas, presentado por Eli Lilly and Co., de Argentina.

#### IDA Y VUELTA

**Partieron:** José León, director delegado y gerente del Banco Argentino de Comercio, a Estados Unidos; a Latinoamérica, USA y Europa, Guillermo Decker, presidente de Guillermo Decker SAICAPI.

**Llegaron:** Carlos O. Murillo y Roberto Kern, directores de Murillo & Kern, luego de asistir a la Feria Alemana y sus Industrias, de San Pablo, Brasil. ☺

## DICHOS Y HECHOS

La sede central de Fiat Concord sirvió de escenario para la última reunión de la OECEI, la Oficina de Estudios para la Colaboración Económica Regional. Se presentó un estudio sobre los fundamentos macroeconómicos para la evaluación del mercado de la ALALC, uno de los temas predilectos del grupo de investigadores de Fiat. Asistieron, por supuesto, Juan Llamazares, titular de Comercio Exterior; Osiris Villegas, Embajador argentino en Brasil; Javier Villanueva, Secretario del CONADE; Alfredo Girelli, representante ante la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio y Gonzalo Fernández Puyó, Embajador del Perú.

Para presentar el estudio habló Oberdán Sallustro, director general de Fiat Concord. Señaló que "en las actuales circunstancias, es responsabilidad de las grandes empresas, en especial aquellas que requieren uso intensivo de capital, tener en cuenta en sus programaciones a aquellos países que han manifestado voluntad de integrarse; lo que es, al mismo tiempo,

la mejor manera de cumplir la función social que incumbe a la moderna empresa". Destacó, además, que la integración regional constituye un desafío a la imaginación creadora de los dirigentes de los países interesados y a la capacidad de las grandes unidades productivas.

La respuesta estuvo a cargo de Fernández Puyó, quien mencionó la disparidad estructural como la principal traba para el desarrollo regional. Consideró positivas las experiencias tendientes a superarlas mediante agrupamientos como la Cuenca del Plata y el Grupo Andino, que "favorece-



Sallustro: Los estudios de Fiat.

rán, finalmente, la integración del conjunto". Para finalizar, el Embajador recordó las palabras del Canciller del Perú, Edgardo Mercado Jarrín: "No tendremos mejores niveles de vida en América latina mientras nuestro esfuerzo nacional no se coordine eficazmente en función multinacional. América latina es, potencialmente, una unidad económica y política y hay que rescatarla como tal".

Por su parte, Llamazares expresó que el estudio de la OECEI culminaba un esfuerzo sistemático de organización y de difusión que se viene realizando desde hace varios años por cuenta de la empresa madre: "Por supuesto que Fiat Concord, con todo el apoyo del Gobierno argentino y otros Gobiernos de América latina, estará presente en los mercados que requieran sus servicios. Pero también está ya y estará siempre en el ejercicio desinteresado de la investigación, de la dotación documental y de la difusión para muchos sectores de la comunidad". Mientras tanto, terminada una etapa del trabajo, los especialistas de la OECEI se disponen a continuar las investigaciones. Una larga experiencia avala al grupo.



# LA GENTE QUE SABE DE FINANZAS INVIERTE EN CHRYSLER FINANCIERA.



Porque en Chrysler Financiera encuentra un interés del 17 % anual a 12 meses y 18 % anual a 18 meses, sin monto mínimo.

Pagaderos trimestralmente. Libres de impuesto a los réditos hasta una renta máxima de m\$N 500.000.-

Y además del 18 %, un interés personal por la evolución de su dinero.

Por su seguridad. Avalada por Chrysler Financiera.

Usted la conoce.

El mundo de las finanzas también.

Vaya a Chrysler Financiera. Conozca su atención excepcional.

Su asesoramiento. Igual para todos los inversores.

Converse sobre las muchas posibilidades que le brinda

Chrysler Financiera.

Y empiece a ganar en forma.

*Chrysler Financiera lo espera en Cerrito 866 - 8° piso - Capital*



**CHRYSLER**  
COMPAÑIA FINANCIERA S.A.

*Para gente que sabe de finanzas*

AUTORIZADA POR EL BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA, LEY 18.061 CAPITAL INTEGRADO M\$N 700.000.000.-



# LA HEPATITIS YA TIENE FIN

La semana pasada, los virólogos recibieron una grata noticia; según algunos, la mejor que escucharon en los últimos años. Es que el doctor Saul Krugman, un investigador del *New York Medical Center*, anunció que había logrado inmunizar a varios pacientes contra una de las formas de la hepatitis, la que se contrae por inoculación.

El informe Krugman es cauteloso: señala que, a pesar de los óptimos resultados, no puede decirse que la eficacia de la vacuna sea total.

Desde hace mucho tiempo, la hepatitis por inoculación constituye uno de los problemas insolubles de la medicina. Fuentes de contagio: intervenciones de cirugía mayor y transfusiones de sangre; en USA es común que atrape a los drogadictos a través de agujas hipodérmicas mal esterilizadas.

En números, el mal golpea a unos 150 mil norteamericanos por año; los casos mortales no descienden de 3 mil. Pero los epidemiólogos sostienen que, de no hallarse un recurso adecuado, las cifras pueden elevarse considerablemente en los próximos años. De allí que la novedad haya suscitado alborozo.

Como suele ocurrir en los dominios del descubrimiento científico, el hallazgo de Krugman se amasó con perseverancia, intuición y un poco de buena suerte. También con resultados obtenidos en forma independiente por otros especialistas. Su historia, en consecuencia, es la historia de las investigaciones sobre el tema en los últimos años.

Aunque los síntomas son casi idénticos —inflamación del hígado, piel amarillenta, debilidad acentuada—, existen dos tipos diferentes de hepatitis. Una —la llamada infecciosa— se difunde a través del agua o los alimentos contaminados y forma olas epidémicas capaces de contagiar a miles de personas. La otra, estudiada por Krugman, se transmite en general por transfusiones de sangre afectada. Se sabe, además,

que cada una de ellas es producida por un virus específico.

Claro que, hasta ahora, no se conocía mucho más. A tal punto que los médicos fracasaron en todos los intentos de crear una vacuna: nunca pudieron aislar a los virus para hacerlos crecer y observarlos en laboratorio.

Muchos se dieron por vencidos y abandonaron el proyecto de conquistar el secreto; se dedicaron entonces a otros asuntos, quizá más prometedores. Krugman, en cambio, se empeñó en atrapar a los elusivos virus.

Desde 1956, él y sus colegas —los doctores Joan Giles y Jack Hammond— estudiaron la enfermedad en los niños de la Escuela Estatal de Willowbrook, un instituto para deficientes mentales en la *Staten Island*, en Nueva York.

Eran condiciones muy propicias para un trabajo de esa naturaleza: el hacinamiento y la inusual susceptibilidad de los internos para la infección hacen que la hepatitis resulte una plaga endémica en el asilo. Los observadores pudieron seguir el curso natural de la enfermedad al detalle. Y algo más: como la plaga es típicamente benigna en los niños, Krugman y sus colaboradores lo-

graron el consentimiento de los padres para inocularlos deliberadamente y estudiar así diversas formas de terapia y prevención.

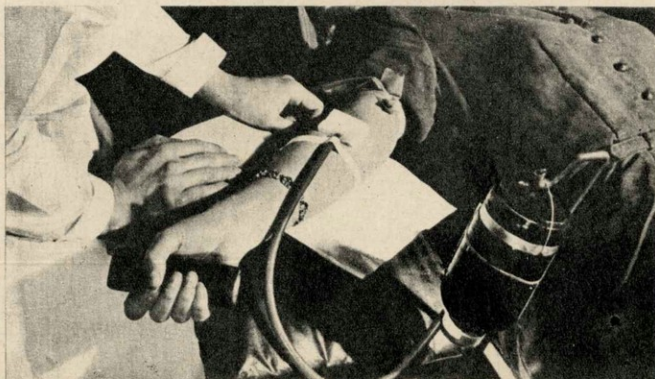
Nada de esto hubiera sido posible, sin embargo, sin algunos hallazgos anteriores. A fines de la década del '60, Baruch Blumberg, del Instituto de Investigación del Cáncer de Filadelfia, encontró una proteína desconocida en la sangre de un aborigen australiano. Blumberg, quien realizaba estudios genéticos, creyó que se trataba de una peculiaridad hereditaria de los nativos y la bautizó *antígeno australiano*. Pocos meses después comprobó que se había equivocado: la presencia de la proteína nada tenía que ver con la raza; era nada menos que una secuela ignorada de la hepatitis.

Por otro lado, Alfred Prince, del Centro de Hematología de Nueva York, descubrió que en la sangre de los enfermos de hepatitis por inoculación aparecía una sustancia poco común: resultó ser igual al antígeno de Blumberg.

La suma de estos resultados alumbró un acuerdo: el antígeno de Australia es responsable —directo o indirecto— del virus que provoca la hepatitis por inoculación. Una persona que recibe sangre provista de antígenos se enferma sin remedio: cuando se recupera, su organismo contiene los anticuerpos correspondientes, como ocurre después de cualquier infección viral.

Algo se consiguió a partir de esta certeza: los expertos ya pueden detectar si una muestra de sangre puede o no causar infección. Consecuencia: la sangre de los donantes comenzó a ser analizada en muchos hospitales para comprobar si asoma el maligno antígeno de Australia.

En su trabajo, Krugman utilizó un suero especial, con antígeno australiano, para inmunizar a los niños de Willow-



Transfusiones: Una vía de contagio que ha sido clausurada.





Krugman: Persevera y vacunarás.

brook contra la escurridiza enfermedad. Hirvió el suero durante un minuto para destruir su fuerza de ataque, aunque sin bloquear la formación de anticuerpos protectores.

Diez infantes recibieron la dosis; entre cuatro y ocho meses después se los expuso al suero infeccioso. Resultado: cuatro de ellos resultaron inmunes, en su torrente sanguíneo no se encontró ningún antígeno, aunque sí anticuerpos del antígeno que habían cumplido acabadamente su función. En los casos restantes, el contagio fue excepcionalmente benigno.

Segunda fase de la prueba estadística, con cuatro pacientes que recibieron una doble dosis de vacuna: tres párvulos como si nada; el cuarto presentó ligeras señales de anormalidad que duraron sólo un día.

Además de inventar esta inmunización activa con suero calentado, Krugman propone otro remedio igualmente eficaz: un preparado de gammaglobulina que contiene grandes cantidades de anticuerpos contra la hepatitis.

Es posible que pase algún tiempo antes de que la vacuna esté lista para un uso de rutina. Lo ideal, según Krugman, sería utilizar no el suero tratado sino un virus muerto (o debilitado), como se hace con las vacunas Sabin y Salk. Para eso, claro, habrá que aislar todo el virus y crear las condiciones para su producción masiva.

Hay mucho por hacer: como el antígeno australiano no está implicado en la hepatitis infecciosa, habrá que buscar rumbos diferentes para curar esta variedad. Pero Krugman no se desanima: "Quizá nuestro trabajo reclute más gente y más dinero para la lucha contra la hepatitis", se esperanzó el innovador ante los periodistas. ⊕

## MEDIOS

### LA ILIQUIDEZ DE LA CIENCIA

Ricardo Ferraro, 33, un ingeniero especializado en el diseño automático de caminos, estudió seis años en Francia. Pero no se olvidó de la Argentina: "Leía revistas científicas europeas —memora— y pensé que aquí podíamos hacer también algo semejante". Pero no fue el único: Eduardo Mari, becado en Italia, también maduró la idea de publicar ciencia en Buenos Aires.

No todas fueron rosas: el primer editor al que entusiasmaron con el proyecto, sucumbió ante los acreedores. "Decidimos seguir adelante de todas maneras", historia Ferraro.

Y así fue: en abril del año pasado salió a la calle *Ciencia Nueva*, un mensuario de 64 páginas dedicado a la ciencia y la tecnología. "Hoy están vivos más del 90 por ciento de todos los investigadores científicos que ha tenido la humanidad", ilustraba la página editorial. Por otra parte, agregaba, "los resultados de los trabajos teóricos y experimentales se aplican con una velocidad desconocida en los tiempos de nuestros padres y abuelos".

Algunos ejemplos: desde el descubrimiento de las leyes fundamentales de la expansión de los gases hasta su aplicación a la industria pasaron 150 años; hay un siglo de distancia entre la publicación de los trabajos de Faraday sobre la electricidad y el diseño de las máquinas que la aprovechan. En los últimos años, en cambio, todo fue más rápido: apenas transcurrió una década



Ferraro: La ciencia sin avisadores.

**CIENCIA NUEVA**

Dos pestes del Renacimiento  
9 errores de Julio Verne  
El hombre de medida

FRONTUARIO DEL PLAN NUCLEAR  
REPORTAJE A JORGE SABATO

La máquina de Turing  
Una computadora de papel

Mensuario: Un año de lucha.

desde el transistor experimental hasta su uso masivo en las diminutas radios portátiles; sólo tres años entre el primer microcircuito integrado y su aprovechamiento, en gran escala, en las máquinas computadoras.

Frente a tanto milagro, la revista no desconoce algunos dolorosos estigmas del universo tecnológico. "Estamos impurificando la atmósfera, contaminando los mares y destruyendo nuestros recursos naturales —protesta—. Disponemos de medios de destrucción cuya potencia rebasa los límites de la fantasía y una parte sustancial de los trabajos en ciencia y tecnología se dedica al desarrollo de armas aún más sofisticadas. De cada tres hombres, dos viven en condiciones inaceptables de nutrición, vivienda y desarrollo intelectual; el tercero vive compulsado a consumir indiscriminadamente para evitar que la economía de su país se desmorone."

Tanto realismo no los ayudó demasiado desde el punto de vista financiero: "No conseguimos tanta publicidad como esperábamos", se lamenta Ferraro. La revista, en consecuencia, es todavía deficitaria en su conjunto, aunque algunas entregas hayan cubierto los pioneros gastos de producción editorial.

Que no son muchos: "No somos periodistas profesionales, sino científicos que cumplimos con nuestras obligaciones laborales, y trabajamos en esto por la noche —explican—; por otra parte, las revistas extranjeras [casi una docena de las mejores del mundo] nos ayudan cobrando derechos ridículos".

*Ciencia Nueva* no es un órgano de divulgación. "Al menos, no lo es tal como se lo suele entender —alertan los editores—: presentar a un público pasivo los resultados de investigaciones



que otros hicieron y que no se discuten, como si la ciencia estuviera terminada cada día a los ojos del profano."

Aunque el mensuario no puede ocultar su amor por las ciencias exactas —ni que lo dirigen dos ingenieros, dos médicos y un químico—, ahora promete una dedicación mayor a las ciencias no exactas. Es, sin duda, resultado de una política editorial consecuente, que aspira a cierto equilibrio temático. Otro recurso habitual: lo que denominan *escalada*. "Publicamos una nota acerca de cómo construir una computadora de papel; después vamos llegando a cuestiones de computación más complicadas, a usos más específicos."

Un punto que tratan de no descuidar: todos los números albergan un reportaje a un científico argentino. Es, quizás, el único vínculo que tienen muchos universitarios con sus colegas desterrados. "Hay cien investigadores argentinos que la reciben en el exterior", se entenece Ferraro. Claro que, a pesar de tantas gratificaciones, la iliquidez ronda a *Ciencia Nueva*. "La verdad: si no nos llegan avisos, nos fundimos", se sinceran los responsables. ⊖

## CURSOS

### EL PROBLEMA DE APRENDER

Es la primera vez que se complementan organizaciones de salud y educativas para tratar este problema; es lo importante de este curso", aseguró uno de los asistentes. Cosa rara, en verdad, en los tiempos que corren: una reunión científica que satisface a los concurrentes. Se trata del Curso Interamericano de Enseñanza a Niños con Dificultades de Aprendizaje, un conclave que sesiona en el Centro Médico de Investigaciones Foniátricas y Audiológicas, en Azcuénaga al 1100.

Hay 60 becarios —de México, Brasil, Chile y Uruguay— y se cuenta con el patrocinio de los organismos más reputados: OEA, UNICEF, Organización Mundial de la Salud, UNESCO.

Las clases son diarias; se completan con ejercicios prácticos en video tape o a través de un circuito cerrado de televisión. Hay cuatro temas básicos: dificultades del aprendizaje por causas neurológicas, por causas psicológicas, por perturbaciones sensoriales o intelectuales. Los organizadores, sin embargo, se esperan con poder completar este ciclo con dos perspectivas adicionales:



Perdoncini: Lenguas largas, no.

las que contemplan los aspectos pedagógicos y económicos.

Una de las estrellas, Guy Perdoncini (56, profesor de la Universidad de Niza, Francia, y de la de Wichita, en USA), accedió a una entrevista exclusiva con PRIMERA PLANA. La especialidad del profesor francés es, justamente, la medicina recuperativa.

"La lengua hablada es el factor más importante del aprendizaje —se adelantó Perdoncini—. Todavía no se ha pensado lo suficiente acerca de esto; los padres deben ser entrenados para saber cómo dar información a los hijos, cómo transmitirles los conceptos básicos y no cháchara inútil."

—¿De qué modo suelen equivocarse los padres?

—Tienen, por ejemplo, el hábito de hablar con frases larguísimas, sin demasiado contenido. Así, sólo confunden a sus hijos.

—¿Cómo deberían actuar, entonces?

—Lo ideal sería que aprendieran a usar frases cortas y exactas; y unas pocas palabras simples, con una buena estructura lingüística, le dan al niño la oportunidad de aprender.

La idea central del experto —"se aprende por medio de un código, por vía auditiva; a partir del manejo del sonido se pasa al dominio de la palabra y las estructuras"— puede alumbrar algunas recetas prácticas para las actuaciones paternas. No recomienda, por ejemplo, mudarse de país durante la infancia. "Los chicos no saben qué idioma asimilar, si el de los padres o el del medio", sostiene.

— Todos los procesos se complican, por supuesto, en los casos de infantes defi-



De Quirós: A puertas abiertas.

cientes. "Hay que encontrar reemplazantes de la lengua hablada —explica Perdoncini—; pueden ser el tacto o la visión. Pero yo me animaría a decir que no existen sustitutos completos de la audición."

No teoriza en el vacío: "He visto en mi trabajo cómo los sordos tienen una visión falsa del mundo; los ciegos, en cambio, pueden aprender a través del tacto, aunque con limitaciones. Es casi más difícil enseñarle a un sordo que a un ciego, porque no hay sustitutos adecuados para los mensajes".

Claro que no todo está perdido para los sordos: "Siempre hay un resto de audición que puede aprovecharse —asegura Perdoncini—; aunque resulte débil, hay que entrenarlo".

"Hace diez años, un Ministro de Educación me preguntó: «Cómo quiere que le demos dinero a los sordos si tenemos tantos analfabetos?» Le contesté que un analfabeto, aunque no sepa leer y escribir, puede transformarse en un ser socialmente útil; el sordo, en cambio, es una carga: para él la educación es un asunto de supervivencia." El presidente del curso, Bernaldo de Quirós, no se cansa de repetir la anécdota; es comprensible: hace por lo menos dos décadas que se dedica a niños con problemas de aprendizaje.

Vale, en consecuencia, su opinión sobre un tema controvertido: el *boarding school* o internado. "Creemos que el niño ciego o sordo debe ser asimilado cuanto antes por la sociedad —postula—; aunque no se puede generalizar, existe la evidencia de que constituye el mejor sistema para su definitiva recuperación, para su ingreso útil a la vida social." ⊖



# Apostamos

**a que usted quiere buenos libros.  
Desde ahora, en su quiosco, todas las  
semanas Biblioteca Fundamental del  
Hombre Moderno: un seguro de  
cultura en su hogar. ¡Colecciónelos!**

Esta es una colección que aparecerá todas las semanas, compuesta por 120 libros accesibles, útiles y amenos para el lector general. Son libros de presentación clara y moderna, bien impresos en papel de primera calidad y sólidamente encuadernados, con tapas de cartulina telada, ilustradas a todo color. ¡Muchos de los libros están ilustrados! Es un plan de cultura que abarca los campos más diversos del conocimiento: divulgación científica y técnica, literatura, biografías, temas de actualidad, ciencias sociales, economía, política, historia, crónica, viajes. Es la colección más variada, más actual, más completa, más atractiva. ¡Colecciónela!

Algunos títulos: El hombre y la cultura, R. Benedict - La vida en el Universo, C. Varsavsky - Diez grandes cuentos - Pavlov y Freud, Fachinelli y Piersanti - La concentración del poder económico en los Estados Unidos y sus reflejos en América latina, C. Furtado - Poesía social del siglo XX - La Guerra Civil Española, M. de Amilibia - Las hormigas, Julián Huxley.

**GRATIS:** un Servicio de Consulta Cultural y Bibliográfica a la manera de las grandes enciclopedias del mundo.

**Biblioteca Fundamental  
del Hombre Moderno.**

todos los miércoles \$ 2,50

**Centro Editor de América Latina**







La llegada: ¿Y Buenos Aires?

## VIDA MODERNA

# LA MARCHA SOBRE BUENOS AIRES

**P**obre país, ya nunca le faltarán funcionarios petulantes que prometan quitarle de un plumazo sus villas miserias. En 1964, los radicales del Pueblo fantaseaban sobre el asunto con cincuenta mil millones de la Lotería entre manos; dos años más tarde, el ongánismo juraba que no dejaría casilla en pie. Sin embargo, Francisco Manrique prefirió no soltar tamaña tontería: durante la Revolución Argentina, la marcha sobre Buenos Aires fluye más densa que nunca. Los pasajeros ya son un millón y medio, hacinados sobre la metrópoli. Otro tanto, sólo aguarda el momento de partir.

A dos mil kilómetros de la capital, con un grabador y veinte horas de cinta virgen, PRIMERA PLANA subió a un tren para cubrir la desoladora fuga.

“Miguel Escobar, ¿estará? ¿Y si no?”

“Estará. En Retiro a las dos, le pusimos en la carta.”

Pero ahí cesa la confianza, junto con el calorcito que los ha acompañado desde el Chaco. La entrada a Buenos

Aires es fría y premonitoria; para peor, la mala noche que pasaron. A las cuatro los despertó una linterna en la cara: “Seis mil pesos de multa. Los pasajeros de segunda no pueden venir a primera”. Pero quién hubiera podido resistirse, con una segunda atestada y los vacíos asientos de primera, “con botoncitos para inclinarse”. Ignoraban, menos mal, que en el coche camarote apenas venía ocupada una litera.

En el desayuno, más prepotencia ferroviaria: “Los de segunda no pueden pasar al coche comedor”. Se volvieron en silencio; ellos son de Villa Paraguay, Barranqueras, Chaco, F.C.C.M.B., pago pacífico. Pero otro emigrante se encrespó y no paró hasta el comedor, desalentando a empujones el procedimiento. Pascualito Jovellanos, el inspector que pretendió atajarlo, hubiera recobrado el aliento al verlo llorar sus cuitas a PRIMERA PLANA: “¿Yo iba a romper algo? ¿Yo no iba a pagar acaso?”

Pascualito, que carga ya un fracasado intento de establecerse en Buenos Aires, tiene cosas feas para contar. Integraba

en Lanús una cola de doscientos cincuenta aspirantes a cuatro vacantes de peón, cuando escuchó al capataz: “Los morochos de un lado, los más blancos del otro”. Pascualito, claro, tuvo que ponerse en la cola de los morochos; es tímido y reaccionó, después de cinco horas en la pensión: “¿Por qué no le dije que cuál era la cola para mandarlo a la m..., por qué no le dije?” se lamenta ahora.

Los chaqueños de Villa Paraguay escuchan callados. ¿Así es Buenos Aires? Desde hace meses —desde julio, cuando comenzaron a largarse los primeros— andan a la pesca de indicios sobre el monstruo; este nuevo dato los sobrecoge. Pero al rato se alegran con un truco sin flor: Miguel Escobar les espera en Retiro a las dos. Fue de los primeros en emigrar y ahora vive en Isla Maciel, lugar peligroso, les han dicho. Trabaja bien, tiene una casilla, debe ayudarlos.

“¿Estará?”

Todavía se lo preguntan cuando entran a la estación, y luego, mientras miran nerviosos los bultos que se descargan por las ventanillas y las empolvadas matronas que pasan junto a ellos —ignorándolos— en busca de provincianas solas, bonitas o menesterosas.

Se lo preguntan aun cuando el andén ha quedado vacío, salvo ellos, sin poder aceptar que Miguel no vendrá, acariciando la plata, con disimulo: 4.800, 2.000, 1.200, 1.400 y 600. Juan Ramón Ojeda, Raúl Cabrera, Carlos Rubén Lobos, Luis Romero y Juan Domingo Ríos.

### LA GUERRA DEL CHACO

En Resistencia, para disputar las sobras de la sociedad, es preciso merodear en el centro. Los aledeños son duros: sobreviven los privilegiados como Elba Ortiz viuda de Fernández, establecida con un bar en el barrio toba. Tienen tiempo para criticar el régimen educativo de la zona:

—Estas maestras de acá no valen. Un día de éstos voy a ir a quejarme al Consejo. Dan castigos muy rigurosos a los chicos, les pegan punterazos en la cabeza. Usted sabe que el año pasado, con perdón de la mala interpretación, un maestro y una maestra hacían vida sexual en el grado, delante de las criaturas.

Mientras tanto, en el centro, replegados en su silencio, los tobas esperan que algún turista se digne a regatear con ellos —venden cacharros—, mientras los adolescentes blancos abren puertas de autos, cargan valijas, ofertan lustradas y ruegan porque la siguiente lluvia enchastre los coches de los forasteros. Pese a la actividad, ninguno



se considera realizado: Bernardino Cuello (17, analfabeto), que nunca logró juntar para el pasaje, vive esperando:

—Me dijo que me iba a llevar a Buenos Aires un viajante. Compré una ropa, pero no volvió; yo no sé qué se habrá hecho ese viajante.

Y se queda rumiando su desesperanza, para peor confundido por una versión que acaba de pescar: "El Presidente del Chaco" estaría por erradicar las paradas de los lustradores.

—Porque nosotros somos muy molestos.

Por su parte, Julio Alejandro Acevedo (*El Gato*), 12, aunque candidato a procurarse viajante, aún resiste la coñezón que siempre se agrava después de los quince. Hasta tanto, en los ratos entre lustrada y lustrada que los campeonatos a quién escupe más lejos no logran llenar, especula con su amigo Tiburcio Fernández, 17, sobre las po-

ces que lo intentó, la más exitosa lo dejó en Reconquista (Norte de la provincia de Santa Fe), hambreado durante 4 días hasta convencerse de que los autos no alzan a la gente. Y se volvió.

Entretanto, disfruta de la existencia. Dos veces en su vida anduvo en taxi, "por darme el gusto, para gastarme la plata", que gana en actividades similares a las de su hermanito. Su alimentación habitual (la de medio Chaco) es sopa; de noche, algún huevo duro o café con leche. Su ya definitivo cuarto grado y la amistad con un revisero acaso le impidan caer en el analfabetismo por desuso. El único "libro serio" que leyó en su vida fue una historia de Perón, en quien cree y por quien rechaza las "mentiras de los diarios".

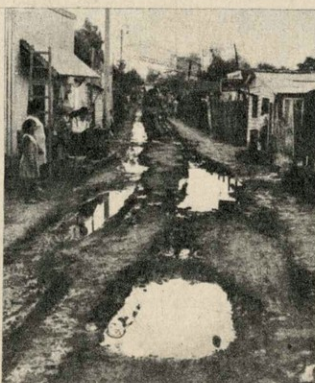
Su vida familiar es bastante desordenada. Tenía quince años cuando su

(11, bonita, zarrapastrosa), que amenaza con "romperle la cara" a los lustradores que tiran fósforos prendidos a *La Negra*, 9, que en medio de un llanto a boca cerrada se pinta con una "birome" las uñas de los pies. Son las doce de la noche en el asfixiante centro de Resistencia. La causa de que Mónica y *La Negra* se alejen ahora al trotecito es una policía que apenas ha doblado la esquina.

La policía, blanco de fuertes odios entre los entrevistados, halla en Bernardo López (18, apellido apócrifo), de Villa Los Lirios, a uno de sus más consecuentes enemigos. Boxeador aficionado (nariz quebrada), mandadero profesional, esgrime sin pasión sus justificaciones por haber vapuleado a tres vigilantes durante su vida: a) por cascar a su hermanito; b) por pegarle a él, tras encerrarlo bajo falsa acusación de robo a la salida del cine; c) por im-



Chaco: Viaje a la Capital sin valija.



Metrópoli: Adonde llegan los trenes.



Al sol: El costo de la vida.

sibilidades de que su padre haya sido abatido en Buenos Aires tras asaltar un banco, según versión ofrecida por un policia a Tiburcio.

—El padre de éste se casó con la hija (hermana de *El Gato*). Tuvieron un niño —desliza Tiburcio, sin tacto.

Y *El Gato*, entre bostezos, asiente. Ha dormido mal: anoche sacaron los catres afuera y a la madrugada 20 perros detrás de una hembra en celo les pasaron por encima, dejándolos en el piso y maldiciendo la vida que les da el barrio *La Liguria*.

Julio Acevedo, cuando los 300 pesos diarios que saca entre las siete de la mañana y las doce de la noche empiecen a parecerle pocos, optará por seguir el camino de los parientes que se le fueron a Buenos Aires.

En cambio, a su hermano Agustín Floriceal, 17, mormón, sólo el destino le impide llegar a la Capital. De las ve-

padre se lo llevó a pescar, durante varios meses, frente a la ribera correntina. De esa época datan sus callos: el padre, "buenito" cuando sobrio, borracho lo obligaba a pescar horas enteras. Ahora, este personaje de Twain vive sólo con su madre (vendedora de diarios), *El Gato* y una hermanita, en el sector de *La Liguria* donde hay "menos aparatos de radio".

Lindos son los Carnavales; feos, los días de su cumpleaños. Aspiración personal, llegar a bobinador de motores. Sobre el mundo que lo circunda no anda muy informado: piensa que el sueldo más alto de un argentino (pero el MAS grande) es de 60.000 pesos. Aunque tras una seria reflexión arriesga con cautela que los abogados, gente de varios trabajos, a lo mejor rondan setenta.

Quien no se plantea tales especulaciones es Mónica Beatriz Montenegro

pulso adquirido, se deduce. Pero, ¿es tan fácil pegarle a la policía?

—Y, sí. Le da una trompada en la boca del estómago y entonces le saca la pistola y la tira a un costado.

—¿Y?

—Después sigue. Sin la pistola no valen.

Ante la objeción de que o él es muy eficaz o le tocaron policia blandas, admite que uno lo hizo "bailar en una pata". Pero nunca se deja ver (los embosca en la oscuridad), porque "quién sabe cuántos años preso voy a pasarme si se llegan a enterar".

Reconoce haber pensado —seriamente— en robar sólo cuando se halla "con los nervios". En apariencia, siempre logró calmarse, pues hasta ahora no se puso en marcha. Él, que robaría con ciertas garantías de no caer preso, se siente identificado con la familia Velázquez, que de acuerdo a su versión





Chaqueños: Enhebrando tristezas.



Villa formoseña: Zona residencial.

repartió generosamente lo que robaba por el Chaco, aunque objeto que hayan "hincado" a tantos policías. Y se interesa: "¿Cierto que en Buenos Aires hay tanto asalto, tanta gente muerta?"

Y es una pregunta largamente oída: Buenos Aires, la luminosa, es para los emigrantes ciudad de crimen y de muerte. En julio, Bernardo estará en ella.

#### EL TCHREN

Formosa está 600 pesos más lejos de Retiro que Resistencia, ómnibus de Don Godoy mediante, Calurosa, extraña, es menos contrastada, sin embargo, que su vecina: aquí los hoteles son lamentables y ningún indigente perdería tiempo en acercarse. Quizá por ello, aparente sobrellevar su pobreza con mayor dignidad.

Difícil averiguar cuántos habitantes viven del Estado: la estimación de Don Coco, taxista urbano, sólo vale por lo pintoresca: "Aquí el 93 por ciento vive de los puestos públicos". Realmente, lo único importante es averiguar de qué vive el resto.

Lo ignora el desocupado Delfino Mendoza (67), observando fatídicamente la epidemia que lo rodea: "Y yo que puedo trabajar de todo. La música es lo único que no hago". Vive en Chacra 25, entre gente "muy guapita", "muy compadecida", con la esperanza de que una calle que se menciona no trague su terreno fiscal. Pide noticias de Buenos Aires: sus hijas "no le dan visita todavía". Difícilmente lo hagan, pues desde que se fueron (hace 12 años) no ha recibido carta.

Tampoco la tuvo Margarita Martínez, (56, vecina del barrio *La Luisa*), aunque por diferentes motivos: no sabe leer —se enorgullece— ninguno en su familia, ni siquiera los hijos que viven en Buenos Aires; ellos siempre fueron "hacendados" (media hectárea) y la escuela es para "gente de categoría". Sus cuatro mil pesos mensuales los obtiene lavando ropa y limpiando (7 a 16 horas) en la casa de un abogado formoseño. Está bastante bien, pues el exceso de mano de obra envilece los haberes domésticos. Formosa es una fac-

toría de sirvientas: los que se interesen por el auge de la prostitución en los barrios bajos deberán considerar el hecho.

Los hombres, sin el bravo recurso, deben procurar que sus oficios de baño sean utilizados durante alguna parte del año. Los que no lo han conseguido hasta la visita de PRIMERA PLANA son difícilmente entrevistables: mantienen largos silencios, imprescindibles cortesías; es temprano y están en casa, está todo dicho. Musitan una despedida y se meten al cubil de barro.

Uno de material confiere igual *status* y envidia que en las villas de Buenos Aires: sólo resoplos desdeñosos subrayan las señas para dar con Gregoria Rutela de González, 30, a quien su matrimonio con un policía (25.000 pesos mensuales) le permite olvidar diez años promiscuos en rancherías colectivas, y acunar sus pesadillas sobre un desvecijado y enmohecido elástico.

—Feo, señor, porque ahí no había delicadeza.

Tampoco es mucha la que goza ahora, considerando que barrio San Francisco está en la zona del matadero, con chanchos y moscas a la orden. Con todo, Gregoria de González es de las pocas en condiciones de eludir los 400 metros de caminata hasta la canilla pública a cambio de cien pesos por tambor de agua. Pero su apogeo no la libra de ciertos fastidios:

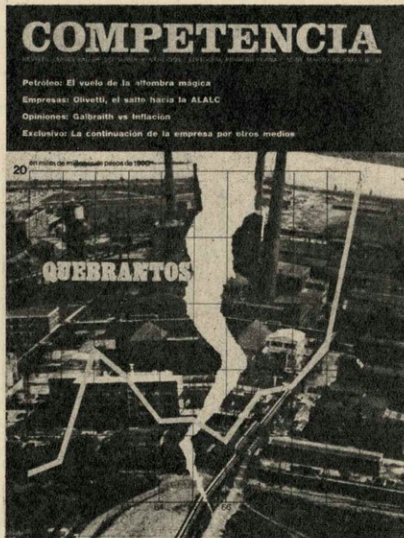
—Qué mal queda esto —suspira contemplando un arreo de vacas que casi hay arrasado su ambiente único de drillo sin revocar.

Sin embargo, de levantarse una encuesta, Gregoria de González integrará la minoría dispuesta a quedarse. Pese a todo, la vida ha sido cumplida con ella, sugiere mientras rescata una hija de los pollitos que le pican una lastimadura. Y aun es capaz de alegrarse: cuando oye su propia voz, se retuerce tanto las manos y larga tales carcajadas que uno debe creerle que jamás conoció un grabador.

A veces, las noticias de los que partieron llegan para remover inquietudes. Tomás Ibarra (27, cinco hijos, 13.000 pesos mensuales como ayudante de baño) jugaba de chico en Pozo del Tigre, Formosa, con su amigo Daniel Quevedo, tan indigente como él. Ahora Daniel Quevedo sigue jugando, pero con una pelota en los pies, para una primera división de Buenos Aires. Ibarra, en cambio, tiene menos que agradecerle al fútbol: pronto será desalojado por el club San Martín, dueño de la finca donde ha levantado su pieza.

—El fútbol no da provecho —infiere, mirando la tierra.





PETROLEO

El vuelo de la  
alfombra mágica

EMPRESAS

Olivetti, el salto  
hacia la ALALC

QUIEBRAS

Un nuevo índice  
exclusivo de Competencia

OPINIONES

Galbraith: la inflación  
tiene cura

suscríbase a:

**COMPETENCIA**



Revista Quincenal de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 1º piso - teléfonos: 34-8018/10 y 33-8576/70

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



En Formosa, donde los colectivos pertenecen al género de las apariciones extrañas —el gobierno sólo compra aviones—, el medio privado de transporte es la bicicleta, tan indispensable como el *piri* (sombrero) de paja. Aquí, “el que no tiene bicicleta no es gente”, ha teorizado el taxista Don Coco.

Marcelo Acuña no tiene bicicleta. Vive a tres cuadras de la casa de Gobierno, en el Náutico, uno de los más miserables barrios. A veces trabaja en la para de colectivos, cargando maletas; a veces no. Pide que lo lleven a Buenos Aires, pronto. La negativa no lo inmuta, está acostumbrado a las negativas. Según los funcionarios formoseños, el Náutico es una madriguera de contrabandistas. En realidad, se trata de un caserío de sobrevivientes, gracias a los pocos cigarrillos que alguna vez pasan a través del río. Los contrabandistas, cualquiera lo sabe, no viven en el Náutico.

Las partidas ajenas desgarran a ciertos formoseños.

—¿Te vas en el *tchren*? —pregunta, iluminado y descalzo, un bello personaje de 8 años, sin soltar la naranja que chupa. Como ignora la función de los grabadores, opta por arrodillarse y depositar un sincero, respetuoso beso en el micrófono que le acercan.

Está en eso, cuando, levantando polvo, pasa el auto de un señor. Vuelve de una conferencia de prensa con gente de Buenos Aires; les ha dicho: “En Formosa no hay mendigos, sino gente alta”. “Una de las características de los formoseños era la desesperanza. Hoy la gente cree”. Se trata de Augusto Sosa Laprida, Gobernador. También ha dicho: “Tuvimos cuidado de que los cambios no se efectuaran a una velocidad exagerada”.

En Formosa, sólo once de cada cien viviendas cuentan con inodoro exclusivo. Según la dudosa estadística oficial, la quinta parte de sus habitantes son analfabetos; además, el ochenta por ciento de la tierra está en manos del Estado. Desde 1966, Sosa Laprida la entregó a un mortal ritmo del cinco por ciento anual.

Si piensa que es un Gobernador revolucionario, que Dios lo perdone.

#### ESPERANDO A ESCOBAR

Apenas nueve comensales mustios se atreven por quinientos pesos con el anémico menú del tren. En cambio, la segunda es una fiesta: pollos, huevos duros y milanesas privadas pueden reforzarse con *pizza* y escudillas de sopa que oferta el mozo y nadie compra. Los chaqueños de Villa Paraguay cenan vino y gallina en sociedad. En segunda, los menús son objeto de tanto celo

#### ENCUESTA

De cien:

—80 nunca oyeron hablar de Onganía.

—25 tenían una vaga idea de Arturo Frondizi.

—92 no conocían a Levingston.

—30 formoseños pensaban, vagamente, que Illia fue alguna vez “Gobernador de Formosa”.

—18 chaqueños pensaban, vagamente, que Illia fue alguna vez “Gobernador del Chaco”.

—25 eran analfabetos.

—70 abandonaron antes de cuarto grado.

—38 nunca fueron al cine.

—16 jamás tomaron leche.

—100 nunca subieron en avión.

y sacrificio como las celebraciones de fin de año.

Raúl Cabrera, 18, vuelve por segunda vez a Buenos Aires. Entonces llegó a Once y la primera noche volaron un tercio de sus finanzas: un hotelucho le arrebató mil pesos por dormir y él sintió vergüenza de retractarse y no pagar por adelantado. De todos modos, pensó que la pieza lo valía (por el ventilador). Además, ya no podía moverse, su coraje terminaba en Once y no sentía fuerzas para localizar una oscura dirección que le dieron.

Precisaría seis meses para sobreponerse al miedo a las escaleras mecánicas, a los inconsolables encierros en la pensión, guarecido en *Intervalo* o *El Tony*. Juana lo rescataría en mayo, al abordarlo durante una película de San-

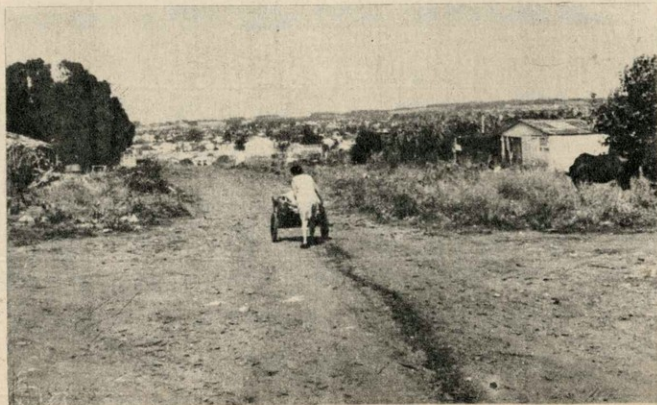
dro. Por esta sirvienta delgada sabría que la vida le reservaba experiencias: subir en ascensor en busca de su afecto, aprovechando la hora que mediaba entre la salida de su trabajo y la llegada de la patrona. Además, que existían casas más espléndidas que las que vio una vez en su pago, acompañando al plomero

Ahora vivirá en la pensión de Sarmiento 1785; por eso, es el que menos depende de Miguel Escobar, adelantado de Villa Paraguay, que debe esperarlos a las dos en Retiro.

Juan Domingo Ríos, que en sus 18 años jamás se alejó más de 20 kilómetros de la villa, se pregunta qué encontrará. Hasta el día anterior ha trabajado como lavacopas en un bar (3.300 mensuales) pero los pasajes le quitaban 50 pesos por día. Confía en que, de colocarse en Buenos Aires, pueda comprar un traje, el primero de su vida. Y el cine; hasta el momento, la solución fueron las misas en la capilla de Don Bosco (Resistencia), exclusivo sistema para disminuir a treinta pesos la entrada al cine de los curas, gracias a un certificado de asistencia. Sin misa, setenta pesos. Con todo, nunca superó las tres idas por año.

Carlos Rubén Lobos, 16, repartidor de soda hasta el miércoles, piensa en el frío, tema que preocupa a todos. Trae íntegra su propiedad privada: 2 pantalones, 3 camisas, 1 pulóver, los mocasines puestos y una maquinita de afeitar. Los demás miran inexpresivos los suburbios de Buenos Aires: 20 horas de viaje los han destemplado. Y nadie se atreve a hacerse cargo de la pregunta:

Miguel Escobar, ¿estará? ☹



Páramos: La calle donde uno vive.



**linda, viste?  
ahora tiene  
reportajes!**

**y música  
jorge !..**



**(linda y jorge  
están  
asombrados de  
los cambios  
en la 1ª  
de la noche)**

Canal 7 no descansa en aportar ideas y esfuerzos a sus programas para que Ud. sienta que Canal 7 lo interpreta. Desde ahora la 1ª de la Noche lo informa y lo entretiene como nunca. Con la conducción de **ANTONIO CARRIZO** y **MAGDALENA RUIZ GUIÑAZU**.

**De lunes a viernes de 19 a 20 hs.**

**canal 7**

**Futuro en el presente**



## ARQUITECTURA

### DELICADO EQUILIBRIO

Decorar un local, diseñar las instalaciones de un comercio suele parecer (casi siempre lo es) una cuestión de gusto. Pero hay excepciones. Se producen cuando se unen firmas de alto nivel y profesionales creadores. Entonces, la mutua exigencia da como resultado un objeto de uso que, por añadidura, entronca sus bondades en lo estético. Un ejemplo de ello son los locales *Pierre Cardin*, que proyectaron Diana Agrest, 28, y Mario Gandelsonas, 32, dos recintos que atrapan la curiosidad en Esmeralda y Rivadavia (tradicional recodo de la ropa masculina) y en Pueyrredón y Peña.

Los responsables van con orgullo los fundamentos teóricos a los que ajustaron sus trabajos: "Si llamamos *ideología arquitectónica* al sistema de reglas (conscientes o no) que los arquitectos utilizan para producir la *forma* (mediocre, correcta, genial) de los objetos y edificios que diseñan, podemos decir que estas *boutiques* representan un trabajo teórico sobre esa *ideología arquitectónica*." Obstinados en barrer sistemáticamente las convenciones, las "taras" que rigen el mercado, se empeñan prolijamente en enumerarlas: "La *verdad constructiva*, que requiere exhibir la estructura, el *alma*, del edificio (toda una manía de despojamiento obsesivo capaz de trastocarse por oposición en un puro adorno) y la *legibilidad* de la obra, es decir la factibilidad de comprender instantáneamente para qué sirve" (subutilitarismo frígido a toda posible imaginación). De tan convencida dialéctica surgen, beneficiadas, las *boutiques* del irascible francés ("verdaderas escenografías y no verdad constructiva. La



Boutiques: Para no morir ahogado.

utilidad de los elementos es difícil de leer, consecuentemente de razonar; el resto es libertad").

En un caso (la instalación de Esmeralda y Rivadavia), las paredes de los probadores dejan ver su interior —casi una impudicia— ostentando, además, indiscretos miradores. Las columnas, monumentales, sostienen pesos ínfimos —desconcertantes en su gratificante inutilidad— y los materiales (paneles livianísimos, rayados en negro y plateado y engarzados en arcos de neón) promueven la ambigüedad visual y un inconformista hábito de misterio.

"La finalidad de todo esto es clara. Estas *boutiques* no pueden ser objetos de consumo directo. Son personajes molestos. Para un arquitecto designarán incomodidad; para un lego, extrañeza. Para todos, un trabajo: entenderlas." "Por una parte, los objetos —continúan— si se los toma aisladamente, prefirieron significados. Pero, por otra, son sometidos a un tratamiento que consiste en sobreimpresiones nuevas significaciones, a veces, contradictorias. Esto permite la creación de una trama plena de ellas, en las que funcionan como nudos, alrededor de los cuales se pueden tejer imaginativos resultados." Para probarlo, el reino de cromados que proponen, vestidos con espejos deformantes iguales a los de los parques de diversiones, autorizan un extraño juego de resonancias previsibles. "Ahora, eso sí —defienden los autores— que nadie vaya a pensar que creamos nuevos símbolos. Esa es la clave de la *ideología arquitectónica* que detestamos." "Más bien —concluyen— nuestros objetos interesan como indicación, señalan, apuntan, remarcan problemas. La arquitectura transmite esquemas ideológicos con respecto a las formas correctas, a través de su simbología. En ese sentido, estas obras no remiten a ningún código conocido. Más bien los destructura. No son modernas, ni antiguas. Están fuera de esa antinomia creada por el sistema, en relación con el progreso y el consumo."

Aunque, precisamente, de objetos de consumo se trata y es una aceptación del creador por vivir en la cuerda floja de su libertad, bajo las premisas establecidas por una sociedad edificada para negarla o desvirtuarla. Quizás, estas *boutiques*, patrocinadas por un comerciante talentoso embanderado en las mismísimas filas del consumo y la mecanización, puedan ser una respuesta al equilibrio, consistente en navegar —con el prodigioso salvavidas del personalismo— las tumultuosas aguas del capricho y de la mecanización, evitando el peligro de morir ahogado. ⊕



"Elegante" Jagger: Acicalándose.

## ELECCIONES

### EL TRAJE MAO CREE EN EL DIABLO

El Príncipe Carlos, heredero del trono británico, no figura en la lista de los hombres mejor vestidos del mundo, tradicionalmente preparada por el *magazine Tailor and Cutter*. "Tiene muy mal gusto", fue la confirmación editorial de un atavismo al parecer definitivamente instalado en la casa de Windsor, ex Hannover.

Los lugares de honor correspondieron, en cambio, a Mao Tsé-tung "por su místico ascetismo" y a Mick Jagger, el diabólico cabecilla de los *Rolling Stones*. La vecindad de estos dos poderes, en una lista por demás académica, logró hacer arder la opinión pequeño burguesa. La revista, sin quererlo, había logrado lo que siempre deseó: no pasar desapercibida y conformar una pareja que por diversos caminos marcaron profundamente los comienzos de una década —la actual—, hasta ahora preñada de misterios.

El año pasado, uno de los elegidos, Michael Butler (productor de *Hair* y multimillonario), se mofó del premio públicamente, considerando al vestido como "un accidente, ya que la única ropa posible son los pelos, largos y hermosos pelos", cuestionando, así, el eclecticismo de la selección y su discutible razón de ser: el ambiguo concepto de la elegancia. Superándolo, Jagger, en uno de sus alardes abismales, disfrazados de desprecio y frivolidad, se presentó casi desnudo a su último recital y al ser encarado por un periodista reconoció "haber tenido, primero, que buscar un diccionario y después ver el significado de la palabra «elegancia»"; y, sin embargo, seguir en babia. ⊕



# radio mitre lo demostró...

Cuando medios interesados trataron de inventar una competencia entre radio y TV, MITRE demostró que la radiofonía podía ofrecer su propia gran audiencia. Y JUSTIFICANDO SOBRADAMENTE SUS TARIFAS. Prueba de ello, son los tradicionales espacios nocturnos: que fueron y siguen siendo ocupados por los más caracterizados avisadores de plaza.

¿NECESITAMOS DECIR ALGO DE LOS ESPACIOS DIURNOS?



**una emisora central  
con 24 horas centrales**

Estudios: Maipú 555 - Ventas: Maipú 555 o a través de su agencia de publicidad,  
que también es amiga nuestra.



# EXTRAVAGARIO



Rubens: Renovando a Rita Hayworth.

## PRETERITO RETORNO

En Montevideo 1408, un flamante local, cuyas bordadas cortinas de *voile francés* permiten vislumbrar la aristocrática plaza Vicente López, es inevitable e imprescindible apeadero de sofisticados porteños. Es que allí, entre *boiseries*, barrocos empapelados y relucientes arañas de bronce, han sentado sus reales los *coiffeurs* Enrique, 31; Gabriel, 26, y Rubens, 23 (ex *Andrea*, todos).

Bajo sus expertas tijeras, rúleros, peines y otros aditivos embellecedores, las cabezas son transmutadas en perfectas réplicas de los peinados de Rita Hayworth, Marlene Dietrich, Bárbara Stanwick, Jean Simmons o Lana Turner (en sus mejores épocas, *of course*); que en esto consiste el *dernier cri* del peinado; un regreso a los pretéritos 30 y 40, perfectos y adecuados parientes de la *maxi* y la *midi*.

Cortes informales, suaves, que no endurecen las facciones y enmarcan dócilmente el rostro, oscilan en los 1.200 de los de antes, una permanente no supera los 3.500 viejos y un peinado bordea los 1.000. Además de los servicios de manicura, pedicura, depiladora, experta en belleza, etcétera, es posible solicitar un atento servicio de bar. ☺



Gabriel: Casi Jean Simmons. Enrique: Sí la Rusell...

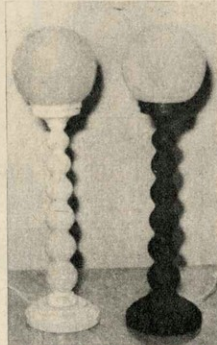


Delicias: Regalos para tías.

## DE TODO COMO EN BOTICA

Detrás de dos enormes vidrieras, atestadas de cuanto comestible y bebestible pueda imaginarse, es factible sumergirse en la añosa sabiduría del *pope* de *La Bolsa*, en Av. Alvear 1847. El hombre se precia de ofrecer la más variada colección de galletitas inglesas, chocolates suizos, *Lindts*, whiskies (*Chivas Regal*, *Queen Anne*, *Jus-*

*terini & Brooks*, *Haig*, *White Horse*, *Ye Monks*, *Ballantine's*, *Vat 69*), cognacs (*Curvoisier*, *Remy*, *Martin*, *Osborne*, *Lepanto*), dátiles, turrones y todo tipo de golosinas foráneas y nacionales. Las latas de galletitas *Carr*, en coloridos diseños, van de los 1.000 a 9.000 pesos viejos e incluyen antiguos proverbios estampados en sus tapas. ☺



Ocio creativo: Dotes propias y heredadas.

## BUENAS SILLAS, ALEJANDRO

En su coqueto departamento de Bustamante 2295, 5º B, que comparte con una diminuta gatita gris, Alejandro Sasso, 23, estudiante de Derecho, propone sus esbeltas lámparas de madera torneada rematadas por brillantes bolas de opalina. Es posible encargárselas esmaltadas en diversos colores o laqueadas en negro, todo por 4.000 pesos caducos.

Además de sus dotes creativas, hay que reconocer que Alejandro posee condiciones de arqueólogo: del sótano del *Hotel Sasso* de Mar del Plata, perteneciente a su padre, exhumó más de un centenar de sillas *Thonet* con sellos y firmas que avalan su procedencia vienesa. Ahora, luego de una necesaria refacción de sus curvadas maderas y sus esterillas las ofrece a la venta por 15.000 de los viejos cada una. Para más datos llamar en horas de almuerzo o comida al 44-4334, hogar paterno del lúcido artesano-anticuario.





Bastidor: Donde un bordado cabe, bordado va.

### EL REINO DEL BORDADO

Ivonne Alonso, obsesionada campeona y dueña, al parecer exclusiva, del bordado, presentó en su nuevo local de Juncal 802, P. B., las novedades pergeñadas en el verano para el invierno. Tres modelos se encargaron de enseñar las nuevas variantes que preocupan a la diseñadora. Entre ellas se destacaron un trabajado y trabajoso *caftán* de terciopelo, aderezado con hilos de plata y oro desde la capucha al ruedo; también un insólito equipo de *knickers* de *velour* con cortísimo chaleco salpicado de flores y extravagantes colgajos delanteros. Las polainas, igualmente floridas, conjugaban un raro *pendant* con el chaleco.

En Ivonne, la antiquísima tradición del bordado —por algo se llama *Bastidor* su *boutique*— está al servicio de todas las novedades y delirios que las nuevas modas parecen definitivamente entronizar. Así, una larguísima capa de terciopelo, recamada en pequeños delirios de oro y colores encerrados en rectángulos, homenajea todo el acontecer azteca o maya, aunque una inesperada capucha devuelve, con fuerza, a los misterios inexplorados de la España de Valle Inclán y sus embozadas mujeres en procura de nocturnos amantes. También, para acompañar los actualísimos *hotpants*, Bastidor propone un estilizado abrigo de paño, *midí*, recamado en alambicada cordonería, y un par de polainas que reproducen con exactitud el mismo trabajo. A su lado, el clasicismo de un vestido de noche, en terciopelo oscurísimo, se convierte en un hábito aldeano de alguna región no descubierta de Europa Central. Es que la firma de Bastidor, bordar a todo trance, llega a las fronteras mismas de la fantasía al garabatear pródigas filigranas en toda su ropa, y hasta en el mismo, académico, británico, ortodoxo y hasta ahora intocable *tweed*. ⊕



Flores para el gauchó, filigranas para el caftán.



### LOS 400 GOLPES

El sábado 3, exactamente a las cuatro de la madrugada, la paz dejó de reinar en *Mihura's*, una *boite* de Ituzingó, con extensos jardines y singular pileta de natación. A esa hora, mientras la oficina de Relaciones Públicas de ALA-AUSTRAL realizaba una bulliciosa reunión en la que pretendían "estrechar vínculos entre las compañías aéreas", un sujeto enfurecido arremetió contra al periodista Lucho Avilés y le espetó, rojo de ira: "A vos te tengo bronca". Acto seguido, una lluvia de trompís se desató entre ambos. Luego de la batahola, en la que varios resultaron heridos (volaron sillas, mesas, botellas y otros objetos), el indiscreto Avilés (uno de los líderes de la *chismografía del ambiente*) sonreía satisfecho junto a Marta Noverasco, una intrigante comisario de a bor-

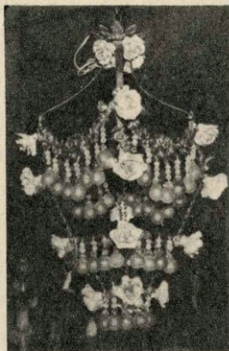


UN MUNDO DE ARTICULOS FOTOGRAFICOS  
Y CINEMATOGRAFICOS CON LOS PRECIOS  
MAS BAJOS DE PLAZA

FOTOGRAFIA - CINE  
AUDIO - LABORATORIO

CABILDO 2280  
LOCAL 48  
TEL. 73-4047

do, quizá la piedra del escándalo. La velada finalizó con un sabroso chocolate con churros que pudo servirse recién a las siete, cuando la mayoría, abrumada, ya se había retirado. Avilés, obviamente, no estaba. Su *partenaire* tampoco. ⊕



Otoñales suspiros: A la manera de remansos.



### UN DESCANSADO SIGLO

En plena Galería Santa Fe, uno de los pioneros del lugar, el *Rincón de Arte*, utiliza la romántica oscuridad de su reducto para hacer rutilar los esplendores de unas portentosas arañas de bronce con baño de oro, ornamentadas con perfectas rosas de porcelana y caireles de cristal opalizado. Piezas insólitas en el *quid* de un siglo mecánico y frenético, las luminarias retrotraen a épocas más dulces y atciopeladas, a enormes rodetes extendidos so-

bre las nucas e inverosímiles miriñaques. Para ello es imprescindible oblar 68.000 antiguos. Bajo su luz, un juego de Carey conformado por seis piezas incrustadas con filigranas de oro y exóticas piedras rosas, parece conservar todavía un indefinible aroma de lavandas. Se necesitan 150.000 nacionales para rescatar este juego. En cambio, las excelencias de otro, esta vez inglés, de plata y esmalte rosa, en diez piezas, se cotizan en 220.000. ⊕



## LIBROS Y AUTORES

# MARTÍ: UNA NACIÓN AMERICANA

NUUESTRA AMÉRICA, por José Martí; Ediciones Ariel, Barcelona; 181 páginas, 540 pesos.

Hacia 1868, Cuba emprende la primera guerra de su independencia. Duraría 10 largos años, interrumpidos en 1875 cuando la monarquía española, restaurada, transa con los rebeldes, a quienes no había logrado vencer, y otorga a la isla autonomía política y una representación en el parlamento metropolitano. En otra parte, la guerra prosigue. El general negro Antonio Maceo desconoce la paz firmada, exige la independencia absoluta de la isla y la abolición de la esclavitud. Maceo es derrotado, en 1878 la paz se confirma y los vencedores tal vez no imaginan que, sobre los despojos de la antigua riqueza rural, y "sobre las ruinas de las fortunas criollas y españolas —como advierte Tulio Halperin Donghi en su *Historia contemporánea de América latina* (Alianza Editorial)— se insinuaba un nuevo aspirante al dominio de la tierra: el inversor norteamericano, que al mismo tiempo imponía su predominio sobre el comercio de exportación (para lo cual se organizaba en compañía monopolística en 1880)".

Pero sobre el ritual mentiroso del pacifismo, algunos cubanos comprendieron que la verdadera contienda recién estaba por comenzar. Uno de ellos es José Martí, el mayor dirigente de la lucha independentista, soldado, escritor, poeta, uno de los mayores pensadores de América y uno de sus narradores más fascinantes. "Eramos una visión, con el pecho de atleta, las manos de petimetre y la frente de niño —reconoce esperanzado—. Eramos una máscara, con los calzones de Inglaterra, el chaleco parisiense, el chaquetón de Norteamérica y la montera de España."

Sabe, no obstante, con visionaria seguridad, que de los cuatro modelos nombrados, sólo uno de ellos es el que ahora cuenta, porque "el desdén del

vecino formidable, que no la conoce, es el peligro mayor de nuestra América; y urge, porque el día de la visita está próximo, que el vecino la conozca, la conozca pronto, para que no la desdén".

Era 1891; diez años antes Martí se había radicado en Nueva York, en busca de una estabilidad que le permitiera sentar las bases para perpetrar la revolución. No la encontró ni en Guatemala, ni en México, ni en Venezuela; decide, entonces, claudicar su nomadismo y afirmarse en el núcleo de la colonia cubana radicada en Norteamérica.

En *El activismo creador de Martí*, un ensayo excelente que Victor Massuh dedicará al líder antillano, se aclara el porqué de esta decisión: "El fracaso de la Guerra Grande había dejado la sensación de que la revolución cubana tenía que ser el fruto de una paciente preparación. (...) En un momento —señala Massuh— que no presentaba posibilidad inmediata de intentonas armadas, y en que la comunidad cubana se recogía y ensimismaba en una nueva gestación, Martí comenzó su lenta y cotidiana siembra. Entonces sí había que preparar la revolución".

Martí comienza a desplegar allí una actividad endiablada: funda el Partido



José Martí: El hombre entero.

Revolucionario Cubano, crea sedes en diversos lugares de los EE.UU.; incansable, deja caer su voz en todo sitio en el que haya núcleos de compatriotas predicando la causa de la Independencia; saca un periódico infantil, *La Edad de Oro*, y desde *Patria*, órgano de la Revolución, pulsa su prédica, advierte, grita, se encrespa, medita y dispara sus palabras con la precisión de un escalpelo.

Es que, sigue Massuh, "había que hacer frente a la doble campaña que sostenía el autonomismo conformista, por un lado, y el anexionismo fomentado por el vecino fuerte, por el otro. Había que refrenar los impulsos y ambiciones del caudillismo militar: había que fundamentar el derecho de Cuba a la libertad; conducir a un centro de dirección los esfuerzos aislados en pro de la revolución; refrenar toda exaltación de la violencia, e informar el espíritu de una lucha sin odio. experiencia esta última que, como bien lo ha señalado Félix Lizaso, fue totalmente nueva en América, e inusitada en todo el ámbito de la cultura occidental".

*Nuestra América* (libro que no figura en la cartera de *best sellers*) es una serie de ensayos, cartas, artículos y conferencias de Martí que Roberto Fernández Retamar seleccionara para el volumen I de *Páginas escogidas*, publicado por el Instituto del Libro de La Habana, en 1968. La validez del libro, más allá de la palabra encendida de Martí, radica en la impecable y astuta selección de sus materiales. El más viejo data de 1884; la Guerra Grande había probado la inoperancia de España y dejado al descubierto al nuevo y pujante enemigo. A él no deja de referirse Martí en cada uno de sus escritos; consciente de esa presencia que avanza, convocará a la unidad latinoamericana porque, "¡Mientras haya en América una nación esclava, la libertad de todas las demás corre peligro!"; rescata, por esto, los nombres de San Martín y Bolívar, en dos relatos excepcionales, desarticulándolos, descubriendo en esas turbulencias, entre ráfagas de crítica y admiración, el sueño quebrado de la unidad cada vez más necesaria.

Pero si estos escritos delatan a un político excepcional, dejan también al descubierto a un pensador ambicioso, incapaz de alentar facilidades amparándose en el prestigio de su liderazgo. Sabe que esa "Nación Americana", que anhela, debe fundar paralelamente su cuerpo de pensamiento, a despecho de toda foraneidad, ordenando los datos concretos de su historia y su presente. Convoca a la lucha en todos los frentes: "Crear es la palabra de pase de esta



generación. El vino, de plátano; y si sale agrio, ¡es nuestro vino!” Al mismo tiempo que llama a la lucha armada, se niega a absolutizar el lenguaje de las armas para descubrir en ese acto una violencia redentorista: “Un error en Cuba es un error en América, es un error en la humanidad moderna. Quien se levanta hoy con Cuba se levanta para todos los tiempos.”

Y esa tierra que Dudley Warner estigmatizara, fingiendo hablar sólo de México, como “¡escoria de una civilización degenerada, sin virilidad y sin propósito!”; que comienza ya a sentir los espolones de un nuevo colonialismo, se transforma, para Martí, en los predios del “hombre entero”, la forma contemporánea de aquel ideal al que Eugenio María de Hostos bautizara el “hombre completo”.

Ese es el fundamento humanista de su teoría y práctica políticas; sobre la contingencia de la guerra, “El problema de la independencia”, transparente una conquista última que exige no “el cambio de formas, sino el cambio de espíritu”. Es inevitable que se opongan al intelectualismo de las burguesías dominantes y al telurismo, a la imprecación sarmientina y a la dualidad “civilización y barbarie”: su empresa monumental tiende a definir las bases de una nueva cultura que surja “por sí misma”, excesiva, originaria y libre. “Es un mundo lo que estamos equilibrando —se ilumina—: no son sólo dos islas las que vamos a libertar.”

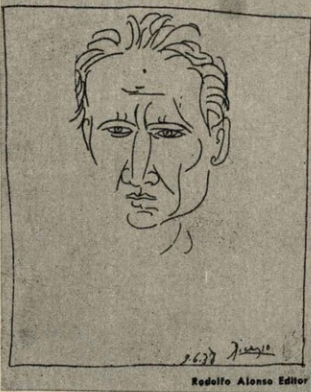
De ahí su contemporaneidad; a la tarea histórica de formar “una sola nación americana”, corresponde una tarea cultural. Sobre las cenizas de los disparos y el precio de la sangre acecha el Hombre Nuevo; la libertad es, para Martí, el sinónimo de una posesión absoluta.

“Poeta en actos”, se llamó a sí mismo; no es extraño, en consecuencia, que la palabra “amor” transite todos sus escritos; el sesgo virtualmente unificador que ella ostenta le sirve para barrer las arterias diferencias clasistas de su tiempo; su talento consistió en despojarla de la asepsia romántica, en la que agonizaba, y elevarla a la altura de una virulenta categoría política.

Es por eso, quizá, que a diferencia de Bolívar, quien en el filo de su muerte interrogaba: “¡José! ¡José!, vámonos que de aquí nos echan: ¿adónde iremos?”, él haya caído en esa pelea cerca de Dos Ríos en mayo del 95, aferrado al silencio. No lo tramepé ninguna duda: sigue aquí. Su voz, lejos de tener la evanescencia del eco, es una propuesta abierta que América latina comienza a ejecutar. ⊖

## CÉSAR VALLEJO: CARTAS A PABLO AVRIL

Un documento humano conmovedor



Vallejo según Picasso: La cólera.

### DOCUMENTOS

## EL IMPULSO DESTRUCTOR

CÉSAR VALLEJO: CARTAS A PABLO AVRIL; Rodolfo Alonso, Buenos Aires; 60 páginas.

La reiterada convicción de que César Vallejo es el más alto poeta de Sudamérica, ha colaborado para que César Vallejo sea uno de los poetas más desconocidos de Sudamérica. Se ha reducido su obra a uno o dos libros publicados en colecciones populares, y el público suele repetir el comienzo de algunos de sus poemas; también se ha reducido su imagen, ya casi tradicional, a unos pocos rasgos: el cholo peruano, algo aristocrático con su lánguida figura de príncipe indio, corriendo la bohemia de París, muriendo como la protagonista de algún tango, al borde de un frío boulevard. Patética, esa estampa ya corresponde al folklore: no crea inquietudes, anula al mismo Vallejo. Su personalidad —en tiempos en que la personalidad de cualquier artista devora columnas y columnas periodísticas, vastos libros— es terreno para iniciados; sólo una conspiración de amigos, de admiradores del poeta, se empeña en develarla. En España, en la Argentina, sobre todo en Perú —la patria donde no pudo vivir ni morir— se siguen rescatando documentos, cartas, quizás algún poema perdido, escrito en una servilleta o un mantel.

A esa obra colectiva, viene a sumarse

este documento que Rodolfo Alonso introduce en la Argentina. Un prólogo de Eugenio Montejo, corto y algo invadido por la retórica, abre camino (innecesariamente) al trabajo de José Manuel Castañón, un español exiliado en Venezuela a quien Pablo Avril de Vivero, diplomático peruano, entregó el paquete de cartas escritas por Vallejo. Rescatadas de un bombardeo aéreo durante la Guerra Civil española, las cartas de Vallejo a Pablo Avril —que alguna vez fuera Embajador del Perú en España— permiten un acercamiento al autor de *Trilce* que va más allá de todo cliché, que ahonda en su verdadera dimensión aquella imagen del bohemio despreocupado que muere para dar la razón a uno de sus poemas.

No es así: “Yo no tengo, en verdad, oficio, profesión ni nada. Sin embargo tengo afán de trabajar y de vivir mi vida con dignidad, Pablo. Yo no soy bohemio: a mí me duele mucho la miseria, y ella no es una fiesta para mí, como lo es para los otros”. La protesta, firmada en París el 26 de mayo de 1924, descubre —antes que la desesperada situación económica de Vallejo—, su absoluta lucidez con respecto a la tarea que ha elegido: ya se siente un paria, un desclasado. En su desesperación por subsistir ha ido a pedir trabajo a las usinas, a las fábricas; allí ha descubierto que su mayor drama es no poder integrarse al mundo, estar afuera. Es en esos momentos —las cartas, fragmentadas por el recopilador sin demasiadas explicaciones lo demuestran— cuando nace en él su necesidad de ingresar a la política, de agruparse en una lucha común.

El proceso no es claro, es de poeta: “Hay, Pablo, en la vida horas de una negrura negra y cerrada a todo consuelo. Hay horas más, acaso, mucho más siniestras y tremendas que la propia tumba”. Es el 19 de octubre de 1924, escribe desde la cama 22 de la sala Boyer, en el hospital de la Charité. De ese continuo retorno a su propio sufrimiento, pasará a otra cosa, a estas líneas vomitadas en abril de 1928: “A medida que vivo y que me enseña la vida (la letra —dice el adagio— con sangre entra), voy aclarándome muchas ideas y muchos sentimientos de las cosas y de los hombres de América. Me parece que hay la necesidad de una gran cólera y de un terrible impulso destructor de todo lo que existe en esos lugares”.

Murió en 1938, a los 42 años, en París. En cartas como éstas es posible entender, contra todo romanticismo, contra toda teoría de buenos finales, que no le hacía ninguna gracia morir. ⊖



## VIAJEROS

# CANTO DEL QUE FUE Y VOLVIO

MISERABLE MILAGRO - LA MESCALINA,  
por Henri Michaux. Monte Avila, Vene-  
zuela. 114 páginas.

En febrero de 1948, en algún lugar del mundo, un incendio consumió el cuerpo de una mujer llamada Lou; de esa muerte horrible nacería poco tiempo después uno de los poemas más hermosos, más desoladores, que hayan militado en el concierto de las letras mundiales. Herético, feroz, Henri Michaux —ese belga afrancesado y silencioso— construía para su mujer muerta un panteón de palabras, condenado a perpetuarse año tras año, edición tras edición.

La poesía de Michaux había andado, hasta ese momento, por otras alturas: entre la mística y el Verbo, usando las palabras como "alfabetos para servir en otro mundo, no importa en qué mundo". Pero esa misma búsqueda del otro idioma —Michaux no opinó nunca de política, no incursionó en la sociología, fue siempre el modelo del escritor-escritor— implicaba ya una desesperación previa, el drama de un hombre que construiría su obra sobre el fracaso, sobre la tremenda conciencia de que poemas y dibujos "resultan dolorosamente insuficientes para transmitir, fijar lo incommunicable, lo *kinéfable*". Por esa conciencia, el poeta levantó una trampa de palabras, a partir de *Qui je fus*; como en los tiempos de las cavernas, poemas y dibujos eran exorcismos contra la realidad, modos mágicos de la posesión. El incendio de 1948 invierte ese orden; el mundo, no el mágico, el real, irrumpe bruscamente en Michaux. El aprendizaje del brujo no ha sido en vano; sus poderes no le sirvieron para detener la realidad, pero le servirán para apostrofarla con eficacia. En *La noche se agita*, hacia 1934, había escrito: "Aquel que no acepte este mundo no construirá en él casa alguna". Después de la elegía a su mujer, Michaux intentará construirse esa casa: solo, tanteando en la oscuridad.

### EL OTRO MUNDO, AHI NOMAS

De modo que ahí mismo, dentro de él, bailaban palabras e imágenes, un confuso ballet de sombras que debía expulsar. Michaux fue más allá; a la caza del origen de esas palabras, de esas figuras, ingresó a la droga: la mescalina —prestigiada por una larga tradición mágica, venida del peyotl con

que los indios mexicanos organizaban sus rituales de vértigo— fue el primer vehículo para su tránsito. *Miserable milagro*, aparecido en 1956, es el primero de cuatro libros donde el explorador dejará constancia de sus descubrimientos; *L'infini turbulent* (1957), *Paix dans les brisements* (1959) y *Coinaissance par les gouffres* (1961) ahondarán esos atisbos, redondearán la historia de su paso por el mundo de los alucinógenos. La curva de los cuatro libros es significativa: en el primero, el poeta se entrega a la droga con inocencia, acepta cosas sin buscar demasiadas explicaciones; en el último, su lucidez diagrama una tabla de causas y efectos, compara a la droga con una forma de alineación, monta una epopeya de la demencia. Al fin, ha construido



H. M.: Los caminos secretos.

su casa: es laberíntica y tal vez monstruosa, pero es suya.

*Miserable milagro* es, en definitiva, la minuciosa historia de una agresión; la agresión de la droga hacia el hombre, en el primer contacto: imágenes entrecortadas que sólo pueden ser traducidas en frases breves, no siempre claras. El mismo Michaux confiesa: "Al no poder dar íntegramente el manuscrito, que directamente y a la vez traducía tanto el tema, los ritmos, las formas y los caos como las defensas interiores y sus desgarramientos, se han presentado muchas dificultades frente al muro de la tipografía. Hubo que rescribirlo todo. El texto primordial, más sensible que legible, tan dibujado como escrito, no hubiera podido bastar, de todos modos".

Más que de una reescritura debiera hablarse, en verdad, de una traducción; como la marihuana, la mescalina parece acelerar, por momentos, la capacidad de asociación; para un hombre como Michaux, cuyo universo son las palabras, los encadenamientos de una palabra con otra, risueños o dramáticos, pueden ser realmente intolerables; una línea más alta, un punto corrido sobre una letra pueden sugerir otra letra, otra palabra. El proceso es infinito; la depuración, para que "eso" tome forma de libro —y el libro no se convierta en un mero objeto para psiquiatras, grafólogos, otros especialistas—, es completamente necesaria. Pero es en esa traducción donde el talento de Michaux adquiere su posibilidad más deslumbrante; el libro ha rescatado no sólo las confusas imágenes, los incontables juegos verbales con que la droga ha golpeado al escritor; también ha exhumado la organización de la experiencia, su estructura. Hasta las explicaciones ocasionales, las distancias que toma el autor con respecto a la experiencia, tienen ese montaje de pesadilla irrescatable: "Yo mismo, engañado por las luces que recibía sobre todas las cosas, sobre todo problema examinado (y todo se me convertía en problema y se ofrecía a mis desciframientos), cedía a la tentación de creer en las nuevas claridades, que —lo sé, sin embargo, y habitualmente me guardo de ello— no son más que ilusiones o, en el mejor de los casos, la vanguardia de nuevas oscuridades, de las que hay que guardarse como de la peste".

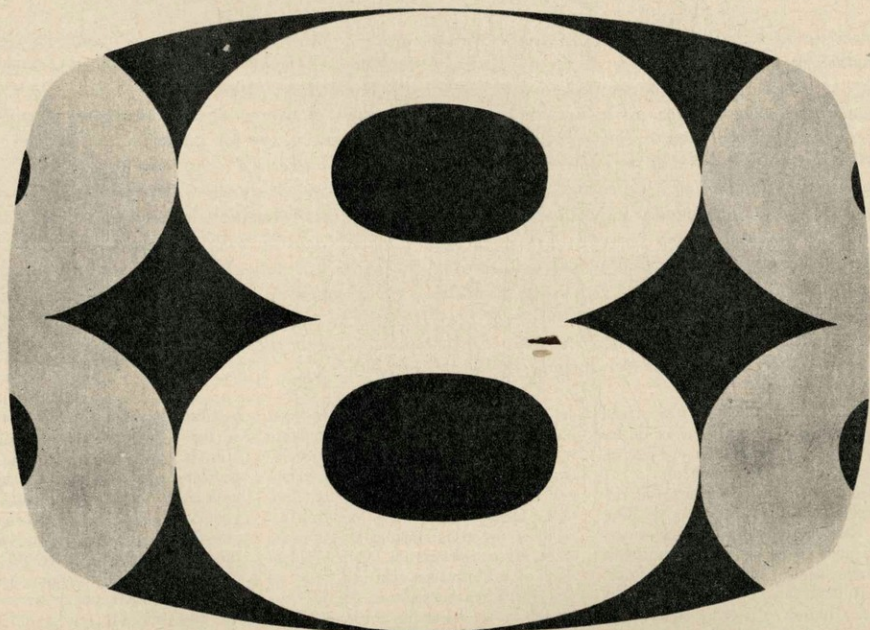
Obviamente, el libro no puede dejar de ser una charla —un recuerdo— de la mescalina en acción; no es la acción misma. Más de una vez el poeta reflexiona sobre lo ocurrido con objetividad; pero también es cierto que esa objetividad puede haber obrado, como un elemento más —como una desesperación más— en el momento del acto. Lo constata, mediante la negación, este grito de la página 17: "Basta. He comprendido. No pensemos en nada. No pensemos más". Apretadas y liberadas por el lenguaje, que en Michaux adquiere dimensiones insondables, las transcripciones del manuscrito y las probables reflexiones posteriores conforman un poema único que tiene la misma respiración de la experiencia, que ataca al lector como la mescalina atacó al autor. Leerlo, no tranquiliza; con deleite, con delectación, con horror, se descubre que cada hombre tiene su propio infierno adentro, su propio paraíso. Que basta un simple producto vegetal para visitarlos y que nadie garantiza un final feliz. ☹



# SOMOS DE CORDOBA ¡Y ESTAMOS EN EL AIRE!

El 5 de Abril, a las 20, iniciamos nuestras primeras transmisiones comerciales. Y esa misma noche, fueron recibidas sin excepción por 210.000 televisores que captaron nuestra imagen en toda su nitidez. La potencia efectiva de nuestro equipo (50 kws) y nuestra antena de 150 metros de altura (ubicada sobre el Cerro de las Rosas) hacen posible que, desde el primer momento, podamos atender a más de 1.250.000 habitantes en un área total de 35.000 km<sup>2</sup>.  
¡Así nos integramos al quehacer de CORDOBA!

LV 85 CANAL **8** CORDOBA



Representante en Bs. As.: teleinterior s.a. - Tel. 91-7858



## PRIMERA PLANA

VA MAS LEJOS CON



# NOAM CHOMSKY

*Profesor de Lingüística en el Massachusetts Institute of Technology de Boston, sus trabajos han adquirido un renombre mundial. Pero las tomas de posición de Noam Chomsky en el campo político —y en particular su libro El poder norteamericano y los nuevos mandarines (1969)— le atrajeron la hostilidad de numerosos colegas suyos. Él lo explica así: "... no pierdo el tiempo denunciando a los grandes lobos feroces como Spiro Agnew o John Foster Dulles. Lo que yo ataco son los intelectuales liberales, porque son ellos los responsables de la guerra". Para él la tarea del intelectual consciente es de "... buscar la verdad que se esconde detrás de ese velo de mentiras, de ideologías, de intereses de clases, a través del cual los sucesos nos son presentados". Pero, admitiendo que el intelectual descubre esa verdad, ese paso adelante, ¿cambia las cosas en forma sensible? Esa es la gran pregunta que Chomsky se plantea en su último libro En guerra contra el Asia (1970). Los opositores a la guerra han demostrado la justeza de sus argumentos; pero la política norteamericana no ha cambiado. En el momento en que Nixon extiende la agresión imperialista en Indochina, PRIMERA PLANA le hizo, la semana pasada, algunas preguntas a Chomsky. Las respuestas serán juzgadas por muchos como exageradamente pesimistas, pero ellas proceden de un análisis cuya lógica lúcida debe ser tomada en consideración.*

**E**n *Los nuevos mandarines* usted denunciaba la participación de los universitarios en el esfuerzo de guerra. ¿Qué hay de ello exactamente?

—Esta participación alcanzó un alto nivel después de la elección de Kennedy. Este se rodeó de un gran número de intelectuales y tecnócratas, todos universitarios, que tuvieron una influencia muy importante en la política de los Estados Unidos. Primero, transformaron la guerra del Vietnam en una especie de combate ideológico —lo cual

es normal para los intelectuales, pues aun si ellos se defienden, su trabajo está antes de toda ideología—. Desde los tiempos de Eisenhower, las operaciones militares tenían un carácter limitado. Estaban motivadas por consideraciones prácticas: mantener el sistema en su lugar, reforzar un Japón obediente... Transformaron todo eso, hoy, en una verdadera cruzada contra los movimientos de liberación nacional. También mejoraron la eficacia de la agresión imperialista, porque pensaban que

la administración precedente, más bien, se había desempeñado mal (falta de eficacia, mala comprensión de los problemas y de las nuevas técnicas...). Esta nueva ola de tecnócratas pensaba poder dirigir la guerra de una manera más "racional". Así, de un lado el esfuerzo de guerra se acrecentó, pero del otro el carácter ideológico del conflicto fundamentalmente se ha transformado. Por supuesto, como todos los intelectuales tecnócratas, aquellos de los cuales hablo no dejaron de convertirse



en arrogantes y seguros de ellos mismos, lo cual condujo a los desastres de la década del 60.

—Estos últimos años, los estudiantes han protestado contra la participación de los intelectuales en el esfuerzo de guerra. ¿Su protesta tuvo cierto efecto?

—Las universidades continúan trabajando para la guerra. Pero ya no lo hacen más abiertamente. Bajo Kennedy, generalmente se consideraba como un gran progreso el hecho de que los intelectuales y los tecnócratas se hubieran aproximado al poder y pudieran influirlos considerablemente. Hoy, los intelectuales que participan en el esfuerzo de guerra lo hacen sin ruido. Por ejemplo, el profesor Huntington —presidente del Consejo de Estudios Vietnamitas (SEADAG) de la Universidad de Harvard— se mantiene siempre como consejero técnico del Gobierno, pero el estado de ánimo ya no es el mismo, y Harvard no se alaba más. Diría también que muchos de los antiguos partidarios de la intervención en Indochina intentan ahora presentarse como observadores críticos con respecto a la guerra. Lo son en un cierto sentido, pues piensan que esta guerra es un fracaso, que cuesta muy cara... Pero dicen que si fuera un éxito, la apoyarían. Su crítica es una crítica de tecnócratas, del mismo género que la que haría un industrial si su fábrica no fuera más rentable... En los hechos, esos intelectuales no han cambiado verdaderamente.

#### LA GUERRA Y LA INDUSTRIA

—En la *Guerra contra el Asia* usted decía que “la militarización de la industria es un factor importante de salud económica”. Luego, un poco más lejos, que “una parte importante de los industriales condena la guerra porque ella no les produce ganancia”. ¿No hay una contradicción entre esos dos términos?

—No. Militarizar la economía y hacer la guerra en Asia del Sudeste son dos cosas diferentes. Lo que es bueno para la economía capitalista norteamericana son los grandes gastos gubernamentales en el dominio de los misiles o de las computadoras, en los sectores de mayor producción de la tecnología. Pero la guerra de Vietnam casi no ha aumentado esta expansión. Aun para el plan tecnológico la guerra es regresiva, pues los gastos militares, en lugar de ir a los sectores de mayor producción tecnológica, en parte son malgastados para equipar un ejército convencional que tiene necesidad de calzados, vestidos, balas, etc. He ahí por qué muchos industriales jamás fueron partidarios de la guerra. Son partidarios de la preparación de la guerra, pero están en contra

de la guerra propiamente dicha. Es una diferencia importante. También es uno de los elementos de la estrategia de Nixon: él quiere llegar a una guerra que antes haga circular los capitales, una guerra en la que la tecnología tomara el lugar de la infantería en forma directa...

#### EL PACIFISMO

—¿Pero no constata usted que esta tendencia “pacifista” de los industriales casi no parece haber dado resultados?

—Ocurre que, aun cuando ellos se hayan opuesto a la guerra, los industriales rehúsan sin embargo otra solución: la verdadera paz. Al punto en que ha llegado la situación, el dilema es el siguiente: o bien la guerra continúa, o bien los Estados Unidos abandonan el Sudeste asiático. Los industriales están atrapados entre los dos términos de esta alternativa... y mucho les gustaría encontrar una tercera solución. Pero no hay. Quisiera señalar un elemento nuevo e interesante: el petróleo. El factor “petróleo” es importante; pues, sea lo que dijeren, hasta el presente para



Panteras negras: Salir del ghetto.

los norteamericanos no hubo interés económico directo en juego en el Sudeste asiático. Se ha hablado del cobre, del caucho, pero eso no representa gran cosa. Ahora, sin embargo, se busca petróleo desde Formosa hasta Tailandia: ése es un interés directo que, para los industriales, justifica el mantenimiento de la dominación militar.

—Muchos norteamericanos parecen querer la paz y el retiro de las tropas... Sin embargo, la guerra continúa. ¿Por qué?

—Los políticos han fabricado la guerra fría y esta religión de Estado que es el anticomunismo. Si ellos retiraran el ejército de los Estados Unidos, dejando así que las fuerzas populares ganaran la victoria, todo el edificio del anticomunismo —pacientemente construido al filo de los años— se derrumbaría sobre ellos y se les reprocharía su “abandono”. Están atrapados en una trampa.

—La situación interior en los Estados Unidos parece ser la misma, hoy, que en el momento de la invasión de Camboya, cuando la oposición a la política de la administración republicana se había extendido y endurecido. ¿Ese hecho no representa un gran riesgo político para Nixon?

#### EL RIESGO DE NIXON

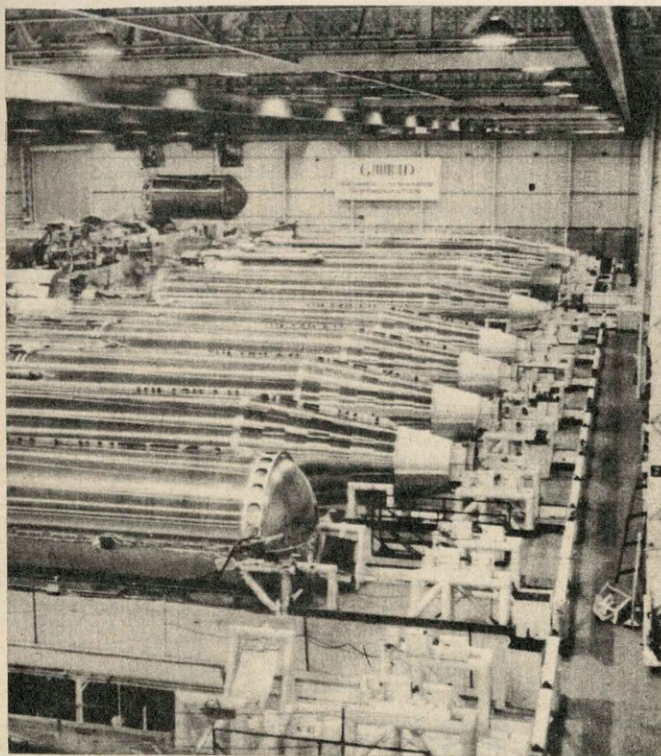
—Un riesgo, sí, pero un riesgo calculado. El inmenso movimiento de oposición a la invasión de Camboya reposaba sobre dos fuerzas. Primero, el movimiento estudiantil, pero esta vez el Presidente de los Estados Unidos espera poder contenerlo... y quizá tenga razón. Luego, la oposición más amplia del resto de la población, pero ese reflejo oposicional estaba, sobre todo, provocado por la presencia de tropas norteamericanas y, después, Nixon aprendió la lección: cuando se invade un país, más vale servirse de tropas locales.

Norteamérica está en vías de asimilar una de las reglas fundamentales del imperialismo clásico: la utilización de mercenarios. El poder imperial provee un núcleo de oficiales, los medios de destrucción, pero no la infantería, que debe hacer el trabajo sucio. Si usted mira por el lado del Congreso constatará que las protestas están esencialmente dirigidas contra la presencia de la infantería norteamericana en Indochina. Es este “atacamiento” lo que inquieta a los Senadores. Que los B 52 transformen a Laos en un montón de cenizas, sobre eso nadie tiene objeciones que hacer.

—¿La izquierda norteamericana no podría explicar...?

—Las explicaciones son muy difí-





Misiles y computadoras: Lo bueno para la industria norteamericana.

les. La mayor parte de los opositores a la guerra no ve sino las pérdidas norteamericanas y el costo de las operaciones en Indochina. Nixon espera poder reducir esas pérdidas y ese costo. Si lo logra, la mayoría de los norteamericanos estará satisfecha; en el campo de la contestación no quedará nada sino el movimiento estudiantil, que es la única fracción de la sociedad que basa su oposición sobre una actitud de principios. Nixon se esfuerza por aislar a ese grupo atrayendo la atención del público sobre sus métodos "violentos e irracionales". Y toda la prensa "liberal" publica artículos sobre las "tendencias neofascistas" de la izquierda estudiantil.

#### LA IZQUIERDA ESTUDIANTIL

—¿Piensa usted que la izquierda estudiantil puede hacer frente a esta ofensiva?

—Eso no será fácil. Habría que convencer a la población de que esta guerra es injusta, aun si los Estados Unidos la ganan con un bajo costo. Sin embargo, una potencia imperialista nunca

detuvo una guerra de agresión porque se haya dado cuenta de que sería injusto ganarla.

—¿La izquierda norteamericana no carece de organización?

—¡Por supuesto! Pero esa falta de organización, de estructuración, refleja el estado general del movimiento estudiantil. Los estudiantes no forman una clase social definida que pueda dar nacimiento a una organización política sólida... Pienso que el movimiento estudiantil tiene una tarea por cumplir aun cuando todavía esté lejos del objetivo por alcanzar: la creación de un movimiento revolucionario que posea una base social importante entre los trabajadores. El movimiento estudiantil no tiene una base sólida y ésa es la razón de su fracaso actual.

—Ese movimiento, ¿no se ha escindido en dos: por una parte, la fracción que recurre a la violencia; la otra, la ola "culturalista", representada por Reich, por ejemplo?

—Al lado de esta escisión, otro fenómeno, muy importante, hay que señalar: ahora, muchos estudiantes traba-

jan en las comunidades. Si aquéllos logran asociarse con los jóvenes trabajadores crearían un terreno favorable para la construcción de un movimiento revolucionario. Pero es necesario recordar que los Estados Unidos han atravesado un período de 15 ó 20 años durante los cuales toda referencia a los problemas sociales era imposible. No existía ninguna crítica al capitalismo moderno. En los años 60, los sociólogos podían escribir, sin que nadie se riera, que los problemas de la sociedad industrial estaban resueltos. Esta ideología dominaba el conjunto de la comunidad intelectual.

Estos últimos años, y por primera vez, los problemas fundamentales fueron discutidos. Norteamérica surge lentamente de su sopor. La fuerza motriz de esa corriente contestataria es la juventud y las minorías étnicas, lo cual explica en parte el carácter confuso del movimiento. La energía no falta, pero no tenemos todavía un movimiento revolucionario que se apoye sobre una amplia base social... Y el pueblo norteamericano cree aún en los dogmas y, en particular, en el anticomunismo. También en los Estados Unidos se tiene miedo a los *Panteras negras*. Toda la prensa —comprendida la de los "liberales de izquierda"— espulga las publicaciones de los *Panteras* para buscar allí, por ejemplo, los signos de antisemitismo. Mientras que los *Panteras* salieron del ghetto, como que su problema es de supervivencia y no hacen sino reflejar el aislamiento y la violencia del ghetto. ¡Los *Panteras negras* no escriben para los profesores de la universidad!

#### LA CRITICA LIBERAL

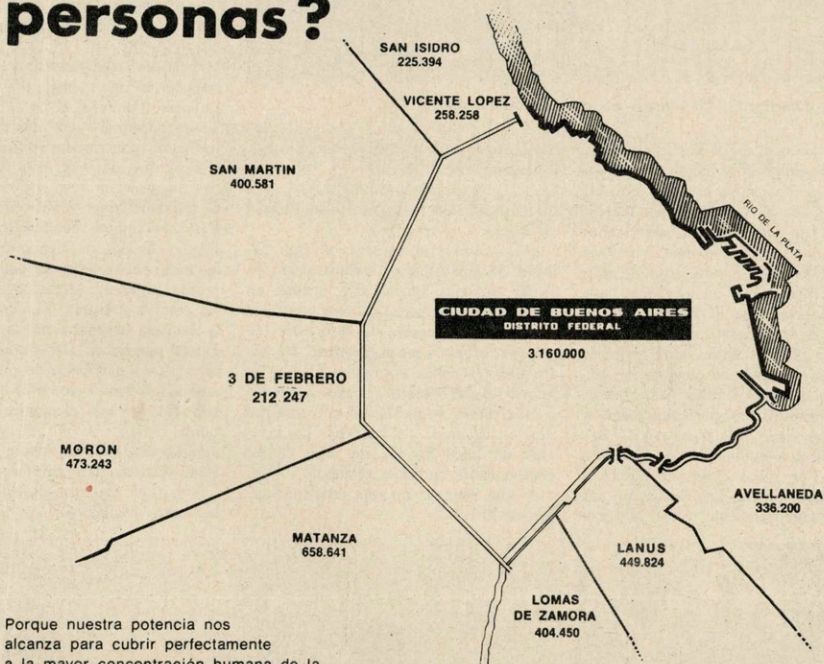
—¿La prensa "liberal", por otra parte, no ha criticado con violencia su última obra?

—Sus críticas me han interesado mucho. Para esos "liberales" no se tiene el derecho de decir que los comunistas son hombres. Cuando digo que los militares son criminales, nadie hace objeción alguna. Pero si yo explico que los comunistas ganan siempre el apoyo del pueblo porque son seres humanos, con programas que agradan al pueblo, ¡ahí sí que voy demasiado lejos! Los comunistas deben ser monstruos que terminan por el asesinato y la violencia. De igual modo ocurre con los *Panteras*. De tiempo en tiempo, ciertos "liberales" admiten que deberían protegerlos contra las tentativas de asesinato de la policía; pero nadie quiere admitir que hay entre los *Panteras* un deseo sincero de revolución social.

—¿Otra contradicción de la izquierda liberal no se manifiesta acaso a pro-



# por qué llegamos a más de 8 millones de personas?



Porque nuestra potencia nos alcanza para cubrir perfectamente a la mayor concentración humana de la República Argentina (y la 4ª del mundo). Además nuestra preocupación localista e informativa nos convirtió en LA RADIO DEL GRAN BS. AIRES Y eso nos asegura una poderosa audiencia.



## LA NUEVA RADIO

ANTARTIDA DE BS. AS.

Estudios y Administración:

MAIPU 555 - Buenos Aires - Tel. 392 - 8444





**Rebelión estudiantil: El peligro de quedar aislados.**

pósito de la cuestión de Medio Oriente?

—Ese es un tema candente que el movimiento de oposición prefiere ignorar. Pero es un hecho que la simpatía de la mayor parte de los norteamericanos está con los elementos más agresivos de Israel. Todo el mundo, aquí, se imagina a Israel como un pequeño país, puesto de avanzada de la democracia, a punto de ser barrido por los árabes sostenidos por los rusos. Esta simpatía por Israel es explotada por los dirigentes de los Estados Unidos para reconstruir el militarismo norteamericano y el consenso dado a la guerra fría, algo roído en el Vietnam. Y la operación marcha. Los rusos están en Egipto y se es anticomunista. Los árabes no son blancos verdaderamente, y eso es racis-

mo. Esta histeria colectiva aun alcanza a la izquierda "liberal".

—¿Qué piensa usted de la reciente ofensiva de las tropas norteamericanas en Laos?

—Representa un esfuerzo a largo término de los Estados Unidos para intentar guardar un control militar en el Sudeste asiático. La estrategia es simple: se concentra la población en centros urbanos para destruir las estructuras sociales sobre las cuales se apoya la revolución. Luego se rodea a esos islotes de población con una red de destrucciones sistemáticas. La invasión de Laos no es sino uno de los componentes de esta estrategia.

—¿La empresa no está condenada al fracaso?

—No estoy tan seguro. La resistencia vietnamita ha sido tan fenomenal que se tiene la tendencia de atribuirle virtudes sobrehumanas. Pero no sólo es necesario que los combatientes coman sino que tengan armas. No se puede gran cosa contra los B 52. Y si la población es desplazada y reagrupada, la resistencia ya no tiene más base. Además, si el terror norteamericano opera sin restricción, sin límites de ninguna clase, difícilmente se lo pueda vencer... Luego, el portaaviones u. s. *Oriskani* que opera en el Mar de la China, hace ejercicios regularmente, en el curso de los cuales se cargan armas nucleares tácticas sobre aviones Skyhawks... ¡No es por azar!

—¿Piensa usted, pues, que los Estados Unidos están hoy en posición de fuerza?

—Pienso que hay que considerar, respecto a ese tema, dos problemas mayores. Primero, el de la destrucción de las sociedades en Asia del Sudeste. Los norteamericanos podrán controlar el caos que están en vías de crear. En Saigón, más de tres millones y medio de personas viven ahora en villas miseria. El ocupante norteamericano y sus aliados locales no deben controlar solamente una resistencia con base campesina, sino una situación explosiva en los centros urbanos. ¿Lo lograrán? Es la primera pregunta que se plantea. Segunda pregunta: ¿los pueblos occidentales y, en particular, el pueblo norteamericano van a soportar todavía mucho tiempo ese genocidio? Desde el punto de vista de los dirigentes norteamericanos, es decir, desde el punto de vista estrictamente militar, pienso que Nixon ¡ay!, tiene razones para creer en el éxito posible. ⊕



**Guerra del Vietnam: El trabajo sucio lo tienen que hacer las tropas mercenarias.**



# 34.500 velitas en nuestra torta de cumpleaños

Siete años cumplimos en abril! Y nos regocija sentirnos en el afecto de 34.500 hogares del rico sur mendocino. Una entusiasta teleplatea de 138.000 personas, **exclusiva**, que espera, recibe y aplaude nuestra selecta programación diaria, de casi 12 horas.

Gracias, autoridades, comercio local, anunciantes nacionales y agencias de publicidad. Y sobre todo, gracias por vuestro apoyo, pueblo de San Rafael y General Alvear. Nuestro esfuerzo no podría tener mejor destinatario.



**EL CANAL "SOLTERO"... EL UNICO EN EL RICO SUR MENDOCINO**

Representantes en Buenos Aires: TELE-STAR ARGENTINA, Esmeralda 339, 8º piso, Tel. 40-0803



## ARTES Y ESPECTACULOS

# MUSICA PARA LOS SUEÑOS

El hombre ya era mayor y tocaba el violín en el cine Ateneo. Transcurrían los años 20 y la moda le había impuesto el uso de afilados bigotes, bombín y bastón. Una tarde, al dejar el trabajo, sus compañeros lo atribularon con una insólita interrogante: "¿Fulano, estás creciendo?" La pregunta en verdad no era nueva para él. Pero el bastón... el bastón le estaba quedando cada vez más corto. Lo que Fulano no sospechaba era que uno de sus *copains* (un joven violinista llamado Juan José Castro) le rebanaba día a día unos milímetros, cuando lo depositaba en el perchero de su camarín. La contera de goma le impidió advertir la broma y terminó yendo al médico muy asustado.

Era la época del cine mudo. Cuando las salas picotudas desplegaban opulentos conjuntos con los mejores músicos de entonces (los hermanos Castro, los hermanos Bolognini, Eduardo Armany, Julio Perceval y tantos otros). Pero los pobres cines de barrio debían conformarse con algún pianista ocurrenciente que tuviera el tacto o la imaginación necesaria para seguir las cabriolas de las *vamps*, los tirabuzones de Mack Sennet o embadurnar de *rimmel* los suspiros que desfilaba Rodolfo Valentino. A veces, la música no se detenía a subrayar o sugerir tal o cual escena de la película. Simplemente se limitaba a hacerse escuchar. Así el tango también llegó a los cinematógrafos, como no pocas páginas del repertorio clásico. Algunos compositores de talla ya habían hecho intentos para incorporar al cine trozos musicales expresamente fabricados con ese fin. Camille Saint-Saëns compuso una pieza original en 1908. Tal vez fue el primero de una larga serie. Ildebrando Pizzetti se atrevió a lo mismo en 1914. Pero fue recién en 1924 que el norteamericano George Antheil ilustró el film abstracto *Ballet Mécanique* de Fernand Léger, con una partitura destinada a 16 pianolas y per-

cusión. Poco después Marc Blitzstein hizo otro tanto para la película *Hands*, en 1928, pero con menos pianolas; apenas una. Era evidente la necesidad de sonido que poseía la imagen. Cuando se logró que Al Jolson registrara en el celuloide su propia voz, cantando *Sonny Boy* en el film *El cantor de Jazz*, música y cine iniciaron una ardorosa luna de miel que culminó con el nacimiento del cine sonoro.

### PRIMERISIMOS INTENTOS

René Clair fue el primero en sentir la necesidad de comisionar una partitura original para sus películas *El Millón* y *A nous la liberté*. Hollywood, en cambio, se abasteció de retazos y *popurrís* hasta 1936, cuando el norteamericano Virgil Thompson compuso para *El arado que rompió el llano* y el moravo Erich Wolfgang Korngold se radicó en los Estados Unidos para consagrarse a la música para cine. Suya quedó una obra maestra: *Cumbres de pasión*. La serie pronto se agigantó. Aaron Copland dejó dos modelos de cómo se debía componer para el cine: *La fuerza bruta* y *Nuestro pueblo*, George Auric otro (*La Bandera*). Arthur Honegger (*Crimen y castigo*), Darius Milhaud (*Rehenes heroicos*), Jacques Ibert (*El difunto Matías Pascal*), Jean Wiener (*Bajos fondos*), Eugene Goossens (*La ninfa constante*), Alexander Transman (*Carne y fantasía*) suman apenas algunos nombres de músicos que probaron con éxito la experiencia cinematográfica al más alto nivel.

La técnica usada entonces era costosa. Se trabajaba por lo general con orquesta, en salas de grabación no siempre bien equipadas. Primeramente se filmaba toda la película y luego del armado total recién se llamaba al músico para exigirle en una o dos semanas, como mucho, toda la composición de la obra, su orquestación, ensayo, dirección y grabación. "No se puede con-

vencer a los directores —lloriqueó Copland en una ocasión— de que todavía nadie ha descubierto la manera de escribir música con mayor rapidez de lo que se hacía en el año 400". La cibernética aún no había inventado esa posibilidad y los trenos del norteamericano hasta ese momento señalaban la angustia con que se debía trabajar sin descanso y a imaginación forzada.

La duración standard de una partitura para cine —siempre dentro de este período— es de unos 20 minutos. El director y el productor discuten con el músico (a veces sin él) los instantes en que debe aparecer la música. Por medio de una moviola se pasa el film tantas veces como se quiera. Luego se marcan los cuadros extremos de cada sector y se miden en centímetros y segundos de duración. El músico comienza a escribir y entrega día a día al copista el resultado de su tarea, para poder llegar con todo listo para la grabación que, por lo general, dirige él mismo. Dentro de estos esquemas actuaron varios compositores importantes de la Argentina: Alberto Ginastera (*Malambo*, *Rosa de América*, *El Puente*), Gilardo Gilardi (*Tres hombres del río*), Roberto García Morillo (*Juvenilia*, *Esperanza*), Isidro Maiztegui (*Los 3 berretines*), Juan José Castro (*Bodas de sangre*). Hasta que los costos de producción se hicieron sentir en los presupuestos. Juan Carlos Paz cerró este ciclo por una circunstancia aleatoria. Interesado por Torre Nilsson para colaborar en *La casa del ángel*, el productor Mentasti se asustó. El tipo de música que confecciona este compositor no es, precisamente, el más tentador para un público comercial. Fue entonces cuando el director subrayó cuidadosamente: "¡Pero si sólo va a utilizar 5 instrumentistas!" Eso bastó para que los temblores del productor cesaran y le abrieran las puertas del cine argentino a uno de los músicos más capacitados del país.

### ¡ANDA LA OPERA...!

El deseo de hallar una aproximación del sonido a la imagen data mucho más allá del propio nacimiento del cine. Antes del invento de Lumière el kinetoscopio de Edison había procurado ese enlace como complemento del fonógrafo. Algo que los alemanes aprovecharon sabrosamente. Liricófilos empedernidos optaron por filmar (ya inventado el cine) escenas de ópera muy breves sonorizadas con discos. Un cronista de la época describió el experimento: "Se buscaba, por ejemplo, una placa fonográfica con un *duetto* de



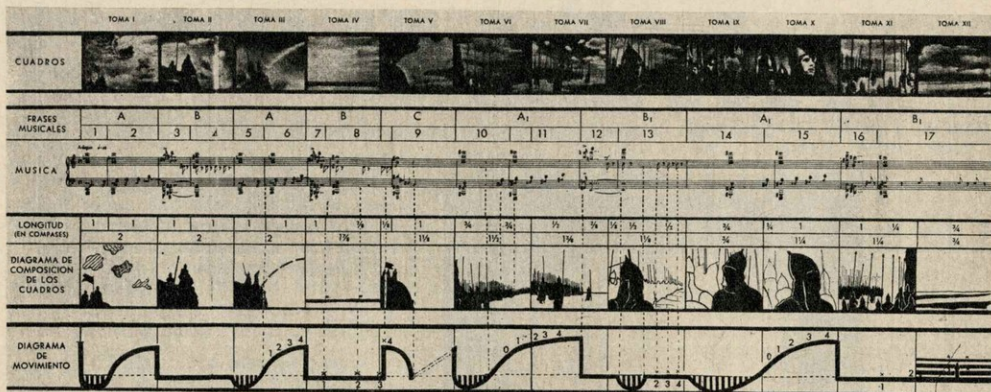
*Lohengrin* cantado por Caruso y la Destynn. Luego se pintaba rápidamente, a la buena de Dios, sobre un lienzo un paisaje adecuado; se alquilaban los trajes respectivos y comenzaba el rodaje. El fonógrafo giraba y las voces de Caruso y la Destynn, deformadas por la técnica fonográfica aún imperfecta, cantaban. El viejo Porten (*Lohengrin*) y su hija Enny, todavía una niña (*Elsa*), dilataban los ojos y levantaban los brazos al cielo, haciendo tales gestos como si quisieran arrancar plantas. Cada vez que Caruso emitía un do de pecho, papá Porten abría la boca de par en par, como si intentase devorar de un bocado un pollo *allo spiedo*. La única pausa que mediaba entre el rodaje de un film y otro (solían hacerse hasta 3 por día) estaba constituida por el tiempo que empleaba el pintor en preparar un nuevo de-

#### LA TECNICA DE AMBIENTE

En los comienzos de la música escrita originalmente para el cine era frecuente seguir la acción con efectos de imitación. Por ejemplo, Copland desliza un arpeggio de clarinete —en *La fuerza bruta*— sobre una cabriola de un gato, lo que no deja de ser una sensibleñoñería. Otras ambiciones alentar realizadores menos conformistas. Sergio Eisenstein, por ejemplo, tenía una posición muy clara respecto a la llamada técnica musical de ambientación. “La imaginación musical y visual no es en realidad mensurable por elementos estrictamente representativos — revela en su ensayo *El sentido del cine*—. Si se habla de relaciones y proporciones profundas y genuinas entre la música y la figura, sólo puede ser con referencia a las relaciones

ky, de 1938. Aquí, la música juega un papel protagónico, especialmente en el séptimo acto, donde se desarrolla la batalla entre rusos y cruzados, una de las escenas más extensas en toda la historia del cine.

Eisenstein usó una técnica bastante innovadora. Sin abrirse demasiado del esquema en uso respecto a la ambientación musical del cine (estaba convencido de “la coincidencia del movimiento de la música con el movimiento del contorno visual”) filmó primero toda la batalla sobre el hielo y la compaginó prolijamente. Prokofieff la vio y compuso la música de acuerdo a un esquema minucioso y detallista (ver foto) en donde está anotada compás por compás la exacta correspondencia de cuadro a cuadro. Pero el final de la batalla exigía que el músico no se detuviera para no



Alejandro Nevsky: Las relaciones profundas y genuinas entre la música y la imagen.

corado. Esas películas tenían vasta aceptación en los techados de feria y en los teatros de variedades suburbanos o provincianos”.

La ópera y la opereta fueron dos quisquillosas tentaciones para los iniciados productores de cine, porque permitían que durante la exhibición el pianista, la pianola o la orquesta, según el caso, pasara fragmentos musicales adecuados. Así, Theda Bara llegó a fascinar a más de un dandy o un vejete enamorado cuando filmó, en 1915, la ópera *Carmen* de Bizet. Un papel que llegó a transitar con frecuencia el celuloide: también en el 15 lo encarnó Geraldine Farrar y en 1923 Raquel Meller. En broma lo asumió la argentina Nini Marshall, una estereotipia que no quedó aislada: los norteamericanos transformaron a la chispalante cigarrera en una camarera negra de un *drugstore*, apellidada Jones.

entre sus *movimientos fundamentales*, es decir, entre sus elementos estructurales, ya que las relaciones entre las ‘figuras’ y las ‘figuras’ producidas por las imágenes musicales son, generalmente, de percepción tan subjetiva y tan poco concretas que no pueden adaptarse a ninguna regulación estrictamente metodológica”. Esta preocupación lo llevó al genial realizador ruso a otras afirmaciones sobre el tema: “Una comprensión de las leyes estructurales del proceso y del ritmo que sustentan la calidad y el desarrollo de música y figura, proporciona aquí la única base firme para establecer una unidad entre ambas”. Así nació la estrecha colaboración entre Eisenstein y Prokofieff. Los dos Sergios hicieron posible la mayor aventura cinematográfico-musical que se ha dado hasta la fecha, hecha exclusión de la comedia musical y géneros similares: el film *Alejandro Neus-*

romper su ecuación sonora. Y para la escena siguiente, el campo de los muertos, Prokofieff escribió una dolorosa canción sobre la que Eisenstein filmó después, adecuándose escrupulosamente al sonido.

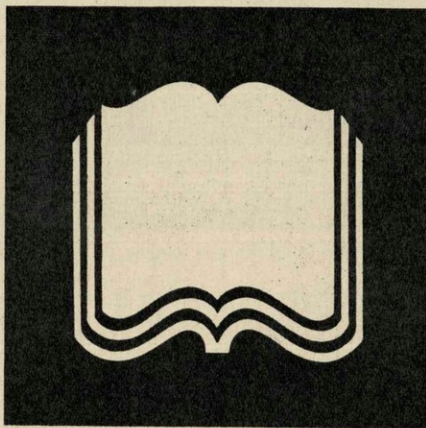
#### CON ALGO DE PSICOLOGIA

Resulta evidente que en el cine se ha buscado una participación psicológica de la música, para que sugiriera o recalcará determinadas situaciones dramáticas. Un apoyo al estímulo visual. Algo que no siempre se consiguió o se buscó con textos musicales expresamente escritos para esa circunstancia. El empleo de partituras ya existentes ha sido y sigue siendo una técnica, a veces, sumamente fértil. Como en el caso de *Jenny*, un film de William Dieterle (1948), donde se aplican fragmentos de *Nuages* de Debussy, para envolver en una bruma sugestiva la



**Llamado a la  
responsabilidad individual.**

# Usted que es estudiante



...nunca olvide que ese cúmulo de posibilidades que tiene frente a usted se los ofrece la Nación misma. Es su deber aprovecharlas íntegramente, sin rebeldías destructivas, desplantes estériles ni desviaciones, para no defraudar al país ni a usted mismo.

Este país será como **USTED** lo haga. Tome conciencia de esa responsabilidad.

**INDIVIDUOS  
RESPONSABLES  
FORJAN NACIONES  
DE FUTURO**



**CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO**



extraña aparición de la protagonista y su posterior alejamiento de la vida del poeta. El uso del *leit motiv* dio algunos excelentes resultados. Si se procura individualizar ciertas coincidencias o recalcar un determinado estímulo para inquietar, conmover, alentar al espectador, jugar con él, exigirle una mayor participación en la obra e integrarlo en ella, esos temas obsesivos pueden llegar a ser de gran utilidad y eficacia, como el que se oye permanentemente durante toda la exhibición de *El tercer hombre* de Orson Welles.

A veces el director o el músico prefieren los contrastes. Un fragmento de Boccherini encaja a la perfección contorneando las truculencias de *El cuarteto de la muerte*. En *2001 Odisea del Espacio*, el cadencioso *Danubio azul* valsea la trayectoria de una nave interplanetaria, mientras los imponentes primeros compases del poema sinfónico *Así hablaba Zarathustra*, de Richard Strauss, intentan volcar su cuota de solemnidad en una empresa no por cercana nada solemne. Jean Cocteau: músico por contagio (su íntima familiaridad con el grupo de *l'école de Paris* le permitió un amplio dominio musical), jugó estos equívocos con refinada solvencia. En *Les enfants terribles* (1949) no vaciló en poner una plácida y contenida página de Bach en las escenas eróticas y truculentas de ambos hermanos.

#### LAS RECIENTES EXPERIENCIAS

La necesidad de que la música aplicada al cine sea en realidad un medio activo y dinámico de producción musical y no un complemento de la realidad cinematográfica, como venía ocurriendo, ha permitido en estos últimos años la concreción de nuevas búsquedas y el logro positivo de no pocas experiencias exitosas. Con el advenimiento de la música concreta (1948) y la electrónica (1951), el uso musical de las computadoras y de instrumentos de combustión electrónica, las técnicas han visto amplificadas sus gamas de posibilidades. En *El fin de semana perdido* (1945) Miklós Rózsa utiliza el Theremín; en *Le monde du silence* (1955) Ives Baudrier, las Ondas Martenot, el mismo instrumento que Maurice Jarre utilizó en *Veinte mil leguas de viaje submarino* (1954). El cine argentino también ya utilizó el instrumento inventado por Maurice Martenot en un corto metraje, *Acero* (1961), y cuatro largometrajes *A puerta cerrada* (1961), *Las ratas* (1962), *El demonio en la sangre* (1963) y *El hombre invisible ataca* (1967).

Uno de los más claros y efectivos innovadores de la cinematografía actual, el escocés-canadiense Norman Mc Laren, contribuyó considerablemente a

estos cambios. Incitado tal vez por las experiencias del matemático soviético Avsayamov o las del suizo Rudolf Fenninger, Mc Laren perfeccionó la posibilidad de dibujar la música sobre el celuloide mismo. Lo hace primero en cartones donde inserta de 4 a 128 dibujos que luego transporta al ámbito donde debe accionar la célula fotoeléctrica. De esta manera logra una sonorización adecuada a sus abstracciones plásticas, dado que nacen del lado del dibujo y no del sonido en sí. Algo parecido experimentan los hermanos norteamericanos John y James Whitney, que inventaron un curioso aparato que consiste en doce péndulos de distinta longitud, adaptados a un grabador: una cuña óptica oscila sobre un haz de luz y provoca curiosas combinaciones que van dirigidas a la célula fotoeléctrica. Mientras, el cine avanza en otras áreas.



Mc Laren: Dibujar los sonidos.

Cada día más se hace protagonista el director, un personaje que en la época de las *stars* era poco o nada conocido por el público. Y mientras el cine cede al creador nato, se desdibuja cada vez más la personalidad del músico para cine. Ya se habla insistentemente de un nuevo invento: la máquina compositora. Un instrumento con posibilidad propia de pensar música y de hacerla sonar. Tal vez el arte no gane mucho con ello. Pero seguramente el cine sí, aunque los compositores vean cercenada una de sus mejores fuentes de trabajo.

Una vez más, la máquina arrebató el trabajo al hombre. Los músicos, tanto ejecutantes como compositores, corren el grave riesgo de convertirse en desocupados. Aunque en el arte hay algo irremplazable: el toque del ser humano. Como artistas plásticos las computadoras dibujantes resultaron un fracaso. ⊖

#### PLASTICA

### EL REGRESO DE TOM MIX

*Contratado por la UNESCO para redactar el capítulo "Actitudes y reacciones frente al fenómeno artístico", del libro América Latina en sus artes plásticas, Fermín Fevre, 32, casado, 4 hijos, Premio Anual de la Crítica de Arte (1969), viajó a Chile con el objeto de reunir material informativo y tomar contacto directo con los artistas y críticos chilenos. PRIMERA PLANA dialogó con él a su regreso. Esto es lo conversado:*

¿Cómo se originó tu contrato con la UNESCO? En una reunión de expertos en museos, que se celebró en Quito, y a la cual asistió Samuel Oliver [Director del Museo Nacional de Bellas Artes], se resolvió editar un libro sobre el arte latinoamericano, que ningún editor se atreviera a encarar. Es decir, sin compromisos, sin falsos nacionalismos y sin interés comercial. Un enfoque global y desprejuiciado de las artes plásticas latinoamericanas. Tomás Maldonado y yo fuimos nominados por la Argentina y, consecuentemente, contratados por la Unesco.

¿Qué otros críticos intervienen? La coordinación general está a cargo de Damián Bayón (argentino). Y, entre otros, recuerdo a Mario Pedroza, de Brasil; Antonio Romera, de Chile; Marta Traba, de Colombia; Miguel Arroyo, de Venezuela, y Angel Kalemberg, del Uruguay. ¿Qué características has decidido imprimir a tu trabajo? Pretendo tratar el punto con un enfoque unificador y desde una perspectiva ensayista, pero con proyección histórica concreta. Por eso estoy, en estos momentos, acopiando bibliografía, que es muy escasa. Esa búsqueda me llevó a Chile, entre otros lugares.

¿Qué has visto en Chile? ¡Muchas cosas! Trataré de darte una visión general. Chile vive un momento de profundos cambios políticos que, en la medida en que modifican estructuras económicas y sociales, son, además, cambios de vida. Y lo están haciendo dentro del marco democrático, sin destruir el pluralismo social. En el campo de las artes, pareciera ser que el lugar donde se gesta y desarrolla el cambio es el Instituto de Arte Latinoamericano, que dirige Miguel Rojas Mix, un organismo de la Universidad Nacional de Santiago.

Del Instituto dependen tres museos. Entre ellos, el de Arte Contemporáneo



y el de Arte Popular. Tiene mucho poder, entre otras cosas, porque es la institución que resuelve los envíos a las bienales internacionales. ¿Quién es *Rojas Mix*? Es un abogado que se dedicó a la Historia. Luego fue a Alemania y se doctoró en Historia del Arte. Antes de las elecciones chilenas regresó para participar en el proceso que otorgó el triunfo a Allende.

¿Cuál es el objetivo de *Rojas Mix*, al frente del Instituto de Arte Latinoamericano? Busca nuclear a todos los artistas y trabajar en torno a una toma de conciencia, en esa nueva sociedad que aparece en Chile. Quiere reunir el aporte de críticos y profesores de arte extranjeros para que dicten cursos especiales. Por ejemplo, Mario Pedrosa, que es uno de los exiliados de Brasil y uno de los tantos que recorren las

con el público, que actualmente no existe. Romper con el hermetismo, popularizar el arte.

Peró, aun dejando de lado la ideología, ¿como buenos marxistas habrán pensado en el factor económico? Sí. Ellos desean que el artista viva de su arte, pero que éste no sea un bien de cambio, sino un bien de uso. Circula un tren de la cultura, en donde se hace teatro y se venden grabados a precios ínfimos, al valor de una comida popular. ¿Y el descomunal apoyo logístico que requiere la difusión masiva? En eso están, quieren poner las técnicas más avanzadas al servicio del arte, con el objeto de eliminar la plusvalía del objeto artístico.

¿Qué presupuesto tienen y cuál es su programa inmediato? Sé que disponen de un presupuesto bastante generoso.



Freyre: Cuando pa' Chile me voy, cruzando la Cordillera...

alles de Santiago, ha sido contratado.

Al Instituto no le interesa en esta etapa mandar nada al exterior. No envían a San Pablo por razones políticas, pero tampoco envían a París, porque entienden no estar en condiciones de competir. Estiman que hasta ahora el arte chileno fue un arte epigonal, que se limitó a seguir las líneas impuestas por las tendencias europeas. Se han llamado, entonces, a cuarteles de invierno.

¿Una etapa de autocritica e investigación? Sí, en efecto. Quieren conciliar la vanguardia artística con la vanguardia política. ¿Te parece posible? No lo creo fácil, de ninguna manera. Sartre dice que el artista de vanguardia es, políticamente, un reaccionario, y viceversa. En este planteo corrés el peligro de caer en un realismo tipo *Espartaco*. Quieren establecer un nex-

No te podría suministrar las cifras porque no averigüé en detalle. Sin embargo, el programa a cumplir te puede dar una idea. En líneas generales es el siguiente: van a tirar varias ediciones de carácter artístico y popular y reconstruirán la primitiva sede del Instituto, en los fondos del Museo Nacional de Bellas Artes, destruida por un incendio.

Crearán un centro de experimentación e investigaciones a nivel teórico y práctico; están en pleno reacondicionamiento del Museo Nacional de Bellas Artes —un gran edificio estilo francés 1900, donado por la familia Mackenna—, que se terminará en mayo, con un costo varias veces millonario. Será inaugurado el 25 de ese mes, como homenaje a nuestro país.

Como dato interesante, hay que destacar que la colección del museo se

exhibirá con criterio histórico-didáctico, para facilitar la lectura del público. Incluso se van a colocar los fenómenos sociales más importantes: Revolución Francesa, apertura del canal de Panamá, etcétera. Además, tendrá un comedor estudiantil de acceso libre al público, donde dos personas podrán comer por 100 escudos.

#### ABANDONEN EL BARCO

¿Qué pasa con los coleccionistas? En Chile, prácticamente, no hay coleccionistas. Los pocos que había se fueron, pero sin los cuadros. Para sacarlos deben someterlos primero al dictamen de Nemesio Antúnez Zañartu, director del Museo Nacional de Bellas Artes. Si pertenecen a artistas chilenos vivos y se considera que no es una obra clave, se autoriza su salida. Caso contrario, queda en custodia, en el Museo. En los casos en que los cuadros pertenecen a pintores fallecidos, no se permite sacarlos del país.

¿Cuál es la reacción de los artistas, críticos y dueños de galerías? La mejor galería y la más inteligentemente conducida es la de Carmen Waugh. Allí acuden todos, porque tiene nivel internacional. El resto no existe, no tienen la menor posibilidad de competir. Eso por un lado. Ahora, hay una gran expectativa por el cambio y esto, lógicamente, condiciona a todos. Es una expectativa favorable, una suerte de espera irraciente por intervenir.

Tanto Carmen Waugh, como los críticos Antúnez y Romera (que es el Romero Brest de Chile), están dispuestos a ofrecer su apoyo a ese proceso que gira en torno del Instituto de Rojas Mix. En mi opinión, creo que los cambios se van a realizar con el apoyo y a través de los artistas. A mi juicio, ellos serán los conductores activos de la transformación que se avecina.

¿Hay algún acontecimiento que pueda dar la pauta de lo que va a suceder en Chile en el campo de las artes plásticas? Sí. El Congreso de Artistas y Críticos del Cono Sur, que se realizará a fin de año en Santiago y al cual se invitó, en principio, de la Argentina, a Ernesto Deira y Aldo Pellegrini. ¿Afectará este proceso, por lo menos en sus comienzos, el mercado actual de los artistas chilenos? Sin duda. Los artistas chilenos tienen un mercado reducido y será afectado aún más, ya que está fundado, exclusivamente, en los compradores extranjeros. Sin embargo, la contracción tiene que ser momentánea. Es una cuestión de tomar aliento para una larga, difícil y excitante tarea. ⊖





Naná Leblanc: Un talento para despojarse de todo un vestuario.

## TELEVISION

### EXTERIORIDADES DE UNA COCOTTE

La experiencia tuvo sus ribetes de comicidad: apagando el volumen del televisor, la versión casera de *Naná*, difundida por el Canal 9, se convertía de inmediato en un apollado film de la época muda. Nada más que Libertad Leblanc, su protagonista, carece del talento de sus pares, las prehistóricas *vamps* como Theda Bara, Clara Bow, Pola Negri o Lillian Gish. Al menos, el suyo se limitaba a su habitual estilo de sumergirse en una seudobañera estilo siglo XIX —para mostrar las riesgosas fronteras permitidas por la autocensura— y a despojarse de las telarañas de encajes, sedas, chiffones, brocados, plumas y pedrerías con los cuales la había disfrazado el modista Horacio Lannes.

Si bien la audiencia cosechada por la segunda entrega, el sábado 3 (la primera fue el 27 de marzo), descendió peligrosamente, haciendo estremecer a sus responsables, los dioses del *rating*, de todos modos, favorecieron al canal palermitano.

El milagro entusiasmó a Romay y al equipo de *Alta comedia*. Todos, desde ese momento, maquinan otros atentados: poner en las fauces de la *vedette* los papeles protagónicos de *Lola Montes* y *Mesalina*.

En la primera etapa de la novela de Zola *all'uso nostro*, la Leblanc desencadenó un torrente de falsos arrebatos pasionales hasta caer rendida a los pies de su amante, un actor de segunda categoría que la abandona luego de convertirla en madre. En la segunda, vengativa, la *Naná* criolla la emprendió en contra de todos los hombres. El

resultado es una cadena de suicidios y muertes que hubieran hecho las delicias de Carolina Invernizio, si viviera todavía.

Tantas exuberancias sólo sirvieron para poner de manifiesto las pifias, furcios y ronqueras con los cuales la estrella, encantada, adobó el texto. También lo mechó con falsos estremecimientos sensuales y caídas de ojos poblados de embadurnadas pestañas postizas. Sólo en los últimos minutos del melodrama la diva se resigna a desprenderse de ellas. Era absolutamente necesario: debía agonizar víctima de la viruela (*ço de la vérole?*).

Es que tanto la directora, Marta Reguera, como el adaptador libre, Gregorio Santos Hernando, decidieron que una *cocotte* finisecular —y más si es francesa— debe edificarse con una fuerte dosis de estucos exteriores y mimos en abundancia. El resultado fue un largo y fatigante bisbeo del cual la Leblanc no se despejó ni en *off*, ni durante el módico *strip-tease* cometido durante la segunda jornada.

Las cuatro horas de la versión fueron resueltas mediante una abundancia de primeros planos que relegaron a un elenco de buenos actores a un papel casi ancilar. Sin embargo, Eduardo Rudy, Aida Luz, Carlos Cores, Enrique Kossi, Alba Castellanos, Alejandra Da Passano y, sobre todo, Alba Mujica, cuando tuvieron oportunidad de meter baza, demostraron las diferencias que separan a un buen intérprete de una bien dotada *vedette*.

"Libertad fue hasta ahora una estrella —se ilusiona la directora—. Pero tiene talento y sensibilidad como para llegar a ser una actriz." Es posible, pero habrá de necesitar largos y denodados esfuerzos, casi los mismos que hace una década emprendiera su primera maestra de arte dramático, Alejandra Boero. ⊕

## MUSIC HALL

### UNO, MAS UNO, MAS UNO: IGUAL A MIL

Es un coctel explosivo. Algunos ingredientes se conocen. Pero no importa. Lo que cuentan son los desconocidos. Entre ellos, Carlos Perciavalle compone una desopilante lección de psicología: el público de *La Fusa* asiste en el año 2 mil al homenaje de una vieja estrella del music hall criollo. Su discurso hace retroceder el tiempo hasta 1971 y —¡oh paradoja!— todos los que hoy están en el *sweet smell of success* o miran crecer la hierba desde abajo, a varios pies de tierra, o son venerables. El hallazgo se presta a todas las maldades posibles, que Perciavalle reparte con encantadora generosidad.

Por su parte, Antonio Gasalla propone una suerte de epílogo a *Bellissima* de Luchino Visconti. Nada más que la madre obsesiva por el triunfo de su vástago no aparece. Además, el "niño prodigio" a los 16 años es obligado a calzar pantalones cortos, tenderse en el diván de un psicoanalista y afeitarse las piernas. La señora, entretanto, fatiga estudios de TV, promotores, directores y agencias publicitarias.

El postre de la noche —sabrosísimo—, sin lugar a duda, es Claudia Lapacó. Capaz de todas las metamorfosis posibles, se revela, además, como una políglota increíble, capaz de cantar en francés, inglés, ruso y hasta en coreano medieval —si se lo propusiera—. Ello confirma de nuevo que es la actriz más completa de Buenos Aires. Ya lo demostró en *La dama del Maxim* y en *El cumpleaños de la tortuga*. ⊕



Nosotros tres: Mordiscos a granel.



## BALLET

### MUCHO RUIDO Y POCAS NUECES

Tratándose de pies —presas humanas indispensables para la danza— resulta incomprensible que algunos dignatarios le asignen atributos que la naturaleza no les dio. Y pretenden, también, hacerlos pensar. Si Rudolf Nureyev (33), cuando desertó del rebaño soviético en 1961 se hizo noticia mundial, no fue precisamente por desertor: Occidente había descubierto al mejor bailarín que había, y hay, hasta este momento. Nureyev sustenta una técnica más preciosa, espectacular y armónicamente plástica como la suya. Además, el divo tiene duende personal, algo que enloquece a los empadronados en estos menesteres apergaminados del arte.

A punto tal que, de 5 mil pesos antiguos que costaba la platea en el Colón —donde debutó el miércoles último— se llegaron a pagar hasta 20 mil en el mercado negro. Y la sala no admitía ni un mosquito. Pero una cosa es ser el mejor bailarín del mundo y una estrella fascinante y otra, el coreógrafo de un ballet como *Cascanueces* de Tchaikowsky, otro pergamino que por alguna razón —salvando ciertos momentos del segundo acto— se representa poco. Nureyev autor no va más allá de ser un repositor desmemoriado. Y él lo sabe. Porque para lucirse en el único momento que le reserva la obra —la variación del 2º acto— recurrió a la imaginación auxiliadora de Vassily Vainonen. Con todo, el final, junto a la admirable Olga Ferri, dejó un saldo positivo y un respiro compensatorio para los que pagaron. ⊕

R. A.



Nureyev: El repositor desmemoriado.



Elena Antonietto: "Me inhibo".

## CONCURSOS

### LAS VENTAJAS DEL ANONIMATO

El problema de timidez que aqueja a Elena Antonietto, finalmente devino ventaja. Contra el escepticismo que asocia la participación en concursos oficiales, la autora esgrime una suerte de disculpa: "Me inhibe terriblemente llevar mis obras a los directores; incluso mostrarlas a los amigos". Con todo, un reciente galardón municipal la alcanza con tres obras estrenadas y trabajando en un ambicioso programa para este año.

Es que, presentada en 1968, *Mea Culpa* durmió algo más de veinticuatro meses junto con los trabajos de otros 80 concursantes para conocer finalmente, a principios de este año, el fallo que le permitiera acceder a su estreno en la Sala Casacuberta al promediar la actual temporada conducida por Salvador Santángelo. En el ínterin, Elena Antonietto supo disimular la espera. Dos premios del Fondo de las Artes catapultaron otras dos de sus piezas (*El silbador* y *El derrumbe*) a sucesivos espacios televisivos, mientras *La Fábula* presentaba *Circunloquio*, ese tremendo collage que imaginara en colaboración con Eduardo Pavlovsky.

También, apuntaló el engranaje de *La paja en el ojo ajeno*, creación colectiva que en pocos días subirá al tablado del *Teatro del Centro*. En esos días otro estreno, en el Regina, convocará también sus mejores ánimos: *El ruiseñor*, adaptación de un cuento de Christian Andersen, inaugurará la temporada infantil. Un buen entrenamiento, sin duda, mientras aguarda el fallo del concurso de Argentores al que se acaba de presentar. ⊕

## FILMS

### VIVA LA PATRIA

GÜEMES (Argentina, 1970), de Leopoldo Torre Nilsson, 100 minutos (Atlas).

Con todas estas cosas del revisionismo y los monopolios, hay que tener un tacto extremo cuando se alude a nuestro pasado histórico. Salvo en el caso de San Martín (por suerte hay un instituto ad-hoc) no hay ninguna garantía de que lo aprendido en el colegio sea cierto; hasta es probable que los mismos episodios de la independencia no hayan sido nada más que diabólicas maniobras de los ingleses para explotar estos territorios, ayudados por el entreguismo y las desviaciones intelectuales del liberalismo, esa plaga de ата.

Para eludir los riesgos de interpretaciones equivocadas —y de una posible connotación con esta confusa realidad— Torre Nilsson y sus libretistas han optado por el mismo rigor clásico empleado en *El Santo de la espada*, decidiéndose por aquellos textos límpidos, didácticos y optimistas que de alguna manera, hace ya años, encontraron su exponente más perfecto en los tomos del profesor Grosso (grande y chico) transmitiendo una adecuada visión de aquel pasado. Esos elementos, y un poco de vigorizante tradición, son la fuente argumental de este film, el cual, ante tan dramática alternativa historiográfica (o coyuntura estructural, que queda mejor) debe sacrificar gran parte de sus posibilidades cinematográficas para enriquecerse notablemente como audiovisual. Si uno no se confunde y acepta esta valiosa perspectiva, resulta claro que Torre Nilsson está cubriendo, deliberadamente, una etapa de su carrera en la que no dice ni quiere decir nada, salvo ofrecer una serie de iluminadas estampas que evoquen, en su aspecto más superficial y exterior, algunas gestas folclórico-militares enraizadas con nuestra nacionalidad, con nuestra telúrica vocación de patria y con esa nunca desmentida tradición occidental y cristiana. Si en otros países se muestra a reyes, gobernantes y héroes con sus debilidades, fallas y tristísimas caídas morales (sobre todo en esa clase de amor que destruye a la familia), allá ellos. Nosotros somos nosotros.

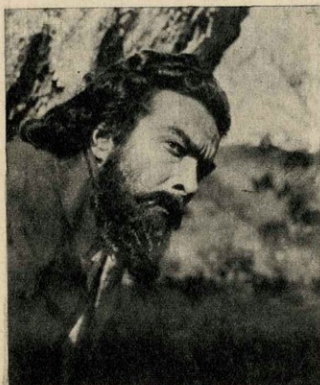
Sin embargo, la narración acumula los riesgos de algunas aducias, derivadas notoriamente del entusiasmo y la pasión con que se abordan estos temas nacionales. Atribuímos a ellos los sombríos colores con que se describe a los



españoles, ya sea como mercaderes que explotaban estos territorios y tenían en sus manos todos los resortes del comercio, o como ejército despiadado que practicaba la crueldad en los lugares que ocupaba. Es una versión un poco lesiva, merecedora de investigaciones adecuadas, especialmente ahora que se arrojan nuevas y sagaces luces sobre el pasado. ¿Quién puede predecir lo que hubiese ocurrido de haber seguido vinculados a los hidalgos y maternales brazos de la península?

*Güemes*, tal como ocurriera con *El Santo de la espada*, es uno de los más costosos y brillantes ejemplos de audiovisualismo ofrecidos últimamente, con el rápido ritmo de las imágenes que se suceden una tras otra, desdénando las molestas exigencias de los argumentos pensados para el cine y tratando de que el texto sea bien explícito y recitado, para que los personajes puedan ubicar los datos cronológicos de las campañas del Alto Perú. Eso sí, para el caso de que esté prevista alguna exhibición en el exterior del país, habrá que cuidar la traducción de los diálogos, no sea cosa que algún espectador despiadado confunda la verdadera relación de Güemes con Macacha (eran hermanos). Ciertos desniveles de iluminación no alcanzan a disimular la belleza de muchas fotografías y el excelente maquillaje de Alfredo Alcón, impecable en su caracterización. En dos o tres escenas aparece también como San Martín, mucho más buen mozo y contenido. Norma Aleandro está monísima, sobre todo con sombrero puesto. Al que no se lo ve muy bien es a don Feliciano Chiclana. En fin, los inspectores y maestros de escuela pueden ya aconsejar la concurrencia al espectáculo de todos los niños en edad escolar. ☹

C. A. B.



Güemes... Está igualito.  
(Alfredo Alcón.)



Waterloo: Petit Caporal.  
(Rod Steiger.)

## BATALLA FAMOSA

WATERLOO (Coproducción Italo-soviética, 1970), de Sergei Bondarchuk; 2 horas 6 minutos. Metropolitan, Luxor.

El 18 de junio de 1815, en las cenagosas vicinidades de Waterloo (Bélgica), el Emperador francés Napoleón I —enfermo— cayó definitivamente derrotado, al mando de sus tropas frente a la coalición encabezada por el Duque de Wellington. Su hazafioso eclipse se consumó apenas tres meses después de haberse escapado de la isla de Elba (Mediterráneo) con 1.000 hombres y cuatro cañones, con los que desembarcó en los alrededores de Cannes, el 1º de marzo de 1815. En increíble restauración, desalojó al rey Luis XVIII de París, después de haber recorrido, por el más difícil de los caminos, el territorio francés.

Esta película describe, precisamente, la parábola que va desde su abdicación hasta la batalla de Waterloo. Con vasto despliegue de elementos, la movilización de miles de hombres y un elenco estelar: Rod Steiger (Napoleón), Christopher Plummer (Wellington), Orson Welles (Luis XVIII), el director soviético Bondarchuk (*La guerra y la paz*) formula su minuciosa (60 minutos) reconstrucción espectacular de la decisiva batalla, armada en grandes planos —incluyendo vistas aéreas— y una clara mostración de tácticas y estrategias del hecho bélico y sus antecedentes, de apasionante trámite. En la administración de los factores dramáticos, que culminan a toda orquesta en Waterloo, el realizador Bondarchuk, con impostado rigor clásico, caracteriza particularmente la figura de Napoleón y su relación con los mariscales de su Estado Mayor (Ney, Soult); pinta económicamente a Wellington y sus jefes, en un enorme fresco de fornido verismo. ☹

## EN VIVO Y EN DIRECTO

BAILE DE ILUSIONES (They kill horses, don't they?, USA 1969), de Sydney Pollack; 2 horas 10 minutos. Plaza.

Después de un inocente y pobretón anuncio que invita —en un astroso lugar de diversiones de la costa californiana— a la “máxima maratón de baile del mundo”, se describe algo más que estas burdas hazañas. La película revela, en acuciante gradación, una patológica tipología corporizada en seres anónimos, en cuya gris cotidianeidad se ejemplifican —sin pretensión docente ni dibujo arquetípico— males de nuestro tiempo. Aún más, en esta sobresaliente película, encapsulada en el ruedo circense y patibulario donde giran los maratonistas, expresada también en el público que asiste al “espectáculo” para aplaudir, gritar, emocionarse con inocultable morbo, se enjuicia a una sociedad; se hunde impiadosamente la destripadora cuchilla del novelista Horace McCoy. La acción se ubica a comienzos de la década del 30, cuando Estados Unidos está en la cima de la depresión, y los destinos del país en las manos optimistas (?) del Presidente Hoover. Una fila de marginados, hambrientos y sin trabajo pugna como una hacienda astutada en el brete que la lleva al matadero, para inscribirse en la torturante competencia, tentados por los 1.500 dólares que, a la postre, resultarán muchos menos.

*Baile de ilusiones* enhebra la vida de dos desconocidos cuyo único objetivo es lograr el premio. Junto a ellos, otras parejas, incluso matrimonios (la mujer embarazada), las interminables horas de baile, los descansos, las comidas, el ruido, los silencios, arman una tangible atmósfera que nutre las más bajas pasiones, la crueldad, la explotación y un selvático afán competitivo que cobra, en algún caso, el alto precio de la vida y, tal vez, en la muerte, una forma de emancipación definitiva.

Un poco a manera de símbolo, el empresario del deplorable negocio (Gig Young) es la reducción antropomórfica del “sistema”. Con cínica lucidez expresa la filosofía del fenómeno, los porqués de los competidores, y la enfermiza condición del público; desde su micrófono azuca canalicamente, llamea en discursos patrioterros, se exalta en ditirambos sobre los irrecuperables desgraciados que animan su “espectáculo”.

No hemos leído la novela de McCoy. Sospechamos que debe ser sobresaliente. Este es un film para ver. En el señalable elenco actúa Jane Fonda. ☹



# ALLENDE: CON LAS MANOS LIBRES

**A** la chica le salió mal el "viaje". La semana pasada trascendió que, desde hace un mes, una párvula de 13 años permanece inconsciente en un hospital de Santiago luego de ingerir una sobredosis de lisérgico: tiene afectadas las células nobles del cerebro, carece de reflejos en la vista, el oído y el olfato, sus extremidades se contraen sin sentido y emite sonidos guturales. Los médicos anunciaron que, antes de morir, la joven se mantendrá en ese estado durante varios años.

El episodio le ha servido de abominable metáfora a quienes vaticinaron el futuro de la derecha chilena, luego de los resultados de las elecciones municipales del domingo 4 de abril. Para *Clarín*, el matutino chileno, "el único camino que le queda es la sedición". No parece cierta la sentencia, mucho menos el amargo fin previsto. Aunque ha perdido potencia —ya no lo guía la carismática estrella del *paleta* Jorge Alessandri—, el conglomerado de derecha respira, se rehace, olvida ciertos tradicionalismos absurdos, apunta como una fuerza de envergadura.

Más bien, a pesar del primer puesto, cabría preguntarse por la suerte de la Democracia Cristiana. Sin duda, en cinco meses no podía perder el aliento reformista de la gestión de Eduardo Frei ni los impulsos de vanguardia prometidos por Radomiro Tomić; pero un cambio de estrategia —orquestado por Frei, sin la anuencia de Tomić—, un golpe de timón de 180 grados, ha llevado al buque socialcristiano entre dos aguas, abatido por dos corrientes. Y esa posición, en el Chile de hoy, no parece la más acertada.

Ya nadie podrá decir, en cambio, que la Unidad Popular es sólo un tercio del electorado, ese anatema que pretendía impedirle gobernar. La oposición pensaba que si la UP —a la que le asignaban un 45 por ciento de los votos— conseguía preparar al 50 o más, agudizaría sus reformas, convocaría al pueblo para un plebiscito. Con estas

consignas se desató la lucha, feroz, implacable. Los habituales comicios de entrecasa, domésticos —"votar por el amigo edil", como se acostumbraba—, se transformaron en una puja nacional sin treguas.

Salvador Allende, 63, había advertido que no consideraba a las elecciones como un acto de respaldo a su Gobierno y "conseguir un 42 ó 45 por ciento me alegraría mucho". Pero no hubo caso. Todos creyeron, tal vez con razón, que los resultados serían el termómetro que regularía la conducción presidencial, el alimento que necesitaba La Moneda para rodar a una velocidad determinada. Entonces, se dilapidaron formidables sumas, las paredes parecían *collages* por los carteles, temblaron la radio y la televisión con sus oradores, la trama electoral se volvió tan intensa como en las antenas de las consultas generales.

Y todo para que 3.792.682 ciudadanos eligieran entre 8.180 candidatos los 1.653 curules de 280 municipalidades. Parecía un precio demasiado exangüe por tanto gasto. También estaba en juego una vacante: la representación senatorial de Aysen, Chiloe y Magallanes, disputada por tres hombres: Ado-

nis Sepúlveda (UP), Andrés Zaldívar (DC) y Jorge Ovalle (Partido Nacional y Democracia Radical).

El plan D'Hont, la ley electoral que regía las elecciones —utilizado en Francia antes de la Segunda Guerra— establece que primero se cuentan los sufragios en favor de los partidos y luego de los candidatos; además, exige una campaña breve, sobria. No hubo forma, sin embargo, de detener la avasallante propaganda, el encendido proselitismo.

La plataforma oficialista se vanagloriaba de la nacionalización del cobre —la mayor fuente de riqueza—, la banca (hasta ahora sólo la mitad) y el comercio exterior, de una política internacional independiente, la aceleración de la reforma agraria. Al hombre medio le importaba mucho más que sus sueldos se habían incrementado en un 34,9 por ciento —el salario mínimo creció de 12 a 20 escudos diarios— mientras la inflación no alcanzaba al 4 por ciento. "Esto es lo que más le duele a los opositores —exclamaba el vespertino *Última Hora*—; hasta marzo, el costo de vida aumentó en un 3,4%; el último año había llegado, en el mismo lapso, al 16,2%."

Por su parte, los adversarios se quejaban por la falta de empleos, el freno artificial que sujetaba a la inflación, el inevitable epílogo de la reforma agraria en haciendas del Estado, el fin de la democracia o de la "ideología pluralista", la utilización por parte del Estado, como instrumento de propaganda, de la televisión y el sistema educativo.

Los dirigentes bramaban. Allende insistió con los complots y conspiraciones internacionales —tan fuera de moda como la "dictadura comunista" que pretenden endilgarle los conservadores—, descubrió un intento de fuga de Roberto Viaux Marambio, principal acusado por el crimen contra el general René Schneider y emblema de la reacción.



Victorioso Allende: "No estamos soberbios con el triunfo".



El casi calvo y ajetreado Frei, en una publicitada aparición, sostuvo la nueva táctica de la DC, alejada del giro progresista anunciado en la campaña presidencial: "No podemos dudar de la palabra del Presidente de Chile —empezó, con su aplomado y convincente tono—, pero hay grupos en el Gobierno que no hacen nada por ocultar que su objetivo final es la instalación de un régimen que, en su esencia, hará imposible la vida democrática". Los mismos términos que vociferaba Onofre Jarpa, líder del Partido Nacional, como si fuera el slogan de un producto: "Hay que salvar a la democracia".

A pesar de los ruegos de Frei —"el medio millón de votos que faltaron el año pasado le dieron la victoria a la UP"—, hubo una abstención que superó, lejos, los 500 mil ausentes. Votaron los ciegos y los jóvenes entre 18 y 21 años; los analfabetos deberán esperar hasta las parlamentarias de 1973. Noventa mil militares controlaron el acto, sólo menguado por un incidente en el Sur que produjo la muerte de un mecánico.

Cuatro boletines, espaciados cada dos horas, informaron del repunte de la Unidad Popular (pasó del 36,3 por ciento al 50,86), del retraso de la Democracia Cristiana (27,8 a 26,21) y el ostensible descenso de la derecha (34,9 a 22,93). En resumen, favorecido por el fuerte presidencialismo chileno que antes se entregó a Carlos Ibáñez y a Frei, el Partido Socialista de Allende se convirtió en la primera fuerza de la UP —reemplazando a los comunistas, que tuvieron un leve aumento—, la DC mantuvo su caudal a costa de una precaria cirugía conservadora y la derecha salvó a duras penas su piel, ante el asombro de socios y enemigos que habían certificado su defunción y medraban con ella. En el Sur, Sepúlveda venció por aplastante mayoría.

"No estamos soberbios con el triunfo, ni pensamos que es necesario cambiar nuestra actitud", afirmó el prudente mandatario, mientras rechazaba la renuncia de tres Ministros del Partido Radical, que, técnicamente, debía reducir su influencia en la coalición por su baja electoral. Ahora, Allende controla el Gobierno y la economía —"no el poder", como gusta decir— y, además, puede gritar que su país se ha inclinado por el socialismo.

También puede convocar a un plebiscito para eliminar los chicanes parlamentarios. "Pero no lo tengo previsto", anunció, desvirtuando los temores de la Democracia Cristiana y la derecha, que entronizaron el instrumento para barrer las trabas izquierdistas. No imaginaron, hace dos años, que habría

un Presidente socialista, que Chile sería socialista.

Es seguro que mientras la UP pueda sacar sus proyectos del Congreso con pocas dificultades, como la nacionalización de la gran minería del cobre la semana pasada, el plebiscito sólo será una posibilidad. La estatización, faltan unos trámites officiosos, provocó temblores en USA, cuya prensa le otorgó nutridos renglones a las elecciones chilenas, como si no se tratara de un caso iberoamericano.

El *Daily News*, angustiado por el auge allendista, cree conveniente que "es hora de avisarle que los Estados Unidos tomarán represalias si se nacionalizan algunas propiedades norteamericanas sin la adecuada compensación". Se diría que el temor le había hecho adivinar una de las cláusulas del proyecto, la que señala: "La indemnización podrá determinarse sobre la base del costo original deducidas las amor-



Frei: No olvidar el pasado.

tizaciones, depredaciones, castigos y desvalorizaciones por obsolescencia. También podrá deducirse del monto de la indemnización el todo o parte de las rentabilidades excesivas que hubiesen obtenido las empresas nacionalizadas".

Este párrafo apunta a un objetivo claro, trata de terminar con los "regalos escandalosos" (expresión de algunos legisladores). Contra el pago de indemnización se anota Julio Silva Solar, Diputado del MAPU (escindido de la DC, y adscripto a la UP), quien argumenta: "Las utilidades sumadas de la Kennecott y la Anaconda subieron de 48 millones de dólares en 1964 y 43 en 1965, a 82 millones en 1966, 126 en 1967 y 125 en 1968; o sea que aumentaron sus ganancias en un 174 por ciento. Chile, sin embargo, en ese mismo pe-

riodo recibió una tributación de sólo un 34 por ciento; inclusive, si a esto se le agrega lo que le corresponde al Estado como socio de esas empresas, el incremento no supera el 67 por ciento".

Por supuesto, este caso será tema de agitados conversaciones entre los dos países; por lo pronto, los Estados Unidos ya reemplazaron a su Embajador, Edward Korry, quien había protagonizado varias escenas ásperas hasta en tiempos de Frei. Su sucesor, Nathaniel Davis, hará preguntas sobre la reanudación de relaciones con la República Democrática Alemana y sobre la misión de una comitiva que, en los países europeos del bloque oriental, negociará los capitales chilenos estacionados en USA —reservas en moneda dura— en busca de mayores intereses.

Entretanto, los comités partidarios iniciarán una revista de los resultados electorales. Unos afilarán los dientes, otros las uñas. La DC, aunque emergió poderosa, observará si es redituable presentarse como alternativa al marxismo y devota feligresa de la derecha; quizás, contemplado el veredicto popular, fracasado su intento por destruir al Partido Nacional para convertirse en su heredero, le convenga retomar el camino señalado por Tomic, más acorde con la naturaleza del Partido.

Según *Clarín*, "la oligarquía tuvo buen cuidado de embarcar a la DC como enconado adversario del Gobierno y formando parte del bloque opositor. Sus actuales dirigentes, los mismos que le birlaron el Partido a Tomic, cayeron en la trampa; es decir, llevaron a sus huestes hacia los establos de la reacción". Para el Senador comunista Volodia Teitelboim, "la errónea estrategia del freísmo no ganó al electorado de derecha y perdió enormes contingentes populares; Frei logró ganar un regidor para su familia (se refiere a Carmen, la hija, quien compitió en Santiago), pero hundió a la DC".

"El empate social", como calificara el parlamentario socialista Carlos Altamirano a las consecuencias del escrutinio, no puede satisfacer a los dirigentes cristianos; tal vez, debieran pensar en repetir la trayectoria histórica, volver en círculo hacia el pasado, como en un cuento de Jorge Luis Borges. Frei ha plagiado a quienes lo acusaron de réprobo, en 1938, cuando se apartó del conservadurismo con su grupo Falange Nacional —el embrión de la DC— para respaldar al Frente Popular de Pedro Aguirre Cerda, el mismo que tenía como Ministro de Salud a Allende. En ese momento, Frei pensó en el país y éste lo recompensó con un gran Partido; ahora que piensa en el Partido, el país lo puede olvidar. ⊕



## URUGUAY

### EN LOS UMBRALES DE SIGMUND FREUD

Si existieran psiquiatras para países —ésa es la tarea que se le atribuye a los políticos—, el Uruguay debería derramarse sobre una dura cucheta y musitar lentamente los recuerdos de su infancia. La otrora seráfica Banda Oriental, progresista y europeizada de la primera mitad de siglo, comenzó a detener su marcha en la década del '50; hoy, incluidos Tupamaros, crisis y diáspora, ha llegado la hora de la verdad. "El país-esquina con vista al mar" —como la definiera uno de sus vates—, "una superestructura inteligente aplicada a nada", aclaración de un descolocado habitante, ha dejado de



Mora: Rendir cuentas; García Capurro: De vuelta a las andadas; Jackson: Un corazón en soledad.

ser un Estado para convertirse en una usina de restallantes noticias.

Son tantas en la semana que se requieren los oficios de una computadora para registrarlas. Por ejemplo, han renunciado tres Ministros: Jorge Peirano Facio, el general César Borba y Julio María Sanguinetti. El Presidente se anticipó a las posibles censuras legislativas. Para estos días se anuncian la defenestración de otros dos: el obsoleto César Charlone (Hacienda) y Carlos Fleytas (Educación). Para consumar este hecho hace falta que Jorge Pacheco Areco retorne a la capital luego de sus ocios colonenses en la estancia que Aarón Félix de Anchorena donara a la nación uruguaya.

Las noticias, por supuesto, necesitan

un comentario. Al Canciller Peirano Facio —entrañable amigo y consejero del mandatario— lo reemplazó José Mora, un abogado que estuvo en la OEA como Secretario General durante 12 años. Claro que su gestión en ese organismo no le valió de mucho: fue discutido y hasta envuelto en una serie de denuncias administrativas de las cuales justamente deberá rendir cuenta en la reunión del 14 de abril en Costa Rica. Pero estas cosas suelen olvidarse, como el planteo de Ferreyra Aldunate que derrumbaría a Peirano.

En el cargo de Ministro de Defensa se ha ubicado a un civil: Federico García Capurro, un médico que ya ha dado muestras de su ineptitud. Muchos, claro, se han olvidado que el mismo Pacheco le dedicó el consabido "gracias por los servicios prestados", cuando en rigor quería significar otra cosa. Se trata, también, de una

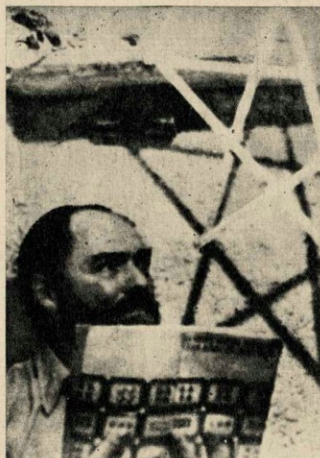


que cardíaco la semana pasada— y el controvertido inversionista Ulyses Pezreya Reverbel (por segunda vez en manos tupamaras).

Si se señalan los enfrentamientos entre el MLN y la Policía se acepta una rutina. Hay que convenir que son dos poderes, dos gobiernos en disputa. Hubo robo de armas, amenazas gubernamentales de trasladar a los detenidos más conspicuos a una repugnante isla, un atentado con bazookas caseras a la residencia de unos *marines* —custodias de la Embajada—, lectura de proclamas en fábricas.

También hay una marcha cañera iniciada en el pauperizado departamento de Artigas: son treinta y tres (un número evocador) "peludos" que recorren la campaña a pie hacia Montevideo, invocando los manes de Raúl Sendic, el guerrillero que los organizara.

A todo esto, continúa el panorama de



maniobra militar; se supone que éste será un año de disturbios y severa represión: el hombre encargado de ordenarla, entonces, será un civil. Al Ministro de Industrias Sanguinetti —quien se marchó a su tienda política, la 15, capitaneada por Jorge Batlle— lo suple un desconocido en política: el contador Juan Amestoy.

Pero hay que seguir con las noticias: el Gobierno adquirió el Banco Mercantil —feudo de la familia Peirano— como desesperado recurso para evitar un nuevo *crack* bancario. Esta, según algunos, es la política nacionalista de Pacheco Areco. Por supuesto, en la tradicional cárcel del pueblo siguen los detenidos: el Embajador británico Geoffrey Jackson —quien sufrió un ata-

quebras comerciales, fugas masivas de dólares, desorientación general, operativos "rastrillo" y "tenaza", campañas reeleccionistas (Pacheco / Pacheco / Pacheco / Pacheco, machacan rítmicamente las radios) y opositoras.

En materia política, la coronación popular del Frente Amplio alteró los planes del oficialismo; algunos grupos de conservadores independientes imaginaron la posibilidad de nuclearse en una alianza, para nivelar la estatura del Frente. Sin embargo, la abundante lista de candidatos —blancos y colorados—, la cantidad de ambiciosos, ha destruido cualquier intento.

Luego de esto, parece extraño que sólo el Embajador Jackson haya sufrido un ataque al corazón. ☹





## LOS CHINOS EN HANOI

William P. Bundy

Desde la publicitada visita de Chou En-lai a Hanoi, hace un mes, comenzaron a crecer las especulaciones sobre la posible intervención de Pekín en la guerra de Indochina. La semana pasada, cuando un contingente de soldados chinos partió hacia Laos, los expertos en materia de política internacional insistieron con sus temerosas observaciones. Pero esta marea de rumores ha enterrado otros aspectos más importantes de la visita del líder.

Existen tres circunstancias que podrían motivar cierto tipo de acción por parte de Pekín, o provocar un pedido de Hanoi al respecto. Sin embargo, esas circunstancias parecen extraordinariamente improbables. Está claro que, en lugar de internarse cada vez más en Laos, las fuerzas survietnamitas se repliegan; ahora, más que nunca, se sabe que son incapaces de invadir Vietnam del Norte. El apoyo norteamericano masivo que se necesitaría para dicha invasión, o para una invasión extendida de Laos, ni siquiera se discute. En cuanto a un nuevo bombardeo al Norte, nadie podría afirmar con seguridad que Richard Nixon no reincidirá; pero no hay dudas de que USA no tiene en vista amenazas sobre las áreas vitales o que constituyan un detonante para la acción china.

En resumen, las tres condiciones para la intervención china son remotas. Dudo que Chou y sus colegas hayan pensado seriamente en esta posibilidad. Ahora bien, ¿por qué la fanfarria? ¿Acaso Pekín quería actuar rápido para conseguir fáciles laureles por hazañas que, ni siquiera en forma vaga, esperaba tener que afrontar? Quizás, en parte, porque la visita pareció concertarse en forma apresurada y sin una preparación profunda. Claro que Chou debe haber tenido, además, objetivos más altos.

Dramatizando el hecho de que los chinos son amigos íntimos de los norvietnamitas —amigos que llegan sin mucho preámbulo y que dicen lo que corresponde—, las dos partes menosprecian el reducido status de la Unión Soviética en Hanoi. No es que los rusos estén en el cuarto del fondo. Al contrario, junto con las naciones europeas orientales, contribuyen con el 70 por ciento de las necesidades materiales de Vietnam del Norte. Lo que sucede es que Hanoi pretende conservar a todas las potencias comunistas para que ejerzan un contrapeso mutuo, un equilibrio que permanecerá incólume una vez que termine la guerra.

En cuanto a los consejos de la URSS, es evidente que

Hanoi no los escucha. Retrospectivamente, cabe mencionar que las últimas contribuciones soviéticas a la diplomacia vietnamita fueron colaborar en el cese del bombardeo —1968— y en los arreglos elaborados en París en 1969. Desde entonces, no hubo un signo real de que los rusos tuvieran voz o voto en las negociaciones de París o en las acciones de Hanoi en Indochina. Por ejemplo, cuando Sihanuk fue derrotado, hace un año, la URSS quería que regresara a Phnom Penh y concertara un compromiso. En cambio, el Príncipe se marchó a Pekín y Hanoi asumió la ofensiva en Camboya.

En un reciente discurso sobre política exterior, Nixon expresó en forma algo plañidera: "No presumimos que los aliados de Hanoi desean remover Laos y Camboya del mapa del Sudeste asiático". Si se refería a Moscú, estaba en lo cierto. En 1962, los rusos negociaron los acuerdos de Laos para todos los propósitos prácticos con los Estados Unidos y siempre dieron a entender de que deseaban la existencia de algunos Estados neutrales entre China e Indochina. Esta política, claramente dirigida contra la expansión china, estaba condenada a chocar en todo con las ambiciones de Hanoi en la región. Es decir que, contrariando algunas esperanzas de antaño, la Unión Soviética no puede colaborar para conseguir una solución pacífica en el Sudeste Asiático.

Algunos observadores neutrales afirmaron que el clima de las conversaciones entre Chou y los dirigentes de Hanoi era tenso. Se puede suponer que los guerreros hicieron hincapié en sus graves pérdidas y en sus dificultades; los chinos, al parecer, no se mostraron demasiado conmovidos por esto y hasta llegaron a decir que el problema se debía en gran parte a que los norvietnamitas habían abarcado mucho y demasiado rápido en el pasado.

De cualquier forma, la visita podría indicar los futuros planes de Hanoi. En el último análisis, siempre será Vietnam del Norte quien decida su propia estrategia y nada —ningún tipo de reacción o ayuda— cambia este hecho. Dudo, sin embargo, que la actual intimidad entre Pekín y Hanoi hubiera sido posible si Hanoi no aceptaba la táctica de "guerra prolongada" que siempre propusieron los chinos. No hay dudas de que Chou utilizó el viaje para aconsejar, una vez más, que no se pierda la calma. Apostaría que la elección de Hanoi coincide con este consejo.

Copyright Primera Plana, 1971.





Los niños juegan a la realidad en The Falls.

## ULSTER

### GUERRILLEROS CATOLICOS

Ni en sus mejores épocas, Belfast ha sido un lugar alegre. Ahora, mucho menos. A los agentes de policía los derriban a balazos por la calle; de pronto, estallan manifestaciones. En el país hay un nuevo Gobierno —Brian Faulkner reemplazó como Primer Ministro a James Chichester Clark— y el cambio no supone ninguna mejoría.

Entretanto, en los cuarteles del Ejército Británico, en Lisbrun, tranquilo suburbio de Belfast de clase media, un mayor de cabellos plateados señala un enorme mapa de operaciones de la ciudad. Los barrios protestantes están pintados de naranja, los católicos de verde. Su dedo se mueve hasta una región verde en forma de diamante, con calles que se entrecruzan a lo largo de Falls Road. "Es un lugar terrible, es un milagro que la gente pueda vivir en esas casas. Alberga a todo tipo de miembros del IRA (Ejército Republicano Irlandés); en lo que concierne a nosotros, eso es un infierno verde", asegura.

Al barrio lo llaman *The Falls* y se trata de un laberinto de calles donde las casas de dos pisos se alinean paralelas, en aplastante monotonía. Por la mañana, están desiertas; las únicas señales de vida son algunos perros vagabundos que gruñen o pelean y las caras de algunas mujeres que espían detrás de las cortinas de encaje. Por la tarde, las calles sin iluminación cobran vida: niños vestidos pobremente se amenazan con palos o juegan en medio de la chatarra de automóviles arruinados, mujeres gastadas por el trabajo

tratan de reunir a su dispersa prole bajo el humo gris azulado del carbón.

Por la calle Balaklava una patrulla de seis soldados británicos —algunos no mayores de 18 años— se mueve con lentitud, cautelosa, pegándose a la pared. (Seis de sus camaradas murieron en manos de los terroristas en los últimos dos meses.) Cuando pasan los *Tommys*, hombres de rostro duro les vuelven la espalda, las mujeres se esconden tras las puertas de sus casas, y los niños los acosan con improperios. "Bastardos del Ejército Británico", grita un chico de unos diez años al aparecer en una esquina. "Bang-bang", grita otro, simulando un rifle con un palo que agita en el aire. Las tropas los ignoran y cuando dan vuelta a la esquina de la calle Balkan, un hombre de cabellos blancos, con una mirada llena de odio, les escupe todo lo que siente el barrio: "Deberían volver al lugar de donde

vinieron. Lo único que obtendrán aquí es un tiro en las entrañas".

No son palabras huecas. Saludos como salvadores cuando llegaron a Belfast hace dos años, los ingleses se han convertido en algo despreciable para los católicos del Ulster, como si fueran fuerzas enemigas de ocupación. Y en *The Falls* encuentran un odio profundo que los obliga a mantener una patrulla mínima. Lo cierto es que al área —conocida como *no-go* (vedada)— la deben revisar con el máximo de cautela.

*The Falls* se ha transformado para Belfast en lo que la Casbah era para Argel: una fortaleza donde se esconden armas, bombas caseras y cocteles Molotov. Por tradición, es un baluarte del republicanismo irlandés y un caldo de cultivo del IRA; ahora, la zona ha adoptado una mentalidad de estado de sitio. En la calle Balkan, una mujer muestra una figura de Jesús que fuera dañada por un soldado británico cuando levantó las trabas de su casa en una *razzia* del año pasado. "No fue culpa del muchacho —razona—, es tan sólo un chico como el mío, que hace lo que le dicen que haga. Pero si vuelve, tendrá que pegarme para poder entrar."

La caza de armamentos el año pasado provocó disturbios callejeros y costó la vida a cinco nativos. Y con cada nueva muerte católica, el IRA —que ha tratado de expulsar a los británicos y unir las dos partes de la dividida Irlanda desde hace medio siglo— recluta una tropa cada vez mayor. "En docenas de paredes de la región se lee "Unase al IRA", y los hombres de *The Falls* se han unido, ya sean los viejos izquierdistas militantes o los nuevos nacionalistas, más violentos, llamados *provisionals*. Y por cada hombre del IRA hay cientos de simpatizantes, una situación que plantea un serio problema a las fuerzas británicas. "Una organización terrorista puede existir en un área sólo cuando la gente simpatiza con ella —explica un vocero del Ejército—. El IRA está rodeado de personas que no denuncian a sus miembros sino que, por el contrario, les brindan ayuda activa."

Casi todos en *The Falls* pueden identificar a los miembros del IRA, pero pocos se arriesgarían a proporcionar este tipo de información a las autoridades. Tan grande es el poder de los líderes clandestinos, que son ellos —afirman—, y no los dirigentes civiles de Belfast, quienes ejercen la Justicia. A menudo lo hacen con brusca eficiencia. A la gente que el IRA considera culpable de robo, tráfico de drogas o violación, la castiga. Algunos condenados, los más felices, sufren una mano de alquitrán y luego un revolcón entre las plumas de un gallinero. "Esta



Clark y Faulkner: Cambio de mano.



práctica se justifica —señala uno de los jefes—; sólo embreamos o emplumamos a aquellos que han cometido crímenes contra su propia gente. Es terrible robarle a personas de la propia comunidad, personas pobres de la clase trabajadora que apenas tienen lo suficiente para vivir. Esta es nuestra propia región y debemos proteger lo que nos pertenece.”

#### NADA QUE CONFESAR

Esta actitud severa y celosa tanto respecto a los malhechores de *The Falls* como a las tropas británicas y los protestantes de afuera ha convertido en héroes a los hombres del IRA ante los ojos de la gente del barrio. Mientras caminaba por la calle Balkan con un líder provocador, los adolescentes miraban al terrorista con admiración. “Estamos luchando en una guerra de guerrilla, y el Ejército británico sabe que éste es el lugar ideal para hacerlo. No podemos vencer al Ejército en una lucha franca, somos realistas. Pero aquí, puedo tirarles y antes de que se den cuenta habré desaparecido”, agregó.

Cualquier duda acerca de la capacidad del IRA de realizar una campaña a toda escala de terrorismo urbano ha desaparecido, las posibilidades de Brian Faulkner de desarmar *The Falls* y otros bastiones católicos parece irremediablemente lejana. “Mi marido pelea por lo que cree, y dice que lo hace por sus hijos”, explicó una ama de casa. Y la mayoría de los hombres del IRA en *The Falls* exhalan su amargura cuando hablan de las tropas británicas. “Yo voy a la iglesia —me dijo un militante— pero no tengo nada que confesar al sacerdote sobre lo que hago. Matar a los británicos no es ningún pecado para mí. Ningún soldado en la guerra tenía que confesarse por haber matado a unos cuantos alemanes. El soldado británico es mi enemigo, y no puede importarme cuántos mueren. A ellos nunca les importó matar a mi gente. Nunca les importó destruir nuestros hogares ni nuestra comunidad.” Después, encogiéndose de hombros, el terrorista señaló las miserables calles que lo rodeaban. “No será mucho —dijo en un murmullo—, pero es todo lo que tenemos.”

Así piensan los más radicales de los católicos del Ulster —apenas un tercio en un millón de habitantes—; algunos de sus hijos, los que merodean los cinco años, han inventado un nuevo juego en las *nurseries* de Belfast: el motín. Forman barricadas con sus sillitas y taburetes, se arrojan cubos, muñecas y ositos de peluche. Imitan a quienes lanzan bombas sobre los *Tommys*; sin duda, una bella promesa para el futuro de Ulster. ⊖

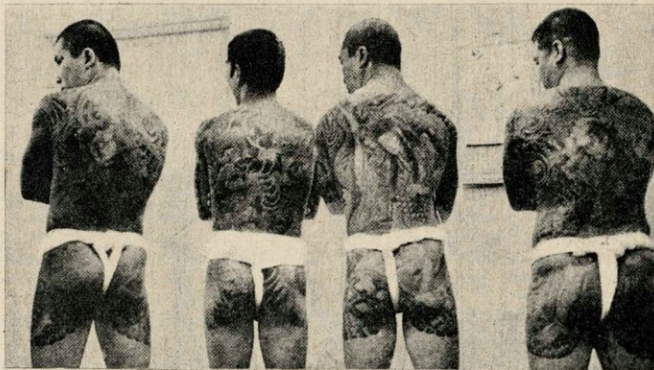
## JAPON

### LOS CONOCIDOS DE SIEMPRE

Como el arreglo floral y la ceremonia del té, el *yakuza* (gangster) es una tradición perdurable de la vida japonesa. Aferrados a sus severos y antiguos preceptos de *ninkyodo* (caballeridad) y *jingi* (humildad y benevolencia), los jugadores y ladrones que constituyen el *underworld* característico de Japón consiguieron mantener su rígida subcultura jerárquica por más de 300 años. En 1964, cuando la policía, en una fanfarronada preolímpica, anunció su intención de eliminar la actividad delictiva, pocos tomaron en serio la campaña. Y los escépticos tuvieron razón: ahora, gracias a condenas leves, los *yakuza* capturados hace unos años han vuelto a la escena, con una arro-

cantaron: *Nagai aida gokuro-san desita* (Gracias por su prolongada labor).

A pesar de estas formalidades, los recién liberados descubrieron con asombro que el *underground* japonés ha cambiado durante su ausencia. Es verdad que algunos miembros de la banda se aferran todavía a muchas tradiciones *yakuza* (cubrir sus cuerpos con intrincados tatuajes como emblema de coraje). Pero la antigua disciplina ha comenzado a resquebrajarse. En el pasado, la violencia era sancionada por severas órdenes que emanaban del jefe de la banda, y en esos casos se suponía que nunca se debía perjudicar a los ciudadanos respetuosos de las leyes. Pero con el surgimiento del *gurentai* —una nueva generación de *gangsters* que se especializan en la violencia— los ataques contra personas ajenas a las bandas se elevaron notablemente. “Los jóvenes de hoy son diferentes —se lamentaba un jefe de banda ante Bernard Krisher de *Newsweek*—;



Los *yakuza* tatuados: El escudo del coraje.

gancia aparentemente mayor, y más poderosos que nunca.

Este resurgimiento se hizo evidente en las lujosas bienvenidas que ofrecieron los *gangsters* menores a sus jefes, para celebrar la libertad. Cuando Ichiro Ishii, 43, capítoste de la poderosa banda *Ishii-gumi*, salió de la Prisión Nago, fue recibido en Bappu, la estación ferroviaria de Kyushu, por unos 300 hampones de traje oscuro que lo escoltaron velozmente por el corazón de la ciudad en una caravana de 30 automóviles guiada por pistoleros que dirigían el tráfico con *walkie-talkies*. Superando la hazaña, 110 *gangsters* del *Kaneda-gumi* de Osaka volaron 360 millas a Kagoshima para recibir personalmente a su jefe cuando lo liberaron. Alineados fuera de las puertas de la prisión, los matones se inclinaron y

antes, solíamos quedarnos en un rincón de los baños públicos para no salpicar a otra gente. Cuando caminábamos por la calle, no decían que jamás pisáramos la sombra de otros. Hicieramos lo que hicieramos, se suponía que no debíamos molestar a los *katagi* (personas decentes).

Esta intensificación de la violencia motivó una nueva campaña policial contra los 140.000 delincuentes del país. Y, esta vez, la Tax Administration Agency se unió a la policía, lanzando a principios de este mes una “ofensiva impositiva” en todo el país contra las organizaciones del submundo. “El problema principal es el prestigio de la policía versus el prestigio de la banda. No podemos permitir que se burlen del público”, manifestó un funcionario. ⊖



## ITALIA

### LOS GAJES DEL NEOCAPITALISMO

Los tres primeros meses del año parecían destinados a reforzar la amenazada coalición de Gobierno. La espectacular crisis calabresa comenzó a declinar en marzo, los republicanos anunciaron que, a pesar de dejar la alianza centroizquierdista, no pasarían a la oposición (lo probaron en la votación de confianza de la primera semana del mes último producida, precisamente, a raíz de su retiro del Gobierno) y se conformó luego a comunistas y socialistas con el descubrimiento del mentado *affaire* Borghese, el incansable Príncipe fascista.

Pero —no de pronto—, a poco de andar el cuarto mes de 1971, se inicia un enfrentamiento entre la élite política dirigente y los líderes sindicales de todas las tendencias. Estos últimos, hasta ahora, habían logrado mantener cierto equilibrio entre los empujones violentamente contestarios provenientes de las bases y las prudentes razones de los partidos con los que mantienen lazos de interdependencia. El caso es que, salvo el Partido Comunista Italiano —demasiado acosado por la coherencia de ese hijo crítico que le ha nacido: *Il Manifesto*—, el resto de las direcciones políticas se opusieron a la huelga. Sacaron de la galería un montón de cifras. Se recordó, por ejemplo, cosa que hizo, entre otros, el Partido Socialista, que el paro de 48 horas costaría a la economía peninsular unos 200 mil millones de liras y que eso no haría

más que agravar un panorama signado por la tendencia a consumir más de lo producido.

De todos modos no había nada que hacer: la Confederación General Italiana del Trabajo (CGIL), manejada por comunistas y socialistas de izquierda; la Confederación Italiana Social del Trabajo (CISL), democristiana, y la Unión Italiana del Trabajo (UIL), pilotada por socialistas de centro y republicanos, no estaban dispuestas a renunciar a la demostración de poder. Y la huelga se hizo. Significó, para todos los partidos de la coalición, una disyuntiva de hierro. Apoyarla significaba, a corto plazo, aceptar una de estas dos variantes: poner en práctica medidas tendientes a reducir el consumo —con el consiguiente deterioro del nivel de popularidad— o aceptar otra inflación, con el objeto de provocar una momentánea alza de la productividad; pero Colombo acababa de prometer a Pompidou y a Brandt que la lira sería una moneda lo suficientemente sana como para merecer los beneficios del proyectado fondo europeo de compensación, antesala del signo monetario único. Dicho de otro modo, nada salvará a la coalición de una seria crisis que, presumiblemente, debutará a muy poco tiempo de terminada la Semana Santa. Sobre todo si se tiene en cuenta que el pretexto que desencadenó la huelga es nada menos que el proyecto de ley sobre viviendas populares, elaborado y firmado por el Ministro de Obras Públicas, el socialista de izquierda Salvatore Lauricella, integrante del sector de su partido, que en otros órdenes propugna un "equilibrio más avanzado" (léase apertura hacia el PCI).

Las centrales obreras dijeron que "no se ha respetado el compromiso asumido por el Gobierno con los sindicatos". Sea o no cierto, ya Colombo había sido objeto de duras críticas por parte de la socialdemocracia, coequipar gubernista, que viene sosteniendo la práctica de *informar* a los sindicatos y se ha transformado, en los hechos, en una verdadera política de negociación. Pero tal reproche sólo muestra ceguera táctica en sus autores. Ante la imposibilidad de solucionar ahora los notorios desequilibrios en materia de salarios obreros, lo menos que Colombo puede hacer es tratar de negociar. Cuando casi el 100 por 100 de los trabajadores peninsulares están sindicalizados, cuando se postula como sistema económico-político un neocapitalismo avanzado, es imposible soportar las tensiones provenientes de diferencias que hacen ganar 380 dólares a obreros de la electricidad y 150 a los textiles. ⊖



Heath en Bonn: ¿llave de la CEE?

### HEATH-BRANDT

¡PLEASE, UN  
RESUELLO!

Durante los últimos cinco años el nivel de las inversiones en máquinas y equipos industriales representó, en Gran Bretaña, el 9 por ciento del producto nacional, mientras que en Alemania Federal llegó al 12; el desempleo afecta a 720.000 personas; los beneficios empresarios bajaron un 23 por ciento en un quinquenio; más de 400 establecimientos medianos y pequeños cierran cada mes; Gran Bretaña, en síntesis, dejó de ser el país más rico del mundo (1870), para ocupar un módico decimocuarto puesto, en orden decreciente, a la cola de los Estados Unidos, Suecia, Australia, Canadá, Alemania, Suiza, Luxemburgo, Francia, Nueva Zelanda, Dinamarca, Noruega, Países Bajos y Bélgica.

Con esta realidad como telón de fondo, el conservador Edward Heath, Primer Ministro de la Corona, excelente organista, director de orquesta, ocasional acompañante del violinista Yehudi Menuhin y soltero a pesar de sus 54 años, fue a Bonn para conseguir una válvula de escape: el ingreso a la Comunidad Económica Europea, bloqueado, hasta el momento, por la fundada presunción de que Gran Bretaña actuaría allí como ariete de USA.

Pero ahora las cosas pintan un poco mejor. Con toda razón, el alemán no dudó en declarar que otro rechazo sería catastrófico para Londres. Poco antes, Brandt se había encargado de convencer a Emilio Colombo. Falta saber qué cuota anual se fijará a Gran Bretaña como condición de ingreso. ⊖



Quejosos: Fin de las diferencias.



**BOLIVIA**

**¿ES USTED EL ASESINO?**

La semana pasada un nuevo Gobierno debía reinar en La Paz. Sin embargo, oportunos investigadores enjalaron a varios amotinados, descubiertos prematuramente; los hilos de la conspiración, según versiones oficiales, eran digitados desde Lima (Victor Paz Estenssoro), Buenos Aires (general Rogelio Miranda) y Río de Janeiro (exiliados de Falange Socialista). La noticia del complot —mejor organizado que los habituales— hubiera pasado inadvertida; pero la detención de algunos miembros de la Embajada norteamericana complicó la historia.

Cuando fue requisado sin miramientos el edificio donde se ultimaban los preparativos de la revuelta, los agentes arrastraron a dos mayores del Ejército de USA. El Embajador Ernest Siracusa abandonó sus anticipadas vacaciones de Semana Santa para elevar una reprimenda. Si a los policías se les había ido la mano en la raza —no respetaron las inmunidades diplomáticas—, al funcionario se le fue la



**Ovando: Hay una Dura sospecha.**

pluma: en la nota acusó de "mentiroso" al Ministro del Interior, Jorge Gallardo, y pidió una "retractación pública". Por supuesto, Juan José Torres rechazó la protesta, mientras Gallardo admitía "el error involuntario, ya que en el mismo edificio vivían los militares y políticos comprometidos con el delgado golpe de Estado".

La réplica del vehemente Siracusa —quien registra antecedentes del mismo

tono en otros países— sólo consiguió exacerbar los sentimientos nacionalistas, en plena ebullición desde el advenimiento de Torres. El escaso tacto encendió la prosa de los diarios oficiales, consolidó a Gallardo en el Gabinete; además, permitía expropiar definitivamente el Centro Boliviano Norteamericano —adscripto a la Embajada— para que funcione en el futuro como una escuela.

Pronto se relajó la tensión. Pero el país permanecía sacudido por los coletazos del sonado contrabando de armas a Israel y los asesinatos que lo siguieron. Como se sabe, al ex Presidente René Barrientos y a su tutor Alfredo Ovando se los responsabiliza por el negociado. La última semana, las autoridades demostraron que Barrientos había muerto en un accidente —no, a manos de un asesino a sueldo, como se había presumido—; en cambio, al caudillo Jorge Soliz Roman lo liquidaron por orden de Ovando.

Un campesino, Emilio Dura, confesó haber ejecutado a Soliz con otros compinches, patrocinados por el entonces mandatario. Ya se inició un sumario criminal contra el actual Embajador en España; debe regresar en los próximos días y se anuncia que le retirarán, hasta que aclare, la sinecura. ⊕

**No deje que esto suceda más.**



Para evitar la poliomielitis, se recomienda seguir este plan de vacunación:

- 1a. dosis a los 2 meses de edad.
- 2a. dosis a los 4 meses de edad.
- 3a. dosis a los 16 meses de edad.

Además, aplique un refuerzo cuando su niño ingrese al período escolar.

Cumpla con este plan de vacunación, no lo interrumpa, y su hijo estará protegido contra la poliomielitis.



Soler 3983 - Tel. 84-1519  
Buenos Aires.

**El Sr. Enrique Alvarez Drago  
Presidente de  
Mat. Drago S. A.**

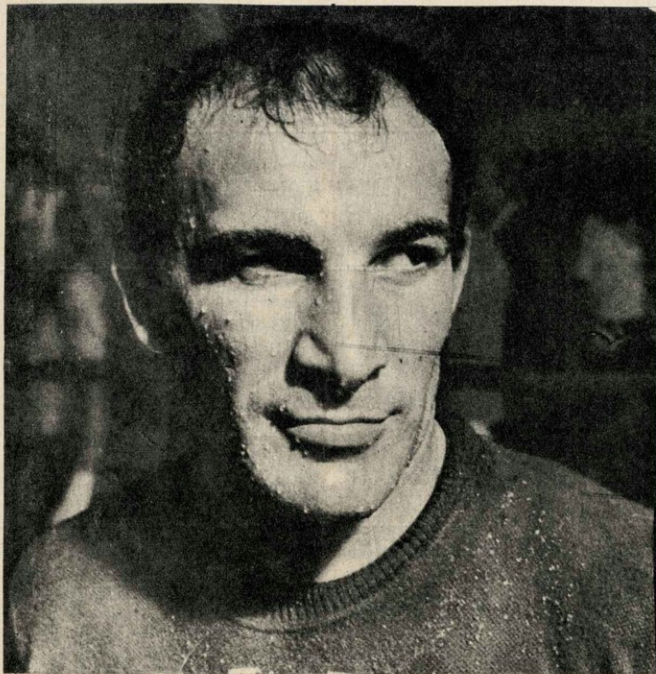


Al regreso de su viaje recibe de Frávega S. A., la distinción LINEA DE ORO 71, correspondiente al rubro SIFONES

**LINEA DE ORO FRAVEGA 71**  
EN SIFONES

**Drago**





## DEPORTES

# NICOLINO NI INTOCABLE

**T**ras nueve meses de hacer lo que quería —nada—, Nicolino Locche fue aproximándose a la noche del sábado 3 del actual. Domingo Barrera Corpas, un español de 26 años, boxísticamente elemental, era su adversario. El match, una antología de incorrecciones. Antonio Guzmán, el árbitro, había declarado previamente (*La Nación*, 2 de abril): “Yo no perdonaré faltas ni mañas. Si mi actuación es mala es porque soy un burro”. Su labor fue pésima.

Locche, con el brazo izquierdo lesionado, secuela de su último accidente automovilístico, representó un papel tristemente gris, con un boxeo chapli-

nresco que no le arrancaba una sonrisa a nadie. Juan Carlos Cuello, su manager, intentó arrojar la toalla en el sexto round; Juan Carlos Lectoure se lo impidió, a la vez que le exigía a Locche más acción. Nicolino se había vuelto a olvidar de ese axioma elemental —gana el que más pega—; lo recordó, en cambio, Barrera Corpas.

Alguien trató de rodear de una aureola heroica la labor de Locche: “Defendió su título con una sola mano”. En ninguna tarjeta de ningún jurado hay un casillero para las dolencias. O se pierde o se gana. *El Intocable* sangraba de un ojo; su insolencia no bastaba para atemperar la obstinada fogosidad

de Barrera Corpas. Allí, bordeando el ring y un poco más lejos, en la penumbra de las populares, había un juez silencioso: la muchedumbre. Era un rostro único, gigantesco, como mimeografiado en un solo desencanto. Sobre el reñidero, sobre un Locche ojoso, demudado, batido, proyectaba un simbólico dedo acusador y definitivo: el de la defraudación.

Los cronistas, en su mayoría, coincidieron: “Yo lo vi perder a Locche, pero no lo puedo decir”. Algún relator radial pidió que lo dejaran “resollar, tranquilizarse”, para hacer su comentario; luego diría: “El maestro, el genio, está cansado”. Y seguramente creyó su tarea cumplida. Otro expresó: “Estoy tan triste que no sé qué decir”. Emociones aparte, todos ellos, prensa y radio, tenían mucho que decir. La imparcialidad parece ser, a veces, una desvanecida virtud periodística.

\* \* \*

Nació bajo el signo de la indolencia. Cuando llegó al mundo, el 2 de setiembre de 1939, en Tunuyán, Mendoza, nadie se animó a trazar un vaticinio. Sería, al fin, lo que Dios quisiera: cómoda manera de entregar una vida al destino. Nicolino Locche era, entonces, un puñado de carne pálida. Fue creciendo a la par de una imagen ácida: la de la necesidad. No había nacido para ninguna especulación intelectual. Abandonó el colegio en el tercer grado; a los ocho años, seducido por quien fue su ídolo, también intencionalmente blanco, Cirilo Gil, eligió, curiosamente, el boxeo: el camino de la violencia; él, tan biológicamente abúlico, tan muelle.

La informalidad guiaba ya sus días: “Nunca —confesó— duré en ningún trabajo más de dos meses”. Fue carpintero, gasista, cromador, albañil, mecánico, herrero y *arañista*, como él denomina al oficio de forjador de arañas artísticas. De la mano con Francisco Bermúdez, un comprovinciano astuto y ambicioso a quien durante ventidós años respetó, según propia definición, como su segundo padre, transitó por el mundo de la rudeza, un mundo comprimido, sin piedad, encuadrado de sogas, salpicado de sangre, injuriado de puñetazos. Y allí, como si aún recordara su pasado oficio de *arañista*, fue tejiendo una maraña de brazos y de manos que irritaba y atrapaba a sus rivales.

Había creado un boxeo particularísimo, de reflejos diabólicamente instantáneos. No pegaba, o pegaba poco; se olvidaba de un axioma en este espectáculo de la crueldad: hay que lastimar al adversario. Y él ganaba, sorprenden-



temente, casi sin pegar, elaborando un show clownesco, sin dar más de lo necesario, apenas lo absolutamente imprescindible. A tal punto que un manager lo definió: "Tiene el arte de un ladrón. Roba al público. Roba a su rival. Al único que no le roba es a sí mismo".

Se aburriró de pisar rings, de exasperar a sus adversarios, calculando milimétricamente sus esfuerzos y sus esquives, hasta que en la noche del 12 de diciembre de 1968, en el estadio Kuramao Kougikan, de Tokio, frente al hawaiano —nacionalizado japonés— Paul Fuji, un bonzo de cabeza rapada, flagelado en el gimnasio con diez estufas que lanzaban un implacable vapor para vencer su tendencia a la obesidad, Nicolino Locche, *El Intocable*, dictaba una clase magistral de boxeo. Nunca pegó, ni volvería a pegar, tanto como entonces. Fuji, destruido espiritualmente, aprisionado en la sutil red de Nicolino, asistió, con su rostro convertido en una careta grotesca, a su derrocamiento. Locche lo había vencido por knock out técnico en el noveno asalto, se proclamaba campeón mundial de los semimedios juniors ante una multitud de japoneses desalentados y ofendidos, con un nacionalismo que los impulsó a agregar una turbulencia a otra turbulencia: la de querer linchar a ese muñeco burlado y roto.

Inmediatamente después del combate, Juan Carlos Onganía, entonces Presidente, recordó que alguna vez había existido un *primer deportista*; trató de remedarlo, a través de un grandilocuente mensaje dirigido a Locche: "Cordiales felicitaciones para tan magnífico triunfo, que honra al deporte argentino. Su capacidad atlético-técnica y su inteligencia, que han jerarquizado al pugilismo, son ejemplos que obligan a

nuestro reconocimiento". Nicolino parecía el destinatario de un premio Nobel, antes que el dueño de un título mundial de la masacre.

Poco antes de ese encuentro, Locche, fumando un cigarrillo tras otro, dibujó su estrategia (PRIMERA PLANA, N° 304): "Lo del japonés ya está descontado; lo único que hay que esperar es la fecha. Lo estudiaré hasta el cuarto round, voy a dejar que se canse en el ataque y después, cuando no tenga más aire, la pelca será mía; el knock out vendrá solo. Mire, la verdad es que si yo pudiese, mandaría todo al diablo. Siempre tengo un sueño bárbaro; creo que dormir es lo mejor que hago".

Regresó de Tokio, en donde había alcanzado la cumbre, tras dosificarse escrupulosamente, en todos sus combates, a través de 3.363 minutos —más de 55 horas— y se entregó a su signo: la indolencia. Tenía ya 28 años. Sus ocios los desparramaba hasta las madrugada: lo veían llegar a su casa más pálido que nunca, caminando pendularmente, al influjo de obnubiladoras evasiones. Y llegó el sábado 3 de mayo de 1969; el venezolano Carlos *Morocho* Hernández, con su cara de esfinge, lo derribó en el segundo round por seis segundos. El estadio padeció un silencio que lastimaba. Bermúdez, su pregonado segundo padre, dejó de atenderlo [porque Locche así lo quiso] y lo sucedió Juan Carlos Cuello, su actual manager: una suerte de salvoconducto que Nicolino contrató para hacer sus reales ganas. Ya nadie podría influirle esa virtud que transforma en dulcemente tolerable a cualquier convivencia: el respeto. Y llegó la noche del sábado 11 de octubre de 1969, en la que un inexperto brasileño, João Henrique, 23, sucumbió ante un boxeo que parecía

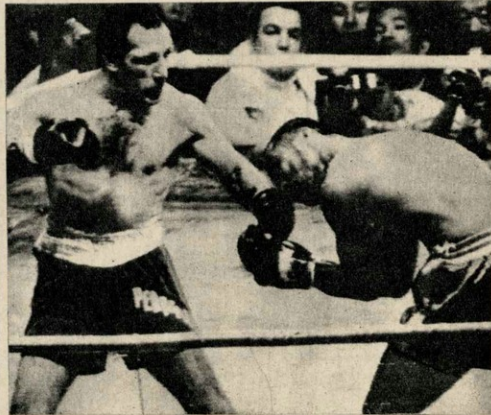
una irreverencia. Locche había apelado otra vez a ese patrón que medía sus regulados esfuerzos: el centímetro. Había seducido a muy pocos, sólo a unos escasísimos *dilettantes*, a los acérrimos enemigos de las demoliciones. Alguien sintetizó el triunfo: "Para conseguir el éxito tuvo que hacer un boxeo que se parece a la nada".

Lionel Primavesi, médico de la Comisión Municipal de Box, aclaró que el rendimiento de *El Intocable* había decaído sensiblemente a raíz de una dolorosa lesión vertebral. *La Razón*, el 13 de octubre, afirmaba: "El mendocino brilló en los primeros seis rounds y descansó en los nueve restantes. ¿Futuro? Nicolino deberá entregarse al gimnasio, necesitará olvidar el cigarrillo y pensar en el deporte. Dudas acerca de su porvenir". Finalmente (*Periscopio* N° 5), ya se sabía: "A los 30 años de edad, nada se podrá corregir en Nicolino Locche. Aprecia la comodidad, la buena bebida; reacciona ante el sexo opuesto; prefiere la holganza; es compadrito, cíclico, demagogo, tramposo".

Lectoure, match maker del Luna Park, un negocio que absorbe con el beneplácito de obedientes acólitos, recordó la caída ante *Morocho* Hernández con una declaración que desnudaba, oficialmente, la soberbia de Nicolino: "Lo tiró por tonto, porque Locche todavía cree que es imposible que alguien lo ponga en la lona". Ya, antes de entonces, había invertido el significado de su mote: comenzaba a ser, concretamente, *El Tocable*. Y llegó la noche del 16 de mayo de 1970. Allí, ante un record de recaudación —48.600.000 viejos—, enfrentó a una máquina de dar puñetazos, casi una catapulta humana: el norteamericano Adolph Pruitt. Tras la lucha, tensa, de desigual prodigalidad, Locche



Con Carlos Ortiz: Se mira y no se toca.



Con Paul Fuji: La noche de Locche.



apeló a uno de sus tantos justificativos: "Sentí muy dura la cintura. Yo hago lo posible por no fumar; a veces, es inevitable, pero lógico que lo siento después en el gimnasio y ni qué hablar en plena pelea".

Onganía reincidió en su imitativo papel de *Presidente deportista*: "El Presidente —confesó Lochce— me pidió que no dejara el boxeo, pero yo le contesté que eso dependía del arreglo que hiciera del contrato con mi manager Francisco Bermúdez, que, mientras yo me rompo el alma sobre el ring, por ejemplo, él está paseando por Colonia Alvear o llega a Buenos Aires, horas antes de mi última pelea, para ver cómo anda su negocio —yo—, y no cómo estoy o qué necesito". El entonces Canciller, Juan Martín, le prometió estudiar el asunto de su contrato. Lochce se había convertido, extrañamente, en una necesidad del Estado, como si sobre un ring, eludiendo a sus rivales, descansara el bienestar de un pueblo.

Se entregó, tras el combate con Pruitt, a lo que más quería en su vida: la holganza. Deambuló por las altas noches, dejó muchas mesas con el redondel pegajoso de sus líquidas evasiones; jugó fuertes sumas al azar de unas barajas; tuvo dos accidentes automovilísticos; sufrió una honda crisis conyugal; circuló el rumor de un intento de suicidio y, por último, trató de ampararse en otra huida que crea seductoras nebulosas y que destruye, espiritualmente, tan prolijamente como sus otrora lubricados esquives. Carlos Mendoza (PRIMERA PLANA, Nº 398) lo entrevistó en su terruño. Allí desgranó una serie de incoherencias: "Todo bien, viejo —le contestó—; todo bien. ¿Tiene credenciales? Pero, ¿usted es periodista o se está mandando la pasión?"

\* \* \*

Y allí, rodeado de un enjambre de fotógrafos, *El Tocable* trataba de recordar. Pero todo se le evadía. Paradójicamente, era un vencedor vencido. Dos tarjetas proclamaron su éxito injusto frente a Barrera Corpas. Y Lochce, el antiguo maestro, entraba ya en su noche oscura, en una de esas en las que había sido sólo un sembrador de sombras. Y allí había un solo mensaje.

No provenía de ningún círculo dorado. Era mucho más valioso que todo eso: el de la amistad. Pero nadie se atrevió a pronunciarlo: "Nicolino, por favor, dejá el boxeo". Todo lo que no se hace a gusto suele provocar disgusto. Aquella noche de Tokio, el 12 de diciembre de 1968, era un pedestal sobre el que vacilaba un idolo de lodo. ⊕

## RUGBY

### ¿USTED VIENE POR EL REPORTAJE?

Creerse muy importante es lo peor que le puede suceder a un hombre, porque, a partir de allí, lo que más le importará será él mismo, se habrá convertido en un egoísta, difícilmente podrá ser valorado —otra vez— como un hombre. El deporte moderno alberga muchas de esas metamorfosis. El rugby, en cambio, si se le ocurría, se cuidaba de lavar la ropa sucia en casa: era una de sus tantas dignidades.

Un día, a alguien, tal vez un bien intencionado, se le ocurrió: "Hay que difundir al rugby". Por allá, un coro de entusiastas se plegaba: "Sí, sí, hay que difundirlo". Por acá, un grupo que había encontrado la forma de hacer nada, y sentirse conforme, se opuso: "Momentito, ¿qué es eso de difundir? ¿Adónde quieren ir con esas ideas raras? Todo está bien así como está".

Cuando unos y otros, defensores y censores, supieron que la palabrita los



Camardón: "Ponelo, ponelo".

había cautivado sin que ellos conocieran, exactamente, qué deseaban o qué les molestaba, corrieron hacia un diccionario. Leyeron atropelladamente las acepciones; cada uno guardó, para sí, la más hermosa, según su gusto. *Difundir*: extender, derramar, esparcir. *Fig.*: propagar, divulgar. *Sin.*: publicar.

Alberto Camardón, 40, uno de los tres entrenadores del seleccionado argentino de rugby en 1970, quedó maravillado por lo de publicar. Con un cronista de *La Nación* por delante, habló, contó, dijo: "Ponelo, no más, que no tengo ningún problema", acusó; sus infidencias fueron desde 1965 hasta una estimación del futuro, desde su condición de hombre del rugby hasta la de

comerciante. Dos días más tarde —el miércoles 7 del actual— abrió el diario, vio su foto, leyó su nombre, se supo más famoso, dijo haber recibido "como doscientas llamadas por teléfono, para hablarme de la nota".

La Unión Argentina de Rugby lo había llamado, para indagar su presunta condición de profesional: es director de una empresa que, entre sus propósitos, tiene el de vender pasajes a quienes deseen acompañar a *Los Pumas*, en su próxima gira por Sudáfrica. Según Camardón, todavía no consiguió vender alguno, lo que certifica que su intención es hacerlo. En la nota, para defenderse, Camardón recuerda: "En los programas de los partidos internacionales siempre figuró un aviso de Camardón S.A. ¿Entonces no era profesional?" Su actitud más desleal consistió en pretender la salvación con un recurso de conventillo, pero de balcón a balcón: "Lo concreto es que yo no estoy en la trenza, como lo está Guastella [otro entrenador del seleccionado], porque si no, lo hubieran acusado a él de profesional, ya que enseña rugby en un colegio, y por ello percibe un sueldo". Más eficiente hubiera sido recordarle al presidente de la UAR, Eliseo Rival, su promesa del martes 7 de julio de 1970 (*Periscopio*, Nº 43): "Cursamos un pedido a todos los clubes afiliados para que nos den su opinión, y a partir de agosto empezaremos a redactar un reglamento que determine, exactamente, los límites del amateurismo en el rugby". De inmediato, Camardón hubiera debido solicitar el inexistente reglamento, o, candorosamente, preguntar: "¿Cuáles son esos límites?"

Pero hubiese sido un rapto de elegancia, cosa tan antigua. Mejor fue contarle al periodista que tres de sus amigos, integrantes del Consejo Directivo, no fueron citados en la indagatoria; informarle de algunas precisiones en el diálogo con Eric Chaco Kember; escudarse como simple portavoz de *Los Pumas*, en 1965, cuando, por sí o por todos, cometió, y obtuvo, la inmoralidad de exigir el levantamiento de las sanciones a Raúl Loyola y a Arturo Rodríguez Jurado, luego del ignominioso partido con Section Paloise.

Para rematar su incursión en el escándalo y la incoherencia, Camardón tiene el tupé de aconsejar: "*Los Pumas* no deben meterse en estos asuntos". Por supuesto: ¿acaso él sí? Nunca se intentó llevar al rugby tan cerca del fútbol, sus vanidades, sus palabras huecas, sus chismes de baja estofa. Falso perdigonazo, empero, el de Camardón: demasiados caballeros forjaron al rugby como para que tanta vulgaridad lo conmueva. ⊕



# POR ALGO USTED LA ELIGIO...

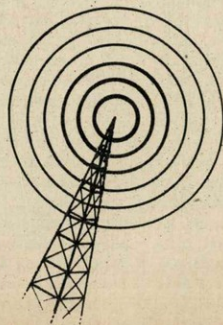
Nadie podrá modificar sus costumbres, cuando ha ubicado su gusto, seleccionando de entre lo mejor, lo "superior".

Su marca de automóvil, su sastre, su whisky, su matutino... o, SU EMISORA RADIAL. Y si nos referimos a su radio preferida, muchos son los motivos para que RADIO EL MUNDO, una emisora de **primera**, sea la que Ud. ha elegido para acompañarse y hacer más gratos muchos de sus momentos.

Una programación de alto nivel, proyectada con el más elevado grado técnico, para un público que siempre sabe elegir.

## radió EL MUNDO

*"es tan confiable como su hogar"*





# SRAS. & SRES.



Méndez Puig: Revolución.



Smith: Racismo optimista.

● “Es evidente que existe una incapacidad operacional y de concepto al intentar plantear y resolver los problemas socioeconómicos actuales con los instrumentos teóricos y la actitud del pasado. No se quiere enfrentar la nueva realidad social. Se pretende seguir viviendo en sociedades ideales, con individuos ideales y libre albedrío, aunque estos individuos sólo puedan aspirar a ser imbéciles especializados como productores y consumidores que requiere la sociedad de consumo, y a la vez, políticamente inconscientes e indiferentes. Considero que es urgente una responsabilidad conjunta de dirigentes políticos, gobernantes, hombres de empresa, científicos y artistas, para no permanecer al margen de la revolución que reclama esa nueva realidad social”, afirmó en un seminario HECTOR MENDEZ PUIG, 42, una hija. MENDEZ PUIG, experto en *marketing*, medios de comunicación masiva y publicidad, es un argentino que desde 1954 vive entre Nueva York, México y Buenos Aires, frecuentando casi todas las capitales de Latinoamérica. Cada vez que visita nuestra capital, ocupa su horas

dialogando con militares, empresarios, políticos, periodistas y dirigentes obreros. En su última charla aquí, expresó como conclusión: “De ahí la responsabilidad específica de la mercadotecnia o *marketing*, frente al peligro de las técnicas de los medios de comunicación masivos, básicamente la televisión, que afectan la libertad de pensamiento y de decisión, para que la gente —como dijera un inteligente publicista— compre productos o servicios que no necesita a los precios que no puede pagar. La revolución ética y violenta está golpeando las puertas de muchos países de Latinoamérica y la Argentina no es excepción. Quizá sea útil que los hombres dedicados al *marketing* sean de los primeros en entender el llamado... podría significar el camino de la propia salvación”.

● “El camino a recorrer es largo pero nos conduciremos con toda honestidad para arreglar nuestros problemas y encarrillarlos de nuevo por la senda de las negociaciones”, señaló el Primer Ministro de Rodhesia, IAN SMITH, ante los miembros de la Cruzada Cristiana de Africa. De este modo, el ex combatiente de la RAF expresó su infun-

dato optimismo respecto de nuevas negociaciones con Gran Bretaña, tras haber restablecido los contactos con Londres, encaminados a zanjar la cuestión de la independencia unilateral, considerada por el Gobierno de Su Majestad como usurpación de poder. Y calificamos de infundado el optimismo del racista SMITH, dada la “coherente” actitud política de Gran Bretaña frente a problemas de la misma índole: en Chipre manifiesta su preocupación por los derechos de la minoría (la turca en este caso); y en Rodhesia, por los derechos de la mayoría (la negra en este otro). Parecería ser más adecuado que el señor SMITH fundase su optimismo en bases serias y pragmáticas. Porque el Reino Unido sólo se desprende de aquello que le resulta oneroso, familia Real aparte.

● “Los casamientos prematuros conducen a la desilusión”, se disculpó sabiamente VANESSA REDGRAVE, para agregar luego con más seguridad: “Eso no pasaría si esperasen viviendo juntos, hasta llegar a convocarse uno a otro”. La talentosa actriz que acaba de tener un niño, el segundo de su relación con el actor italiano CARLO FRANCO, formuló las declaraciones que anteceden al ser interrogada acerca de sus proyectos matrimoniales. Al parecer, es muy difícil “convocarse” antes del quinto o sexto hijo.

● “Todo lo que se habla sobre la posibilidad de crear nuevos ballets para grandes audiencias, es una tontería. A las grandes audiencias hay

que darles folklore. Eso es lo que pueden apreciar... y lo que se merecen”, enfatizó SERGIO LIFAR en su reciente visita a Nueva York, cuando se le preguntó acerca del futuro del ballet.

● “Aprovecharé todas las posibilidades para mejorar las relaciones entre nuestro país y China Popular”, afirmó el Primer Ministro de Japón, EISAKU SATO, durante una interpelación parlamentaria. Esta declaración indica un cambio en la actitud del jefe del Gobierno hacia China Roja, ya que a fines de 1970 SATO había dicho que el problema de relaciones entre ambas naciones difícilmente podría resolverse en el curso de su mandato. Todo ello sin harakiris.

● Estuvo en Buenos Aires en 1960. Sus amigos en nuestro país eran Juan José Castro y Victoria Ocampo. Hablamos de IGOR STRAVINSKY. Aunque cueste creerlo, Enzo Ardigó viajó a Nueva York para invitarlo a Mar del Plata (1959/1960), con motivo de uno de nuestros festivales de cine. Ardigó era presidente de ese festival. También, y por suerte, estaba Victoria Ocampo en Nueva York, que pudo oficiar de intérprete y mediadora entre el músico y el relator de fútbol. En 1915 cambió el rumbo de la música, cuando hizo conocer *Le Sacre du Printemps* en el teatro des *Elysées* de París, a los 30 años de edad. En su inventario deja muchos valores, algunos podrán ser efímeros, otros más duraderos, pero uno, especialmente, puede llegar a ser permanente: su autenticidad. ☺



Redgrave: Convocarse.



Stravinsky: Autenticidad.



A veces todo  
es tan hermoso  
que parece mentira.  
Pero el whisky  
recuerda que lo bueno  
también existe.



**El whisky**



# tenemos siglos de mundo...



# vívalos con nosotros!



AMSTERDAM - BEIRA - BISSAU - BOSTON - BRUSELAS - BUENOS AIRES - COPENHAGEN - DUSSELDORF - FARO  
FRANKFURT - FUNCHAL - GINEBRA - JOHANNESBURG - LAS PALMAS - LISBOA - LONDRES - LORENZO MARQUES -  
LUANDA - MADRID - NUEVA YORK - PARIS - PORTO SANTO - PORTO - RECIFE - RIO - SAL - SALISBURY - SAN PABLO -  
SANTA MARIA - SANTO TOME - ZURICH.

Los fenicios ya supieron de nuestra cordialidad. Y de nuestro afán de mundo. El mismo que nos impulsó a descubrir lugares, rutas. Hoy le ofrecemos a usted el mundo. Con nuestro estilo. El moderno estilo que usted tiene cuando desea conocer un lugar y nos lo dice. Simplemente porque conoce el recorrido

de nuestra moderna flota de aviones. O las combinaciones —inmensas— que hacemos posibles en la PUERTA DE EUROPA: LISBOA. Todo para que usted viaje en el mejor estilo. El estilo de mundo que tenemos los portugueses de TAP. Pregunte a quién viajó por TAP



Consulte a su agente de viajes

**TRANSPORTES AEREOS PORTUGUESES**  
Santa Fe 989 - Buenos Aires - Tel. 42-9811 al 15  
Reservas: 42-1391

# TAP



**lo acerca al mundo**